



BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

**BEKNOPT VERSLAG**

**COMPTE RENDU ANALYTIQUE**

PLENUMVERGADERING

SEANCE PLENIERE

**Donderdag**

**Jeudi**

**01-12-2016**

**01-12-2016**

**Namiddag**

**Après-midi**

N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti Socialiste
MR	Mouvement réformateur
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld sp.a	Open Vlaamse Liberalen en Democraten socialistische partij anders
Ecolo-Groen cdH	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen centre démocrate Humaniste
VB	Vlaams Belang
DéFI	Démocrate Fédéraliste Indépendant
PTB-GO!	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture!
Vuye&Wouters	Vuye&Wouters
PP	Parti Populaire

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :		Abréviations dans la numérotation des publications :	
DOC 54 0000/000	Parlementair stuk van de 54 <sup>e</sup> zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 54 0000/000	Document parlementaire de la 54 <sup>e</sup> législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA	Questions et Réponses écrites
CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)	CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)
CRABV	Beknopt Verslag (witte kaft)	CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture blanche)
CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (witte kaft)	CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (couverture blanche)
PLEN	Plenum	PLEN	Séance plénière
COM	Commissievergadering	COM	Réunion de commission
MOT	Moties tot besluit van interpellaties (op beigeleurig papier)	MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

<p>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</p> <p>Bestellingen :</p> <p>Natieplein 2 1008 Brussel Tel. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.dekamer.be e-mail : publicaties@dekamer.be</p>	<p>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</p> <p>Commandes :</p> <p>Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.lachambre.be e-mail : publications@lachambre.be</p>
--	--

INHOUD		SOMMAIRE	
Berichten van verhindering	1	Excusés	1
VRAGEN	1	QUESTIONS	1
Samengevoegde vragen van	1	Questions jointes de	1
- de heer Ahmed Laaouej aan de eerste minister over "de tobintaks" (nr. P1644)	1	- M. Ahmed Laaouej au premier ministre sur "la taxe Tobin" (n° P1644)	1
- mevrouw Meyrem Almaci aan de eerste minister over "de tobintaks" (nr. P1645)	1	- Mme Meyrem Almaci au premier ministre sur "la taxe Tobin" (n° P1645)	1
- de heer Luk Van Biesen aan de eerste minister over "de tobintaks" (nr. P1646)	1	- M. Luk Van Biesen au premier ministre sur "la taxe Tobin" (n° P1646)	1
- de heer Marco Van Hees aan de eerste minister over "de tobintaks" (nr. P1647)	1	- M. Marco Van Hees au premier ministre sur "la taxe Tobin" (n° P1647)	1
- de heer Dirk Van der Maelen aan de eerste minister over "de tobintaks" (nr. P1648)	1	- M. Dirk Van der Maelen au premier ministre sur "la taxe Tobin" (n° P1648)	1
- de heer Roel Deseyn aan de eerste minister over "de tobintaks" (nr. P1649)	2	- M. Roel Deseyn au premier ministre sur "la taxe Tobin" (n° P1649)	2
- de heer Robert Van de Velde aan de eerste minister over "de tobintaks" (nr. P1650)	2	- M. Robert Van de Velde au premier ministre sur "la taxe Tobin" (n° P1650)	2
- de heer Benoît Dispa aan de eerste minister over "de tobintaks" (nr. P1651)	2	- M. Benoît Dispa au premier ministre sur "la taxe Tobin" (n° P1651)	2
- de heer Gautier Calomne aan de eerste minister over "de tobintaks" (nr. P1652)	2	- M. Gautier Calomne au premier ministre sur "la taxe Tobin" (n° P1652)	2
<i>Sprekers:</i> <b>Ahmed Laaouej, Meyrem Almaci, Luk Van Biesen, Marco Van Hees, Dirk Van der Maelen, Roel Deseyn, Rob Van de Velde, Benoît Dispa, Gautier Calomne, Charles Michel</b> , eerste minister		<i>Orateurs:</i> <b>Ahmed Laaouej, Meyrem Almaci, Luk Van Biesen, Marco Van Hees, Dirk Van der Maelen, Roel Deseyn, Rob Van de Velde, Benoît Dispa, Gautier Calomne, Charles Michel</b> , premier ministre	
Samengevoegde vragen van	10	Questions jointes de	10
- de heer Benoît Hellings aan de eerste minister over "de verenigbaarheid van CETA met de Europese verdragen" (nr. P1653)	10	- M. Benoît Hellings au premier ministre sur "la compatibilité du CETA avec les traités européens" (n° P1653)	10
- de heer Stéphane Crusnière aan de eerste minister over "de verenigbaarheid van CETA met de Europese verdragen" (nr. P1654)	10	- M. Stéphane Crusnière au premier ministre sur "la compatibilité du CETA avec les traités européens" (n° P1654)	10
<i>Sprekers:</i> <b>Benoît Hellings, Stéphane Crusnière, Charles Michel</b> , eerste minister		<i>Orateurs:</i> <b>Benoît Hellings, Stéphane Crusnière, Charles Michel</b> , premier ministre	
Vraag van mevrouw Veerle Wouters aan de eerste minister over "de contacten van prins Laurent met buitenlandse staatshoofden" (nr. P1655)	12	Question de Mme Veerle Wouters au premier ministre sur "les contacts du prince Laurent avec des chefs d'État étrangers" (n° P1655)	12
<i>Sprekers:</i> <b>Veerle Wouters, Charles Michel</b> , eerste minister		<i>Orateurs:</i> <b>Veerle Wouters, Charles Michel</b> , premier ministre	

Samengevoegde vragen van	13	Questions jointes de	13
- de heer Vincent Van Quickenborne aan de eerste minister over "de jobcreatie" (nr. P1656)	13	- M. Vincent Van Quickenborne au premier ministre sur "la création d'emplois" (n° P1656)	13
- de heer Peter De Roover aan de eerste minister over "de jobcreatie" (nr. P1657) <i>Sprekers: Vincent Van Quickenborne, Kristof Calvo</i> , voorzitter van de Ecolo-Groenfractie, <i>Peter De Roover</i> , voorzitter van de N-VA-fractie, <i>Charles Michel</i> , eerste minister	13	- M. Peter De Roover au premier ministre sur "la création d'emplois" (n° P1657) <i>Orateurs: Vincent Van Quickenborne, Kristof Calvo</i> , président du groupe Ecolo-Groen, <i>Peter De Roover</i> , président du groupe N-VA, <i>Charles Michel</i> , premier ministre	13
Samengevoegde vragen van	15	Questions jointes de	15
- de heer Olivier Maingain aan de minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, over "de vliegroutes" (nr. P1660)	15	- M. Olivier Maingain au ministre de la Mobilité, chargé de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, sur "les routes aériennes" (n° P1660)	15
- de heer Georges Dallemagne aan de minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, over "de vliegroutes" (nr. P1661)	15	- M. Georges Dallemagne au ministre de la Mobilité, chargé de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, sur "les routes aériennes" (n° P1661)	15
- de heer Benoit Hellings aan de minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, over "de vliegroutes" (nr. P1662)	15	- M. Benoit Hellings au ministre de la Mobilité, chargé de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, sur "les routes aériennes" (n° P1662)	15
- de heer Stéphane Crusnière aan de minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, over "de vliegroutes" (nr. P1663)	15	- M. Stéphane Crusnière au ministre de la Mobilité, chargé de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, sur "les routes aériennes" (n° P1663)	15
- mevrouw Karin Jiroflée aan de minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, over "de vliegroutes" (nr. P1664) <i>Sprekers: Olivier Maingain, Georges Dallemagne, Benoit Hellings, Stéphane Crusnière, Karin Jiroflée, François Bellot</i> , minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen	16	- Mme Karin Jiroflée au ministre de la Mobilité, chargé de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, sur "les routes aériennes" (n° P1664) <i>Orateurs: Olivier Maingain, Georges Dallemagne, Benoit Hellings, Stéphane Crusnière, Karin Jiroflée, François Bellot</i> , ministre de la Mobilité, chargé de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges	16
Samengevoegde vragen van	20	Questions jointes de	20
- de heer Jef Van den Bergh aan de minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, over "de stiptheid van de treinen" (nr. P1665)	20	- M. Jef Van den Bergh au ministre de la Mobilité, chargé de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, sur "la ponctualité des trains" (n° P1665)	20
- de heer Jean-Jacques Flahaux aan de minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, over "de stiptheid van de treinen" (nr. P1666) <i>Sprekers: Jef Van den Bergh, Jean-Jacques Flahaux, François Bellot</i> , minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische	20	- M. Jean-Jacques Flahaux au ministre de la Mobilité, chargé de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, sur "la ponctualité des trains" (n° P1666) <i>Orateurs: Jef Van den Bergh, Jean-Jacques Flahaux, François Bellot</i> , ministre de la Mobilité, chargé de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges	20

## Sporwegen

Vraag van mevrouw Karin Temmerman aan de minister van Energie, Leefmilieu en Duurzame Ontwikkeling over "de eis van de voorzitter van het Europees Parlement om de scheurtjescentrale Tihange te sluiten" (nr. P1658)	22	Question de Mme Karin Temmerman à la ministre de l'Énergie, de l'Environnement et du Développement durable, sur "la fermeture exigée par le président du Parlement européen de la centrale 'à microfissures' de Tihange" (n° P1658)	22
<i>Sprekers:</i> <b>Karin Temmerman, Marie-Christine Marghem</b> , minister van Energie, Leefmilieu en Duurzame Ontwikkeling		<i>Orateurs:</i> <b>Karin Temmerman, Marie-Christine Marghem</b> , ministre de l'Énergie, de l'Environnement et du Développement durable	
Vraag van de heer Filip Dewinter aan de minister van Defensie, belast met Ambtenarenzaken, over "het oppikken van 172 migranten door het Belgische fregat Louise-Marie voor de Libische kust" (nr. P1659)	24	Question de M. Filip Dewinter au ministre de la Défense, chargé de la Fonction publique, sur "le sauvetage de 172 migrants par la frégate belge Louise-Marie au large des côtes libyennes" (n° P1659)	24
<i>Sprekers:</i> <b>Filip Dewinter, Steven Vandeput</b> , minister van Defensie, belast met Ambtenarenzaken		<i>Orateurs:</i> <b>Filip Dewinter, Steven Vandeput</b> , ministre de la Défense, chargé de la Fonction publique	
Agenda	25	Ordre du jour	25
WETSONTWERP EN VOORSTELLEN	25	PROJET DE LOI ET PROPOSITIONS	25
Wetsontwerp tot wijziging van het koninklijk besluit van 24 september 2012 tot uitvoering van artikel 123 van de wet van 28 december 2011 houdende diverse bepalingen (2142/1-3)	25	Projet de loi portant modification de l'arrêté royal du 24 septembre 2012 portant exécution de l'article 123 de la loi du 28 décembre 2011 portant des dispositions diverses (2142/1-3)	25
<i>Algemene bespreking</i>	25	<i>Discussion générale</i>	25
<i>Sprekers:</i> <b>Frédéric Daerden</b>		<i>Orateurs:</i> <b>Frédéric Daerden</b>	
<i>Bespreking van de artikelen</i>	26	<i>Discussion des articles</i>	26
Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 15 mei 2007 betreffende de civiele veiligheid, wat betreft de afschaffing van de borgstelling voor de bijzondere rekenplichtige (1924/1-4)	26	Proposition de loi modifiant la loi du 15 mai 2007 relative à la sécurité civile, en ce qui concerne la suppression du cautionnement pour le comptable spécial (1924/1-4)	26
<i>Algemene bespreking</i>	26	<i>Discussion générale</i>	26
<i>Sprekers:</i> <b>Koenraad Degroote</b>		<i>Orateurs:</i> <b>Koenraad Degroote</b>	
<i>Bespreking van de artikelen</i>	27	<i>Discussion des articles</i>	27
Voorstel van resolutie betreffende een uniforme Europese norm voor het meten van de stiptheid van de spoorwegen (1984/1-5)	27	Proposition de résolution visant à instaurer une norme européenne uniforme pour la mesure de la ponctualité ferroviaire (1984/1-5)	27
<i>Bespreking</i>	27	<i>Discussion</i>	27
<i>Sprekers:</i> <b>Inez De Coninck, Marcel Cheron, Laurent Devin</b>		<i>Orateurs:</i> <b>Inez De Coninck, Marcel Cheron, Laurent Devin</b>	
Wetsvoorstel tot wijziging van het Strafwetboek wat betreft de bestrafing van terrorisme (1579/1-12)	29	Proposition de loi modifiant le Code pénal en ce qui concerne la répression du terrorisme (1579/1-12)	29
<i>Algemene bespreking</i>	29	<i>Discussion générale</i>	29
<i>Sprekers:</i> <b>Hans Bonte</b> , rapporteur, <b>Stéphane Crusnière, Carina Van Cauter, Philippe Pivin, Sophie De Wit, Raf Terwingen, Gilles Vanden Burre, Catherine Fonck</b> , voorzitter		<i>Orateurs:</i> <b>Hans Bonte</b> , rapporteur, <b>Stéphane Crusnière, Carina Van Cauter, Philippe Pivin, Sophie De Wit, Raf Terwingen, Gilles Vanden Burre, Catherine Fonck</b> , présidente	

van de cdH-fractie		du groupe cdH	
<i>Bespreking van de artikelen</i>	38	<i>Discussion des articles</i>	38
Voorstel tot instelling van een parlementaire onderzoekscommissie die ermee wordt belast onderzoek te voeren naar de instigatie en naar de omstandigheden die hebben geleid tot de aanneming van de wet van 14 april 2011 houdende diverse bepalingen, tot de op 17 juni 2011 doorgevoerde minnelijke schikking in strafzaken en de bekrachtiging ervan door het hof van beroep te Brussel en tot de aanneming van de herstelwet van 11 juli 2011 tot wijziging van de artikelen 216bis en 216ter van het Wetboek van strafvordering, alsmede ter zake de politieke verantwoordelijkheden te bepalen (2179/1-4)	38	Proposition visant à instituer une commission d'enquête parlementaire chargée d'enquêter sur les incitations et circonstances ayant conduit à l'adoption de la loi du 14 avril 2011 portant des dispositions diverses, à la transaction pénale intervenue le 17 juin 2011 et sa validation par la Cour d'appel de Bruxelles, à l'adoption de la loi réparatrice du 11 juillet 2011 modifiant les articles 216bis et 216ter du Code d'instruction criminelle, et de déterminer les responsabilités politiques (2179/1-4)	38
<i>Algemene bespreking</i>	39	<i>Discussion générale</i>	39
<i>Sprekers: Christian Brotcorne, Georges Gilkinet, Olivier Maingain, Hendrik Vuye, Dirk Van der Maelen, Laurette Onkelinx, voorzitter van de PS-fractie, Stefaan Van Hecke, Denis Ducarme, voorzitter van de MR-fractie, Barbara Pas, Marco Van Hees</i>		<i>Orateurs: Christian Brotcorne, Georges Gilkinet, Olivier Maingain, Hendrik Vuye, Dirk Van der Maelen, Laurette Onkelinx, présidente du groupe PS, Stefaan Van Hecke, Denis Ducarme, président du groupe MR, Barbara Pas, Marco Van Hees</i>	
<i>Bespreking van de artikelen</i>	48	<i>Discussion des articles</i>	48
Verzending van amendementen naar de commissie	49	Renvoi en commission	49
Parlementaire onderzoekscommissie belast met het onderzoek naar de omstandigheden die hebben geleid tot de terroristische aanslagen van 22 maart 2016 in de luchthaven Brussel-Nationaal en in het metrostation Maalbeek te Brussel, met inbegrip van de evolutie en de aanpak van de strijd tegen het radicalisme en de terroristische dreiging – verlenging voor de indiening van het verslag	49	Commission d'enquête parlementaire chargée d'examiner les circonstances qui ont conduit aux attentats terroristes du 22 mars 2016 dans l'aéroport de Bruxelles-National et dans la station de métro Maelbeek à Bruxelles, y compris l'évolution et la gestion de la lutte contre le radicalisme et la menace terroriste – prolongation pour le dépôt du rapport	49
Inoverwegingneming van voorstellen	50	Prise en considération de propositions	50
Urgentieverzoeken vanwege de regering	51	Demandes d'urgence émanant du gouvernement	51
<i>Sprekers: Marie-Christine Marghem, minister van Energie, Leefmilieu en Duurzame Ontwikkeling</i>		<i>Orateurs: Marie-Christine Marghem, ministre de l'Énergie, de l'Environnement et du Développement durable</i>	
NAAMSTEMMINGEN	51	VOTES NOMINATIFS	51
Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Marcel Cheron over "het voortbestaan van de zuidpoolbasis Prinses Elisabeth en de verantwoordelijkheid ter zake van de staatssecretaris" (nr. 189)	51	Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Marcel Cheron sur "la pérennité de la station polaire Princesse Elisabeth en Antarctique et la responsabilité de la secrétaire d'État" (n° 189)	51
Wetsontwerp tot wijziging van het koninklijk besluit van 24 september 2012 tot uitvoering van artikel 123 van de wet van 28 december 2011 houdende diverse bepalingen (2142/3)	52	Projet de loi portant modification de l'arrêté royal du 24 septembre 2012 portant exécution de l'article 123 de la loi du 28 décembre 2011 portant des dispositions diverses (2142/3)	52

Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 15 mei 2007 betreffende de civiele veiligheid, wat betreft de afschaffing van de borgstelling voor de bijzondere rekenplichtige (1924/1)	52	Proposition de loi modifiant la loi du 15 mai 2007 relative à la sécurité civile, en ce qui concerne la suppression du cautionnement pour le comptable spécial (1924/1)	52
Voorstel van resolutie betreffende een uniforme Europese norm voor het meten van de stiptheid van de spoorwegen (1984/5)	52	Proposition de résolution visant à instaurer une norme européenne uniforme pour la mesure de la ponctualité ferroviaire (1984/5)	52
Wetsvoorstel tot wijziging van het Strafwetboek wat betreft de bestraffing van terrorisme (1579/12)	53	Proposition de loi modifiant le Code pénal en ce qui concerne la répression du terrorisme (1579/12)	53
Aangehouden amendementen en artikelen van het voorstel tot instelling van een parlementaire onderzoekscommissie die ermee wordt belast onderzoek te voeren naar de omstandigheden die hebben geleid tot de aanneming en de toepassing van de wet van 14 april 2011 houdende diverse bepalingen, voor wat de minnelijke schikking in strafzaken betreft (nieuw opschrift) (2179/1-5) <i>Sprekers: Luk Van Biesen</i>	53	Amendements et articles réservés de la proposition visant à instituer une commission d'enquête parlementaire chargée d'enquêter sur les circonstances ayant conduit à l'adoption et l'application de la loi du 14 avril 2011 portant des dispositions diverses, en ce qui concerne la transaction pénale (nouvel intitulé) (2179/1-5) <i>Orateurs: Luk Van Biesen</i>	53
Geheel van het voorstel tot instelling van een parlementaire onderzoekscommissie die ermee wordt belast onderzoek te voeren naar de omstandigheden die hebben geleid tot de aanneming en de toepassing van de wet van 14 april 2011 houdende diverse bepalingen, voor wat de minnelijke schikking in strafzaken betreft (2179/4)	54	Ensemble de la proposition visant à instituer une commission d'enquête parlementaire chargée d'enquêter sur les circonstances ayant conduit à l'adoption et l'application de la loi du 14 avril 2011 portant des dispositions diverses, en ce qui concerne la transaction pénale (2179/4)	54
Oprichting parlementaire onderzoekscommissie <i>Sprekers: Kristof Calvo</i> , voorzitter van de Ecolo-Groen-fractie	54	Constitution commission d'enquête parlementaire <i>Orateurs: Kristof Calvo</i> , président du groupe Ecolo-Groen	54
Goedkeuring van de agenda	57	Adoption de l'ordre du jour	57





**SÉANCE PLÉNIÈRE**

van

DONDERDAG 01 DECEMBER 2016

Namiddag

**SÉANCE PLÉNIÈRE**

du

JEUDI 01 DÉCEMBRE 2016

Après-midi

De vergadering wordt geopend om 14.24 uur en voorgezeten door de heer Siegfried Bracke.

De **voorzitter**: Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij worden op de website van de Kamer en in de bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen.

Aanwezig bij de opening van de vergadering is de minister van de federale regering: de heer Charles Michel.

**Berichten van verhindering**

Ambtsplicht: Elio Di Rupo  
Gezondheidsredenen: Peter Dedecker, Maya Detiège, Nele Lijnen, Vanessa Matz  
Met zending buitenslands: David Geerts

**Federale regering**

Elke Sleurs, staatssecretaris voor Armoedebestrijding, Gelijke Kansen, Personen met een beperking, en Wetenschapsbeleid, belast met Grote Steden: met zending buitenslands (*Zwitserland*)

**Vragen**

- 01** **Samengevoegde vragen van**
- de heer Ahmed Laaouej aan de eerste minister over "de tobintaks" (nr. P1644)
  - mevrouw Meyrem Almaci aan de eerste minister over "de tobintaks" (nr. P1645)
  - de heer Luk Van Biesen aan de eerste minister over "de tobintaks" (nr. P1646)
  - de heer Marco Van Hees aan de eerste minister over "de tobintaks" (nr. P1647)
  - de heer Dirk Van der Maelen aan de eerste minister over "de tobintaks" (nr. P1648)

La séance est ouverte à 14 h 24 par M. Siegfried Bracke, président.

Le **président**: Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises sur le site web de la Chambre et insérées dans l'annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Ministre du gouvernement fédéral présent lors de l'ouverture de la séance: M. Charles Michel.

**Excusés**

Devoirs de mandat: Elio Di Rupo  
Raisons de santé: Peter Dedecker, Maya Detiège, Nele Lijnen, Vanessa Matz  
En mission à l'étranger: David Geerts

**Gouvernement fédéral**

Elke Sleurs, secrétaire d'État à la Lutte contre la pauvreté, à l'Égalité des chances, aux Personnes handicapées, et à la Politique scientifique, chargée des grandes Villes: en mission à l'étranger (*Suisse*)

**Questions**

- 01** **Questions jointes de**
- M. Ahmed Laaouej au premier ministre sur "la taxe Tobin" (n° P1644)
  - Mme Meyrem Almaci au premier ministre sur "la taxe Tobin" (n° P1645)
  - M. Luk Van Biesen au premier ministre sur "la taxe Tobin" (n° P1646)
  - M. Marco Van Hees au premier ministre sur "la taxe Tobin" (n° P1647)
  - M. Dirk Van der Maelen au premier ministre sur "la taxe Tobin" (n° P1648)

- de heer Roel Deseyn aan de eerste minister over "de tobintaks" (nr. P1649)
- de heer Robert Van de Velde aan de eerste minister over "de tobintaks" (nr. P1650)
- de heer Benoît Dispa aan de eerste minister over "de tobintaks" (nr. P1651)
- de heer Gautier Calomne aan de eerste minister over "de tobintaks" (nr. P1652)

- M. Roel Deseyn au premier ministre sur "la taxe Tobin" (n° P1649)
- M. Robert Van de Velde au premier ministre sur "la taxe Tobin" (n° P1650)
- M. Benoît Dispa au premier ministre sur "la taxe Tobin" (n° P1651)
- M. Gautier Calomne au premier ministre sur "la taxe Tobin" (n° P1652)

**01.01 Ahmed Laaouej (PS):** Onlangs kondigde u aan dat u zich opnieuw zou buigen over de hervorming van de vennootschapsbelasting en de fiscale gerechtigheid. De N-VA herhaalde echter dat ze gekant is tegen de meerwaardebelasting en voegde er, samen met Open Vld, aan toe dat ze de belasting op de financiële transacties wil begraven, ondanks het feit dat u een uitgesproken voorstander van die maatregel bent.

**01.01 Ahmed Laaouej (PS):** Voici peu, vous annoncez reprendre la réforme de l'ISOC et de la justice fiscale. Mais la N-VA a rappelé son opposition à la fiscalité sur les plus-values. Avec l'Open Vld, elle a ajouté refuser la taxe sur les transactions financières, malgré votre attachement à cette mesure.

Het Parlement geeft sinds 2004 al nagenoeg unaniem aan dat het werk wil maken van de tobintaks.

Or dès 2004, le Parlement avait dit sa volonté quasi-unanime d'avancer sur la taxe Tobin.

De houding van de Belgische regering baart de Europese Commissie zorgen. De N-VA is op de rem gaan staan, waardoor de onderhandelingen dreigen te mislukken.

L'attitude actuelle du gouvernement belge inquiète la Commission européenne. La N-VA freine dangereusement les négociations.

Uw pro-Europese discours wordt door uw eigen regeringspartners ondermijnd. Sommige van onze parlementsleden laten hun oren hangen naar de lobby van de financiële sector. Mijnheer Ducarme, u zou een cordon sanitaire tussen u en de internationale financiële wereld moeten leggen. *(Applaus bij de oppositie)*

Votre discours sur l'Europe trouve des fossoyeurs au sein-même du gouvernement. Certains dans ce Parlement servent le lobby de la finance. Monsieur Ducarme, vous devriez mettre un cordon sanitaire entre vous et la finance internationale. *(Applaudissements sur les bancs de l'opposition)*

Is België nog steeds voorstander van de invoering van een financiëletransactietaks? Zult u eisen dat de minister van Financiën dat voorstel onverdeeld steunt tijdens de Europese onderhandelingen? *(Applaus bij de PS)*

La Belgique soutient-elle toujours la mise en place de la taxe sur les transactions financières? Exigerez-vous un appui sans faille du ministre des Finances dans les négociations européennes? *(Applaudissements sur les bancs du PS)*

**01.02 Meyrem Almaci (Ecolo-Groen):** Ooit was dit Parlement de internationale voortrekker van de tobintaks, een minimale heffing van 0,01% op destructieve speculatie, niet op ondernemingen of economieën. De opbrengst van 50 miljard euro is meer dan het volledige budget voor ontwikkelingshulp. Ook de premier vond de tobintaks tijdens zijn toespraak voor de VN op 23 september een kwestie van elementaire rechtvaardigheid.

**01.02 Meyrem Almaci (Ecolo-Groen):** Il fut un temps où notre Assemblée était, à l'échelon international, aux avant-postes de la défense de la taxe Tobin, un prélèvement infime de 0,01 % sur la spéculation destructrice et non sur les entreprises ou les économies. Les cinquante milliards d'euros de recettes de cette taxe dépassent le montant du budget total de la Coopération au développement. Lors de son discours prononcé le 23 septembre devant l'assemblée générale des Nations Unies, le premier ministre également considérait que la taxe Tobin relevait de l'équité élémentaire.

Na zestien jaar studies die alle tegenargumenten de grond inboorden, is het nu tijd om te handelen. Maar eens te meer toont de N-VA zich de partij van

Après seize ans d'études qui ont coupé l'herbe sous le pied aux arguments des détracteurs de la taxe, le moment est venu de passer aux actes. Mais une

de grote speculanten. Het is onvoorstelbaar dat die partij nu ook de internationale fiscale rechtvaardigheid saboteert.

Is de premier de loopjongen van N-VA? Zal hij het regeerakkoord honoreren of wordt hij de doodgraver van de tobintaks?

**01.03 Luk Van Biesen** (Open Vld): In 2004 is in dit Parlement gevraagd om de financiëletransactietaks met zoveel mogelijk Europese landen in te voeren. Ondertussen is er veel gebeurd en heeft men zich ook over de gevolgen van de taks gebogen. De taks nu invoeren zou nefaste gevolgen hebben op de pensioenfondsen, op de staatsschuld en op de financiële markt. Daar komt bij dat meer en meer landen afhaken, waaronder Nederland en Luxemburg. Bovendien kan het invoeren van de taks bedrijven ervan weerhouden om zich na de brexit in België te vestigen.

Erkent de premier de potentieel nefaste gevolgen van de financiëletransactietaks voor onze economie?

Wij hopen dat België de onderhandelingen voortzet opdat meer landen de taks invoeren.

Wat zal de houding van ons land zijn aan de onderhandelingstafel?

**01.04 Marco Van Hees** (PTB-GO!): Ik gebruik hier graag de cijfers van Oxfam om de tobintaks te visualiseren: men verwacht 1,3 miljard aan extra ontvangsten in België, twee derde van de Belgen en tien andere Europese landen zijn voorstander van de taks, het is een belasting die spaarders en kleine investeerders ongemoeid laat en die speculatie ontmoedigt. Het enige nadeel is dat de bankenlobby er niet van wil weten.

De VBO en Febelfin moeten hun ongenoegen maar uiten of de N-VA en Kris Peeters treden hen al bij. U hebt nochtans verklaard dat het wegnemen van de technische en politieke obstakels voor deze financiëletransactietaks een kwestie van elementaire rechtvaardigheid is.

Deze taks kan pas worden ingevoerd als minstens negen landen hun zegel eraan hechten. Als België afhaakt, komt het project in gevaar.

Bent u degene die de tobintaks ten grave zal dragen?

fois de plus, la N-VA se profile comme le parti des grands spéculateurs. Il est inimaginable que ce même parti torpille également la justice fiscale internationale.

Le premier ministre est-il le laquais de la N-VA? Va-t-il honorer l'accord de gouvernement ou sera-t-il le fossoyeur de la taxe Tobin?

**01.03 Luk Van Biesen** (Open Vld): En 2004, notre Parlement a été invité à instaurer une taxe sur les transactions financières avec un maximum d'États européens. De nombreuses initiatives ont été prises dans l'intervalle et les conséquences de la taxe ont été étudiées. L'instauration immédiate de cette taxe aurait des conséquences néfastes sur les fonds de pension, sur la dette publique et sur le marché financier. De plus, un nombre croissant de pays, parmi lesquels les Pays-Bas et le Luxembourg, se détournent de cette option. Par ailleurs, cette taxe dissuaderait les entreprises de s'établir en Belgique à la suite du Brexit.

Le premier ministre reconnaît-il les conséquences potentiellement néfastes d'une taxe sur les transactions financières pour notre économie?

Nous espérons que la Belgique poursuivra les négociations afin d'amener un plus grand nombre de pays à instaurer cette taxe.

Quelle position notre pays adoptera-t-il à la table des négociations?

**01.04 Marco Van Hees** (PTB-GO!): J'ai ici un visuel d'Oxfam qui présente la taxe Tobin: 1,3 milliard de revenus supplémentaires en Belgique; deux tiers des Belges et dix autres pays européens favorables; une taxe qui ne touche pas aux épargnants ni aux petits investisseurs et qui dissuade la spéculation. Le seul aspect négatif est le désaccord du lobby bancaire.

Il suffit que la FEB et Febelfin désapprouvent pour que la N-VA et Kris Peeters lui emboîtent le pas. Vous aviez pourtant déclaré que lever les obstacles politiques et techniques à cette taxe sur les transactions financières relevait d'une élémentaire équité.

Pour appliquer cette taxe, il faut un minimum de neuf pays. Si la Belgique se retire, elle met en péril le projet.

Serez-vous le fossoyeur de la taxe Tobin?

**01.05 Dirk Van der Maelen** (sp.a): Toen de premier nog gewoon 'Charles' was, streden wij schouder aan schouder voor de tobintaks. Hij kent de tobintaks vanbinnen en vanbuiten. Hij ziet dwars door alle tegenargumenten heen. In Zweden is het systeem immers heel anders dan in België, de pensiofondsen blijven bovendien voor 80% buiten schot en de tobintaks zou de overheid meer opbrengen dan hij kost. Volgens de Commissie zou de invoering ervan 2 miljard kosten, maar de taks zou 4 miljard opbrengen. Dat de financiële sector 4 miljard zou moeten betalen is voor de heer Van Biesen echter een probleem.

De geloofwaardigheid van de premier en van ons land staan op het spel. In september nog heeft de premier bij de VN gezegd dat we voor de taks gaan omdat het een kwestie van rechtvaardigheid is.

Ik reken op de premier dat de taks zal worden ingevoerd.

**01.06 Roel Deseyn** (CD&V): De bijdrage die men op bepaalde producten wil vragen, is niet al te hoog. Als die zo ontwrichtend zou zijn voor onze economie, zou Duitsland ze dan invoeren? Dat land geldt voor velen hier als lichtend voorbeeld. Duitsland is een groot voorstander van een dergelijk financieel solidariteitsmechanisme.

Vele pensiofondsen vallen onder de uitzondering en dat tegenargument gaat dus niet op.

In 2004 heeft ons land zich een voortrekker getoond en zelfs de woordvoerder van de Europese Commissie rekent op ons.

Kunnen we op de regering rekenen om dit dossier te trekken tot zoveel mogelijk landen de taks invoeren?

**01.07 Rob Van de Velde** (N-VA): In het regeerakkoord staat dat we constructief zullen blijven meewerken aan de geleidelijke invoering en aan een versterkte samenwerking. De voorwaarden waren dat we vooral hard zouden inzetten op activiteiten met speculatieve aandelen en derivaten en dat we de taks met zoveel mogelijk landen samen zouden invoeren. Beide voorwaarden zijn niet vervuld.

De banken betalen eigenlijk al een bijdrage en als we niet voorzichtig zijn kunnen we binnenkort

**01.05 Dirk Van der Maelen** (sp.a): Lorsque le premier ministre n'était encore que "Charles", nous combattons côte à côte pour la taxe Tobin. Il en connaît tous les tenants et les aboutissants et est à même de démonter tous les arguments opposés par ses adversaires. En Suède, le système est effectivement très différent du nôtre. Par ailleurs, 80 % des opérations des fonds de pension restent hors d'atteinte et la taxe rapporterait davantage qu'elle ne coûte aux pouvoirs publics. Selon les estimations de la Commission, l'introduction de cette taxe coûterait 2 milliards d'euros, mais en rapporterait 4 milliards. L'idée que le secteur financier doive payer 4 milliards d'euros pose toutefois problème à M. Van Biesen.

La crédibilité du premier ministre et de notre pays est en jeu. En septembre dernier, le premier ministre a encore affirmé aux Nations Unies que la Belgique est favorable à cette taxe pour des raisons d'équité.

Je compte sur le premier ministre pour que la taxe soit instaurée.

**01.06 Roel Deseyn** (CD&V): La cotisation que l'on souhaite demander sur certains produits n'est pas si élevée. Si elle risquait de déstabiliser à ce point notre économie, l'Allemagne l'instaurerait-elle? Nombreux sont ceux, dans cet hémicycle, qui voient l'Allemagne comme un modèle à suivre. Or l'Allemagne est très attachée à un tel mécanisme financier de solidarité.

De nombreux fonds de pension relèvent du champ des exceptions et cet argument contraire ne tient donc pas la route.

En 2004, notre pays a fait œuvre de pionnier et même le porte-parole de la Commission européenne compte sur nous.

Pouvons-nous compter sur le gouvernement pour qu'il pousse ce dossier jusqu'à ce que le plus grand nombre possible de pays instaurent la taxe?

**01.07 Rob Van de Velde** (N-VA): L'accord de gouvernement prévoit que la Belgique poursuivra sa contribution constructive à la mise en place progressive de la taxe dans le cadre d'une coopération renforcée, à condition de se concentrer principalement sur les activités liées aux actions et dérivés ayant un caractère spéculatif et d'instaurer cette taxe avec le plus grand nombre possible de pays. Aucune des deux conditions n'est remplie.

En réalité, les banques versent déjà une contribution et si nous ne nous montrons pas

debatteren over het jobverlies in de bankensector. Als we de taks invoeren met maar enkele landen, dan zal hij absoluut niet fraudestuitend werken.

Ik hoop dat de premier de voorwaarden uit het regeerakkoord Europees zal verdedigen.

**01.08 Benoît Dispa** (cdH): Het regeerakkoord stelt dat België constructief blijft meewerken aan de geleidelijke invoering van een financiëletransactietaks in het kader van de versterkte samenwerking. In welke zin is de houding van uw meerderheid constructief? De minister van Financiën verklaarde in januari dat hij onderzocht hoe hij een einde aan die taks kon maken. Twee belangrijke meerderheidspartijen hebben zich recentelijk van het plan en dus van het regeerakkoord gedistantieerd. De woorden van mijnheer Deseyn stellen me enigszins gerust over het standpunt van CD&V, terwijl de MR doet alsof ze het ontwerp blijft steunen.

Ik nodig u uit om naar de boodschap van commissaris Moscovici te luisteren. Gisteren herinnerde hij eraan dat België als stichtend lid van de Europese Unie een drijvende kracht zou moeten zijn en zich zou moeten aansluiten bij de Commissie voor meer transparantie, fiscale rechtvaardigheid en ondersteuning van de reële economie.

**01.09 Gautier Calomne** (MR): België werkt samen met negen andere lidstaten aan de geleidelijke invoering van een belasting op financiële transacties. We zijn voorstander van die belasting voor zover ze aan de in het regeerakkoord genoemde voorwaarden voldoet.

Terwijl wij willen dat die belasting speculatieve transacties viseert, voorziet de Europese Commissie thans in een belasting op alle financiële transacties. Het huidige voorstel voorziet niet in een vrijstelling voor de pensioenfondsen.

Onze Benelux-partners nemen niet aan dat proces deel. De rol van Brussel als financieel centrum zou bedreigd kunnen zijn omdat sommige bedrijven hun activiteiten misschien zullen delocaliseren. Ten slotte zou twee derde van de landen van de eengemaakte markt die maatregel niet toepassen, terwijl die betrekking heeft op transacties die gemakkelijk vanuit het buitenland verricht kunnen worden.

De Commissie beschikte over zes maanden om de

vigilants, nous pourrions bientôt débattre des pertes d'emplois dans le secteur bancaire. Si nous n'instaurons la taxe qu'avec une poignée de pays, elle n'empêchera absolument pas la fraude.

J'espère que le premier ministre défendra les conditions de l'accord de gouvernement à l'échelon européen.

**01.08 Benoît Dispa** (cdH): L'accord de gouvernement prévoit une contribution constructive de la Belgique à la mise en place progressive d'une taxe sur les transactions financières grâce au régime de coopération renforcée. En quoi l'attitude de votre majorité est-elle constructive? Le ministre des Finances a déclaré en janvier qu'il analysait comment mettre fin à cette taxe. Deux partis importants de votre majorité viennent de se désolidariser du projet et donc de l'accord gouvernemental. Les propos de M. Deseyn me rassurent un peu sur la position du CD&V, et le MR fait mine de continuer à soutenir le projet.

Je vous invite à entendre le message du commissaire Moscovici venu rappeler hier qu'en tant que membre fondateur de l'Union européenne, la Belgique devrait jouer son rôle moteur et s'inscrire dans le triptyque de la Commission pour plus de transparence, de justice fiscale et de soutien à l'économie réelle.

**01.09 Gautier Calomne** (MR): La Belgique et neuf États membres collaborent pour l'instauration progressive d'une taxe sur les transactions financières. Nous sommes acquis à cette taxe pour autant qu'elle respecte les conditions reprises dans l'accord de gouvernement.

Alors que nous souhaitons une taxe qui se concentre sur les transactions spéculatives, la Commission européenne prévoit pour l'instant une taxation sur l'ensemble des opérations financières. La proposition actuelle n'exempte pas les fonds de pension.

Nos voisins du Benelux ne participent pas à ce processus. On peut craindre aussi des conséquences sur Bruxelles en tant que centre financier, avec des risques de délocalisation. Enfin, les deux tiers des pays du marché unique n'appliqueraient pas cette mesure, alors qu'elle porte sur des transactions facilement exportables.

La Commission disposait de six mois pour traduire

algemene principes die in december 2015 werden goedgekeurd, in juridische teksten om te zetten: wat is de stand van zaken? Wat is het regeringsstandpunt in dezen? Is de regering van plan nog andere denksproten te bewandelen?

**01.10** Eerste minister **Charles Michel** (*Nederlands*): De tobintaks is inderdaad een initiatief dat de laatste jaren op internationaal niveau werd gelanceerd. Ook België heeft daarin een belangrijke rol gespeeld. Bij de VN heb ik uitdrukkelijk verklaard dat dit instrument een belangrijke stap zal zijn naar meer rechtvaardigheid.

(*Frans*) De volledige meerderheid is gewonnen voor het principe van een belasting op financiële transacties. Ik stel het enthousiasme op prijs waarmee de oppositie ons vraagt het regeerakkoord uit te voeren en dank haar voor het vertrouwen. Ik stel voor dat ze het hele akkoord zou lezen, en niet slechts een deel ervan.

(*Nederlands*) Wij zullen een constructieve aanpak steunen in het Europese onderhandelingsproces, met tien landen, maar men moet ook de volgende paragraaf lezen.

(*Frans*) In de volgende paragraaf staat dat we ons willen concentreren op de speculatieve transacties, en dat is niet wat er op dit ogenblik voorligt. We willen er ook zeker van zijn dat er geen negatieve impact zal zijn op de reële economie. We moeten het debat op een rationele en serene manier voeren, ons tot de feiten beperken en de effecten op de reële economie bestuderen.

(*Nederlands*) Wij kiezen niet voor een fiscale maatregel die een negatief effect zou hebben en die de mensen en de Staat zou verarmen. Wij hebben de laatste maanden hard gewerkt in het kernkabinet en op Europees vlak. Wij werken verder aan oplossingen en willen meer landen overtuigen.

(*Frans*) Het Oostenrijkse voorzitterschap zet de onderhandelingen voort. Als het heeft beslist de voor december geplande ministeriële vergadering uit te stellen, dan is dat omdat meerdere landen zich net zoals wij vragen stellen en zorgen maken. Ons land houdt niet op zijn eentje de inwerkingtreding van die belasting tegen!

(*Nederlands*) Het gaat om de gevolgen voor de reële economie, de impact op de jobcreatie en op de sociale cohesie.

(*Frans*) We zullen naar oplossingen zoeken die aan

en textes juridiques les principes généraux validés en décembre 2015: où en est-on? Quelle est la position du gouvernement dans ce dossier? Envisage-t-il d'explorer d'autres pistes?

**01.10** **Charles Michel**, premier ministre (*en néerlandais*): La taxe Tobin est en effet une initiative lancée à l'échelon international ces dernières années et la Belgique y a également pris une part importante. À la tribune des Nations Unies, j'ai clairement affirmé que cet instrument représentera une avancée majeure vers une plus grande équité.

(*En français*) Toute la majorité soutient le principe d'une taxe sur les transactions financières. J'apprécie l'enthousiasme de l'opposition à nous demander de mettre en œuvre l'accord de gouvernement et je la remercie de sa confiance. Je lui propose de lire tout l'accord, pas seulement une partie.

(*En néerlandais*) Nous soutiendrons une approche constructive dans le cadre des négociations qui réunissent dix États membres de l'UE, mais il faut aussi lire le paragraphe suivant.

(*En français*) Le paragraphe suivant dit que nous voulons nous concentrer sur les opérations à caractère spéculatif et à ce stade, ce n'est pas ce qui est proposé. Nous voulons aussi être sûrs qu'il n'y aura pas d'effet négatif sur l'économie réelle. Il faut dépassionner le débat, s'en tenir aux faits et observer les effets sur l'économie réelle.

(*En néerlandais*) Nous ne sommes pas partisans d'une mesure fiscale aux effets négatifs et qui appauvrirait la population et l'État. Nous avons travaillé d'arrache-pied ces derniers mois au Conseil des ministres restreint et à l'échelon européen. Nous poursuivons la recherche de solutions et souhaitons convaincre d'autres pays.

(*En français*) La présidence autrichienne poursuit les négociations. Si elle a décidé de reporter la réunion ministérielle prévue en décembre, c'est parce que différents pays se posent comme nous des questions et ont des inquiétudes. Notre pays ne bloque pas, seul, l'entrée en vigueur de cette taxe!

(*En néerlandais*) La question est de savoir quels seront les effets sur l'économie réelle, sur la création d'emplois et sur la cohésion sociale.

(*En français*) Nous chercherons des solutions qui

de door de regering gestelde voorwaarden beantwoorden.

**01.11 Ahmed Laaouej (PS):** De N-VA zegt nee tegen de tobintaks en de MR gaat plat op de buik! Toen de heer Reynders minister van Financiën was, vormde de City het probleem. Vandaag is het de Benelux! We krijgen te horen dat men zich wil concentreren op de speculatieve transacties, maar de tobintaks werd net uitgevonden om speculatie tegen te gaan, te voorkomen! Men zegt ons dat die maatregel een pak geld zal kosten, maar het gaat over enkele miljoenen euro op tientallen miljarden. U bedient zich van de argumenten van de lobby van de financiële sector. Hebt u de regering onder controle?

De financiëletransactietaks is niet de zoveelste belasting, maar een ethische eis ten aanzien van de financiële sector, die ons in een ongemeen zware crisis heeft gestort. (*Applaus bij de oppositie*)

**01.12 Meyrem Almaci (Ecolo-Groen):** De meerderheid had al een probleem met leiding en cohesie, fiscale rechtvaardigheid en de aanpak van speculanten, maar nu ook met de betekenis van het woord 'constructief'. Een Europees parlements lid van N-VA, daarin gevolgd door zijn partij, roept op om de onderhandelingstafel te verlaten, terwijl de premier zegt dat ons land daar een opbouwende positie inneemt. Onder paarsgroen zette Open Vld bovendien het thema zelf op de internationale agenda. De bezwaren van N-VA waren te verwachten. Zij zijn de lobby van de grote bankenspeculanten.

Men moet een beetje ernstig blijven en ambitie tonen. Alsof een taks van 0,01% op financiële speculatie economieën te gronde zou richten. De premier laat zich vernederen na zijn uitspraken op het internationale toneel. Hij kan zijn meerderheid niet bewegen tot fiscale rechtvaardigheid. Ik roep de partijvoorzitters Beke en De Wever op om werk te maken van fiscale rechtvaardigheid in Europa en in eigen land, zoals de bevolking vraagt.

**01.13 Luk Van Biesen (Open Vld):** Regering en Parlement hebben zich uitgesproken voor het voortzetten van de onderhandelingen voor de invoering van een financiëletransactietaks. Enkel de omstandigheden zijn veranderd.

Het is niet het eerste voorstel van de oppositie dat

remplissent les conditions exprimées par le gouvernement.

**01.11 Ahmed Laaouej (PS):** La N-VA dit non à la taxe Tobin et le MR se couche! À l'époque de M. Reynders, le problème, c'était la City. Aujourd'hui c'est le Benelux! On nous explique qu'on ne veut viser que les opérations spéculatives mais la taxe Tobin a été inventée pour lutter contre la spéculation, pour la prévenir! On nous dit que cela va coûter cher mais ce sont "quelques millions d'euros", sur des dizaines de milliards. Vos arguments sont ceux du lobby de la finance. Avez-vous la maîtrise du gouvernement?

La taxe sur les transactions financières n'est pas une taxe de plus mais une exigence éthique à l'égard du secteur financier qui nous a plongés dans une crise d'une gravité exceptionnelle. (*Applaudissements sur les bancs de l'opposition*)

**01.12 Meyrem Almaci (Ecolo-Groen):** Les membres de la majorité n'étaient déjà pas sur la même longueur d'onde à propos de sa direction et de sa cohésion, ni à propos de la justice fiscale et de la lutte contre les spéculateurs, mais il semble à présent qu'ils ne réussissent pas davantage à s'entendre sur la signification du terme 'constructive'. Un eurodéputé N-VA, suivi par son parti, appelle à quitter la table des négociations, alors que le premier ministre déclare que la Belgique y adopte une attitude constructive. De plus, c'est l'Open Vld qui a inscrit ce thème à l'ordre du jour à l'échelon international sous la coalition arc-en-ciel. Les objections de la N-VA, lobby des grands spéculateurs bancaires, ne pouvaient pas manquer.

Restons sérieux et soyons ambitieux. Ce n'est pas une taxe de 0,01 % sur les transactions financières spéculatives qui va ébranler notre économie. Après ses déclarations sur la scène internationale, le premier ministre subit un camouflet. Il est incapable d'entraîner sa majorité sur la voie de l'équité fiscale. J'en appelle aux présidents de partis MM. Beke et De Wever pour qu'ils oeuvrent, comme le réclame la population, à la justice fiscale en Europe et en Belgique.

**01.13 Luk Van Biesen (Open Vld):** Le gouvernement et le Parlement se sont prononcés en faveur de la poursuite des négociations en vue de l'instauration d'une taxe sur les transactions financières. Seul le contexte a changé.

Ce n'est pas la première fois que l'opposition

onze economie probeert te schaden. Die aanhoudende sirenenzang negeert de fundamentele kritieken op de invoering van een dergelijke financiëletransactietaks.

De eerste minister moet praten met zijn Benelux-collega's om na te gaan in welke mate zij mee willen gaan in het verhaal, om dan versterkt en zonder economische schade deze financiëletransactietaks te kunnen invoeren.

**01.14 Marco Van Hees (PTB-GO!):** U zegt dat de voltallige meerderheid gewonnen is voor het principe van een belasting op financiële transacties: dat is niet genoeg, u moet dit nu ook in de praktijk steunen! Deze regering heeft het lef de pensioenfondsen als argument aan te voeren, terwijl ze een beleid voert waarmee ze de gepensioneerden hard treft! De pensioenfondsen zouden maar beter geen speculatieve fondsen zijn, als we de pensioenen van morgen willen veiligstellen! (*Applaus*)

En u zegt, nog een slecht argument, dat de Benelux op één lijn moet zitten – België stemt zijn standpunt met andere woorden af op dat van het belastingparadijs dat in diskrediet is gebracht door de LuxLeaksaffaire!

Zoals Voka de baas is van de voorzitter van de N-VA, is Febelfin – de financiële lobby – de baas van deze regering. (*Applaus bij de PS en PTB-GO!*)

**01.15 Dirk Van der Maelen (sp.a):** De premier krijgt foute argumenten voorgeschoteld van slechte vrienden die er geen graten in zien om de btw op elektriciteit op te trekken van 6 naar 21%, maar die wel een heffing blokkeren van 0,1 of 0,01% op financiële bewegingen. Dat is dan wel een brug te ver voor N-VA en Open Vld. De premier moet kiezen tussen de stem van het volk – volgens alle peilingen is 60 tot 70% van de Belgen voor een tobintaks – of de stem van het grote geld.

(*Frans*) Charles, als je voor het grootkapitaal kiest, zal ik je de vriendschap moeten opzeggen.

**01.16 Roel Deseyn (CD&V):** Deze regering blijft ervoor gaan en dat verdient alle aanmoediging. Premier Michel komt zijn engagementen na, zowel nationaal als internationaal. Ook in de huidige moeilijke omstandigheden streeft deze ploeg met succes naar de beste oplossing voor eenieder.

formule une proposition susceptible de nuire à notre économie. Ce chant des sirènes perpétuel nie les critiques fondamentales quant à l'instauration d'une telle taxe sur les transactions financières.

Le premier ministre doit se concerter avec ses collègues du Benelux pour vérifier dans quelle mesure ils sont prêts à nous suivre dans cette démarche, afin de pouvoir instaurer ensuite cette taxe sur les transactions financières avec une vigueur renouvelée et sans causer de dommages économiques.

**01.14 Marco Van Hees (PTB-GO!):** Vous dites soutenir le principe d'une taxe sur les transactions financières: cela ne suffit pas, soutenez-en aussi la réalité! Ce gouvernement ose invoquer les fonds de pension alors qu'il s'attaque aux pensionnés! Mieux vaut que les fonds de pension ne soient pas spéculatifs, afin de garantir les pensions de demain! (*Applaudissements*)

Et, passant d'un mauvais argument à un autre, vous vous alignez sur le Benelux – c'est-à-dire le paradis fiscal mis en cause par les LuxLeaks!

De même le Voka est le patron du président de la N-VA, Febelfin – le lobby financier – est aussi le patron de ce gouvernement. (*Applaudissements sur les bancs du PS et du PTB-GO!*)

**01.15 Dirk Van der Maelen (sp.a):** Des arguments fallacieux sont présentés au premier ministre par de faux amis qui ne voient aucune objection à relever la TVA sur l'électricité de 6 à 21 %, mais qui bloquent en revanche l'instauration d'une taxe de 0,1 ou 0,01 % sur les transactions financières. La N-VA et l'Open Vld ne digèrent pas cette mesure. Le premier ministre doit choisir entre la voix du peuple – tous les sondages indiquent qu'entre 60 et 70 % de nos concitoyens sont favorables à l'instauration d'une taxe Tobin – ou la voix du grand capital.

(*En français*) Charles, vous risquez de perdre mon amitié si vous choisissez le grand capital.

**01.16 Roel Deseyn (CD&V):** Le gouvernement persévère et cette opiniâtreté mérite des encouragements. Le premier ministre Michel honore ses engagements tant aux échelons national qu'international. En dépit des circonstances difficiles, l'équipe gouvernementale cherche la



Bij een bezoek in Benin kreeg de premier ooit als minister van Ontwikkelingssamenwerking een staf en een mantel van een plaatselijk stamhoofd. Als medegangmaker van dit sociaal corrigerende mechanisme zullen vele landen hem volgens mij ook in de toekomst de kroon toebedelen.

**01.17 Rob Van de Velde (N-VA):** De pijn van de socialisten is haast voelbaar: vroeger kon het Emile Vandervelde-instituut de les dicteren, maar deze regeringsleden tonen respect voor elkaar en voor het regeerakkoord. *(Gelach bij de oppositie)* De btw op de elektriciteit doet pijn, maar het is wel een Freya-factuur en dat probleem zullen wij nog moeten oplossen. Ook in dit dossier volgen wij het regeerakkoord, in plaats van om het even wat te roepen in de hoop doel te treffen. Dat doet men enkel op de Sinksenfoor. De premier heeft zeer veel medestanders, ook in Antwerpen, en samen met Kris Peeters zeg ik: we gaan ervoor, maar we moeten opletten dat we niet doen wat fout is.

**01.18 Benoît Dispa (cdH):** Mijnheer de eerste minister, ik beklaag u. In alle financiële dossiers moet u achter uw partners aanhollen om te trachten de brandjes die ze aansteken te blussen. Die spagaat kan u een spierscheuring opleveren. En die zal misschien niet gebeuren waar men ze verwachtte. De MR heeft zich bij het standpunt van de N-VA en de Open Vld aangesloten. Enkel de CD&V blijft trouw aan zichzelf en de Europese constructie. U is de gevangene van een meerderheid die u tot dubbelzinnigheid en zelfs dubbelhartigheid dwingt. *(Applaus bij de oppositie)*

Ik vrees dat we de begrafenis van dat project hebben bijgewoond. Als u er nu uw handen van aftrekt, verzaakt u aan de Europese roeping van België.

**01.19 Gautier Calomne (MR):** Men mag mijn woorden niet verdraaien. Ik zeg ja tegen een belasting op financiële transacties, maar die moet dan wel in overeenstemming met het regeerakkoord zijn en onze reële economie en het spaargeld van de gepensioneerden beschermen.

Mijnheer Laaouej, we belasten het kapitaal meer dan de regering-Di Rupo ooit gedaan heeft! We durven het werk doen dat u niet gedaan heeft. *(Applaus bij de meerderheid)*

meilleure solution possible pour chacun.

Lors d'une visite au Bénin, un chef de tribu local avait offert au premier ministre, alors ministre de la Coopération au développement, un sceptre et un manteau. Je pense que plus tard, de nombreux pays y ajouteront la couronne en signe de reconnaissance pour le rôle qu'il aura joué dans la mise en place de ce mécanisme social correcteur.

**01.17 Rob Van de Velde (N-VA):** La douleur des socialistes est presque palpable: auparavant, l'Institut Emile Vandervelde pouvait encore dicter sa loi, mais les membres du gouvernement actuel font preuve de respect mutuel et respectent l'accord de gouvernement. *(Rires sur les bancs de l'opposition)* La TVA sur l'électricité est une mesure particulièrement pénible, mais elle est imputable à Freya Van den Bossche et nous devons encore résoudre ce problème. Nous respectons l'accord de gouvernement dans ce dossier également, au lieu crier à tort et à travers dans l'espoir d'arriver à quelque chose. Ce genre de pratique n'est acceptable que sur la foire de la Pentecôte d'Anvers. Le premier ministre a énormément d'alliés, également à Anvers, et, avec Kris Peeters, je dis: nous vous soutenons, mais nous devons éviter de faire fausse route.

**01.18 Benoît Dispa (cdH):** Monsieur le Premier ministre, je vous plains. Sur tous les dossiers financiers, vous êtes obligé de courir après vos partenaires pour tenter d'éteindre les incendies qu'ils allument. À faire le grand écart, vous risquez la déchirure. Et celle-ci ne se produirait peut-être pas où on l'attendait: le MR s'est aligné sur la N-VA et l'Open Vld, seul le CD&V reste cohérent avec sa position favorable à la construction européenne. Vous êtes prisonnier d'une majorité qui vous contraint à l'ambiguïté, voire à la duplicité. *(Applaudissements sur les bancs de l'opposition)*

Je crains que l'on n'ait assisté à l'enterrement de ce projet; or, si vous ne le faites pas aboutir, vous aurez manqué à la vocation européenne de notre pays.

**01.19 Gautier Calomne (MR):** Qu'on ne déforme pas mes propos: oui à une taxe sur les transactions financières, mais qui respecte l'accord de gouvernement, protège notre économie réelle et l'épargne de nos pensionnés.

Monsieur Laaouej, nous taxons le capital plus que ne l'a fait le gouvernement Di Rupo! Nous osons faire le travail que vous n'avez pas fait. *(Applaudissements sur les bancs de la majorité)*

*Het incident is gesloten.*

**02** **Samengevoegde vragen van**

- de heer Benoit Hellings aan de eerste minister over "de verenigbaarheid van CETA met de Europese verdragen" (nr. P1653)
- de heer Stéphane Crusnière aan de eerste minister over "de verenigbaarheid van CETA met de Europese verdragen" (nr. P1654)

**02.01** **Benoit Hellings** (Ecolo-Groen): De groenen eisen dat België aan het Hof van Justitie van de Europese Unie zou vragen of CETA verenigbaar is met de democratie, vóór de ratificatie ervan. De resolutie waarin we daarop aanstuurden werd op 3 maart verworpen, maar uit het intra-Belgische akkoord van eind oktober blijkt dat de deelgebieden erin geslaagd zijn af te dwingen dat België een advies zal vragen inzake de conformiteit van CETA met onze waarden en met de Europese verdragen.

Een week geleden ontdekten we echter dat u daar zelf twee nieuwe voorwaarden aan had gekoppeld: een tijdsvoorwaarde, aangezien u meent dat u de aanvraag pas aan het Hof van Justitie kunt richten nadat dit een uitspraak heeft gedaan over het verdrag tussen Singapore en de EU, en een opportuniteitsvoorwaarde, die op dat ogenblik moet worden getoetst.

Is het nieuwe CETA waarop de PS en het cdH zo prat gingen dan niet meer dan een zinsbegoocheling? Vanwaar komt de toevoeging "meer bepaald in het licht van het advies 1/2014 of 2/2015" aan de zin "België zal het advies vragen betreffende de verenigbaarheid van CETA met de Europese verdragen"? Gingen minister Prévot en minister Magnette daarmee akkoord? Wanneer zult u het adviesverzoek bij het Hof van Justitie van de Europese Unie indienen?

**02.02** **Stéphane Crusnière** (PS): De meeste burgers steunen Wallonië in zijn verzet tegen CETA. Het middenveld, landbouwers, de ziekenfondsen en de vakbonden, Belgische en internationale ngo's, allen hebben ze de aanpak gesteund die tot de nieuwe versie van CETA heeft geleid. Het openbare debat en de bekommernissen van de burgers staan opnieuw centraal – dat is ook een manier om het populisme te bestrijden. Ik betreur dan ook uw bewering dat België imagoschade heeft geleden!

Mijnheer de eerste minister, zult u degene zijn die de federale loyaliteit – waar u toch borg voor zou moeten staan – in gevaar zal brengen? Ik geloof het niet. Maak het dossier vandaag nog aanhangig bij

*L'incident est clos.*

**02** **Questions jointes de**

- M. Benoit Hellings au premier ministre sur "la compatibilité du CETA avec les traités européens" (n° P1653)
- M. Stéphane Crusnière au premier ministre sur "la compatibilité du CETA avec les traités européens" (n° P1654)

**02.01** **Benoit Hellings** (Ecolo-Groen): Les écologistes réclament que la Belgique demande à la Cour de justice de l'Union européenne si le CETA est compatible avec la démocratie, avant de le ratifier. Notre résolution en ce sens a été rejetée le 3 mars, mais, fin octobre, l'accord intra-belge montre que les entités fédérées ont obtenu que la Belgique demande un avis de conformité du CETA à nos valeurs et à nos traités européens.

Il y a une semaine, on a découvert deux nouvelles conditions fixées par vous: une condition de temps, car vous estimez ne pouvoir adresser de demande à la Cour de justice que lorsque celle-ci se sera prononcée sur le traité entre Singapour et l'UE, et une condition d'opportunité d'une telle démarche à ce moment-là.

Le nouveau CETA tant vanté par le PS et le cdH n'était-il qu'un mirage? D'où vient l'ajout des mots "notamment à la lumière de l'avis 1/2014 ou 2/2015" à la phrase "la Belgique demandera l'avis concernant la conformité du CETA par rapport aux traités européens"? Ont-ils été avalisés par les ministres Prévot et Magnette? Quand déposerez-vous la demande d'avis à la Cour de justice de l'Union européenne?

**02.02** **Stéphane Crusnière** (PS): La plupart des citoyens soutiennent la Wallonie sur la question du CETA. La société civile, des agriculteurs, les mutuelles et les syndicats, des ONG belges et internationales ont soutenu la démarche qui a conduit au nouveau CETA. Le débat public et les préoccupations citoyennes ont repris leur place – c'est une façon de lutter contre le populisme et je regrette que vous ayez osé parler d'image ternie de la Belgique!

Monsieur le Premier ministre, serez-vous celui qui mettra en péril la loyauté fédérale, dont je vous croyais le garant? Je n'y crois pas. Déposez aujourd'hui la saisine pour que la Cour de justice

het Europees Hof van Justitie zodat het een advies kan uitbrengen in het licht van de eerdere, huidige en toekomstige arresten! Wanneer zult u dat issue aan het Hof voorleggen?

**02.03** Eerste minister **Charles Michel** (*Frans*): Ik zal het debat over CETA niet heropenen. Na afloop van het Overlegcomité hebben we beslist gezamenlijke verklaringen af te leggen.

Een van deze verklaringen werd ruim verspreid. Het is geen vertrouwelijk akkoord. In deze verklaring werd rekening gehouden met een bezorgdheid van een van de deelgebieden.

Er werd een materiële fout rechtgezet, en daarmee stemde iedereen in. Het betreft hier wel degelijk een advies over de bevoegdheid van de Europese Unie met betrekking tot het verdrag met Singapore. "In het licht van het advies" betekent dat men over het document moet beschikken. Vorige week juichte u mijn antwoord, waarin ik het intra-Belgische akkoord heb geparafraseerd, toe.

Ik wil geen polemiek binnen België, er moet volstrekte loyaliteit zijn. De minister van Buitenlandse Zaken heeft de juridische procedure, die zwaar en ingewikkeld is, in gang gezet. We zullen interfederale technische vergaderingen organiseren om de manier waarop we de adviesaanvraag formuleren, te zijner tijd juridisch te kunnen aftoetsen.

Om een adviesaanvraag over een ICS-mechanisme in te dienen, moeten de modaliteiten bekend zijn. De Europese Commissie zal in 2017 een voorstel met de modaliteiten overleggen, dat het Overlegcomité vervolgens zal onderzoeken.

Ik wil elke polemiek de kop indrukken. We zullen met de deelgebieden samenwerken om de adviesaanvraag in te dienen in het licht van de beslissing inzake Singapore. (*Applaus bij de meerderheid*)

**02.04** **Benoit Hellings** (Ecolo-Groen): Mijnheer Michel, mevrouw Onkelinx, één van jullie spreekt de waarheid niet! Het maakt niet uit of de PS of het cdH werden misleid. De bevolking wil dat er wordt nagegaan of het CETA-verdrag verenigbaar is met de democratie. Doet u dat dan ook!

**02.05** **Stéphane Crusnière** (PS): Men spreekt over een 'nieuw akkoord'. We mogen het interpretatieve instrument en de tien verklaringen niet vergeten.

européenne rende son avis, à la lecture des arrêts précédents, actuels et futurs! Quand la déposerez-vous?

**02.03** **Charles Michel**, premier ministre (*en français*): Je ne vais pas rouvrir le débat sur le CETA. Au départ du Comité de concertation, nous avons décidé d'exprimer des déclarations ensemble.

Une de ces déclarations a été largement distribuée. Ce n'est pas un accord confidentiel. Cette déclaration prenait en compte une préoccupation d'une des entités fédérées.

Une erreur matérielle a été corrigée, avec un assentiment total. Il s'agit bien d'un avis rendu sur la compétence de l'Union européenne en lien avec le traité qui concerne Singapour. "À la lumière de l'avis" signifie qu'on doit disposer du document. Vous aviez salué ma réponse la semaine dernière, lorsque j'ai paraphrasé le contenu de l'accord intra-belge.

Je ne veux aucune polémique intra-belge. La loyauté doit être totale. Le ministre des Affaires étrangères a lancé le processus. La procédure juridique est lourde et complexe. Nous lançons les réunions techniques inter-fédérales pour pouvoir, le moment venu, apprécier juridiquement la manière dont nous formulons la demande d'avis.

Pour émettre une demande d'avis sur un mécanisme ICS, il faut que les modalités soient connues. Elles relèveront d'une proposition de la Commission européenne en 2017. Le Comité de concertation devra examiner ce document.

Je coupe court à toute polémique. Nous allons travailler avec les entités fédérées pour émettre cette demande d'avis à la lumière de la décision concernant Singapour. (*Applaudissements sur les bancs de la majorité*)

**02.04** **Benoit Hellings** (Ecolo-Groen): Monsieur Michel, Madame Onkelinx, l'un d'entre vous ne dit pas la vérité! Peu importe si le PS ou le cdH ont été roulés. La demande populaire est qu'on vérifie si le CETA est compatible avec la démocratie. Faites-le!

**02.05** **Stéphane Crusnière** (PS): On parle d'un "nouvel accord". Il ne faut pas oublier l'instrument interprétatif et les dix déclarations.

In de tekst staat "zal vragen" en niet "kan vragen". U moet nu het advies van het Europees Hof van Justitie inwinnen en eisen dat dat advies in het licht van de arresten wordt uitgebracht! (*Applaus bij de oppositie*)

*Het incident is gesloten.*

**03 Vraag van mevrouw Veerle Wouters aan de eerste minister over "de contacten van prins Laurent met buitenlandse staatshoofden" (nr. P1655)**

**03.01 Veerle Wouters** (Vuye&Wouters): In 2011 bracht prins Laurent een bezoek aan de Congolese president Kabila en sprak hij op eigen initiatief met Libische diplomaten. In 2013 deed hij het hetzelfde met Angolese diplomaten. Daarop werd een wet in het leven geroepen die de leden van de koninklijke familie verplicht toestemming te vragen voor ontmoetingen met buitenlandse excellenties.

Onlangs is de prins bij de premier van Sri Lanka op visite geweest, zonder daarvoor toestemming te hebben gevraagd aan de minister van Buitenlandse Zaken. De frasen van de prins worden vandaag met de mantel der liefde toegedekt door politici die in 2011 veel kritiek hadden op 's mans optreden. De wet van 2013 voorziet in een sanctie, met name een inhouding op de dotatie – al mag het van mij gaan om een inhouding van de dotatie. Welk gevolg zal de regering geven aan de overtreding van prins Laurent?

**03.02 Eerste minister Charles Michel** (*Nederlands*): Een lid van de koninklijke familie moet inderdaad op voorhand toestemming vragen en krijgen voor een ontmoeting met een buitenlandse politieke autoriteit, als dat gesprek mogelijk een politieke betekenis kan hebben. Prins Laurent heeft dat niet gedaan voor zijn ontmoeting met de premier van Sri Lanka. Had hij de toestemming gevraagd, dan had hij ze gekregen, conform de vorige akkoorden die door de minister van Buitenlandse Zaken zijn gegeven voor Sri Lanka. De prins heeft dus een fout gemaakt. Ik heb minister Reynders gevraagd de prins nog eens te herinneren aan de wet en de formele regels en de prins tot de orde te roepen. Als een dergelijke fout opnieuw gebeurt, kunnen wij daar gevolgen aan verbinden.

**03.03 Veerle Wouters** (Vuye&Wouters): In 2011

Le texte dit "demandera à la lumière de" et non "pourra demander à la lumière de". Demandez l'avis de la Cour de justice européenne maintenant, en réclamant que ce soit fait à la lumière des arrêts! (*Applaudissements sur les bancs de l'opposition*)

*L'incident est clos.*

**03 Question de Mme Veerle Wouters au premier ministre sur "les contacts du prince Laurent avec des chefs d'État étrangers" (n° P1655)**

**03.01 Veerle Wouters** (Vuye&Wouters): En 2011, le prince Laurent a rendu visite au président congolais, M. Kabila, et il s'est entretenu de sa propre initiative avec des diplomates libyens. En 2013, il a agi de même à l'égard de diplomates angolais. Sur ces entrefaites, une loi a été adoptée, en vertu de laquelle les membres de la famille royale sont tenus de demander l'accord du gouvernement avant de rencontrer des Excellences étrangères.

Récemment, le prince Laurent a rencontré le premier ministre du Sri Lanka sans avoir demandé l'accord du ministre des Affaires étrangères. Les responsables politiques qui avaient pourtant si vivement critiqué les frasques du prince en 2011, ferment les yeux aujourd'hui. La loi de 2013 prévoit une sanction, en permettant de procéder à une retenue sur la dotation allouée au prince – et si cela ne tenait qu'à moi, il pourrait bien s'agir d'une retenue de la dotation tout entière – en cas de manquement à ces dispositions. Quelle suite le gouvernement donnera-t-il à cette entorse faite à la réglementation?

**03.02 Charles Michel**, premier ministre (*en néerlandais*): Effectivement, lorsqu'un membre de la famille royale souhaite rencontrer une autorité politique étrangère, il doit au préalable demander et obtenir une autorisation si cet échange peut revêtir une signification politique. Le prince Laurent ne l'a pas fait avant sa rencontre avec le premier ministre sri-lankais. S'il avait demandé cette autorisation, il l'aurait reçue, conformément aux accords précédents donnés par le ministre des Affaires étrangères pour le Sri Lanka. Le prince a donc commis une erreur. J'ai demandé au ministre Reynders de lui rappeler une nouvelle fois la loi et les règles formelles et de le rappeler à l'ordre. Si une nouvelle erreur de ce type devait se reproduire, nous pourrions y associer certaines conséquences

**03.03 Veerle Wouters** (Vuye&Wouters): En 2011,

heeft Laurent zelf toegegeven dat hij fouten had gemaakt. Elke Belg, ook de prins, moet de wet respecteren.

De koninklijke familie kan zich geen betere premier wensen dan premier Michel, zo heb ik de indruk. Kosten die door de civiele lijst moeten worden gedragen, worden bij de begroting gerekend. Voor de beveiligingsinstallatie van Ciergnon mag voortaan de belastingbetaler opdraaien. En de jaarlijkse besparing op de dotaties met 2% komt er niet; integendeel, ze worden geïndexeerd. Hengelt premier Michel misschien naar een adellijke titel: Charles Baron Michel? De looks heeft hij al! (*Hilariteit*)

*Het incident is gesloten.*

#### **04** **Samengevoegde vragen van**

- de heer Vincent Van Quickenborne aan de eerste minister over "de jobcreatie" (nr. P1656)
- de heer Peter De Roover aan de eerste minister over "de jobcreatie" (nr. P1657)

**04.01** **Vincent Van Quickenborne** (Open Vld): De regering houdt woord, vandaag zijn er onder de blauwe premier Michel al 100.000 jobs gecreëerd. Toch past een zekere bescheidenheid, want het zijn uiteraard de ondernemers die voor deze jobs zorgen. Zij lopen de risico's, zij zetten hun kapitaal in.

Sommige Parlementsleden houden er rare redeneringen op na. In 'de boekskes' verklaren ze hun liefde aan de ondernemers – er zijn er zelfs die in de tv-studio op de schoot van Marc Coucke kruipen. (*Gelach*) Tegen de heer Calvo zeg ik: de politiek wordt hier bedreven, in het Parlement. Hier stellen deze zogenaamde vrienden van het ondernemen keer op keer nieuwe belastingen voor ondernemers voor: de vermogensbelasting, de rijkentaks, de meerwaardebelasting en zelfs een robottaks. Al die taksen vernietigen jobs. Wat we nodig hebben zijn hervormingen waardoor ook laaggeschoolden meer jobs kunnen krijgen. We hebben nood aan meer flexibiliteit, meer nachtwerk en een soepeler e-commerce.

Wanneer krijgt het Parlement de langverwachte wetsontwerpen over e-commerce en nachtwerk?

**04.02** **Kristof Calvo** (Ecolo-Groen): Ik vraag het woord voor een persoonlijk feit.

Laurent avait lui-même admis avoir commis des erreurs. Tous les Belges, y compris le prince, doivent respecter la loi.

J'ai l'impression que la famille royale ne pourrait espérer meilleur premier ministre que Charles Michel. Des coûts normalement supportés par la liste civile sont inscrits au budget. Pour l'installation de sécurisation de Ciergnon, c'est désormais le contribuable qui met la main au portefeuille. Quant à l'économie annuelle de 2 % sur les dotations, non seulement elle n'aura pas lieu, mais ces dernières seront même indexées. Peut-être le premier ministre vise-t-il un titre de noblesse: le Baron Michel? Il en a déjà l'allure! (*Hilarité*)

*L'incident est clos.*

#### **04** **Questions jointes de**

- M. Vincent Van Quickenborne au premier ministre sur "la création d'emplois" (n° P1656)
- M. Peter De Roover au premier ministre sur "la création d'emplois" (n° P1657)

**04.01** **Vincent Van Quickenborne** (Open Vld): Le gouvernement tient ses promesses et à ce jour, sous la conduite du premier ministre libéral Michel, cent mille emplois ont déjà été créés. Une certaine humilité est néanmoins de mise puisque ce sont en effet les chefs d'entreprise qui en ont le mérite. Ce sont eux qui prennent les risques et engagent leurs capitaux.

Certains membres de cette assemblée tiennent d'étranges raisonnements. Sur papier, ils déclarent leur flamme aux entrepreneurs et il y en a même qui dans les studios de télévision grimpent sur les genoux de Marc Coucke. (*Rires*) M. Calvo, c'est dans cet hémicycle que l'on fait de la politique. C'est ici précisément que les prétendus amis de l'entreprise proposent systématiquement d'infliger de nouveaux impôts aux entrepreneurs: l'impôt sur la fortune, la taxe des riches, l'impôt sur les plus-values et même une taxe sur les robots. Cet arsenal fiscal détruit les emplois. Il nous faut en revanche des réformes afin de pouvoir offrir plus d'emplois également aux personnes peu qualifiées. Il faut accroître la flexibilité, élargir le travail de nuit et assouplir les conditions du commerce électronique.

Quand les projets de loi tant attendus sur le commerce électronique et le travail de nuit seront-ils transmis au Parlement?

**04.02** **Kristof Calvo** (Ecolo-Groen): Je demande la parole pour un fait personnel.

De **voorzitter**: Er is helemaal geen persoonlijk feit geweest. De heer De Roover heeft het woord.

**04.03 Peter De Roover (N-VA)**: Het rapport van de Nationale Bank geeft aan dat deze regering al meer dan 100.000 extra banen gecreëerd heeft. Deze regering schept in één kwartaal zelfs evenveel jobs als Di Rupo in een volledige regeerperiode. Bovendien was er onder de regering-Di Rupo amper groei in de private sector; terwijl nu twee derde van de nieuwe banen daar te situeren zijn. Ten slotte is er ook een stijging van de voltijdse jobs; het gaat dus zeker niet alleen over deeltijdse jobs of flexijobs, die overigens volgens ons nog altijd beter zijn dan van een uitkering te moeten leven. (*Rumoer*)

Ik heb de naam van de heer Calvo bewust niet genoemd, maar dan nog zou hij een persoonlijk feit durven in te roepen! (*Gelach*)

We moeten ook verder kijken dan de prestaties die we nu al geleverd hebben. Er zijn nog steeds 2 miljoen inactieve mensen. De afstand tussen werken en niet werken is in bepaalde omstandigheden nog altijd te klein, wat de inactiviteit in de hand werkt. Onze werkgelegenheidsgraad stijgt onvoldoende, omdat wij in vergelijking met andere landen een bovengemiddelde immigratie hebben. We zijn op de goede weg, maar wat kunnen we nog meer doen aan deze knelpunten?

**04.04 Eerste minister Charles Michel (Nederlands)**: Wij hebben in de laatste twee jaar meer dan 200 wetsontwerpen ingediend met daarin een duidelijke politieke keuze. We zijn ervan overtuigd dat jobcreatie het juiste antwoord biedt op de uitdagingen van nu en van de toekomst.

Er werden meer dan 100.000 jobs gecreëerd. Die zorgen voor minder armoede, meer koopkracht en sociale cohesie en voor een vlottere financiering van de sociale zekerheid. Wij willen nog beter doen en zullen bijkomende initiatieven nemen. In de volgende weken, na het akkoord in eerste lezing in de ministerraad, zullen we verschillende ontwerpen indienen over de flexibilisering en versterking van de arbeidsmarkt, met bijvoorbeeld nachtarbeid in het kader van de e-commerce en de hervorming van de wet van 1996. Er is een sterke politieke wil om bijkomende resultaten te boeken.

Le **président**: Il n'y a pas eu le moindre fait personnel. M. De Roover a la parole.

**04.03 Peter De Roover (N-VA)**: Le rapport de la Banque nationale indique que le gouvernement actuel a déjà créé plus de 100 000 nouveaux emplois. Il crée en un seul trimestre autant d'emplois que le gouvernement Di Rupo durant une législature entière. Qui plus est, sous le gouvernement précédent, le secteur privé ne connaissait pratiquement pas de croissance alors qu'aujourd'hui, c'est dans ce secteur que se créent les deux tiers des nouveaux emplois. Enfin, le nombre d'emplois à temps plein progresse également. Il ne s'agit donc pas seulement de temps partiels ou de *flexijobs*, même si nous estimons qu'il est préférable d'exercer un emploi de ce type que de devoir vivre d'une allocation. (*Tumulte*)

Je n'ai pas prononcé délibérément le nom de M. Calvo mais il oserait malgré tout encore invoquer un fait personnel! (*Rires*)

Nous ne pouvons pas nous arrêter aux résultats déjà engrangés. Il reste encore deux millions de personnes sans emploi. Dans certains cas, l'écart entre travailler et ne pas travailler demeure trop mince, favorisant ainsi l'inactivité. Notre taux d'emploi ne croît pas suffisamment parce qu'en comparaison d'autres pays, l'immigration en Belgique est supérieure à la moyenne. Nous sommes sur la bonne voie, mais que pouvons-nous faire de plus pour résoudre ces problèmes?

**04.04 Charles Michel, premier ministre (en néerlandais)**: Ces deux dernières années, le gouvernement a déposé plus de deux cents projets de loi affichant une orientation politique claire. La création d'emplois constitue à nos yeux la réponse adéquate aux défis d'aujourd'hui et de demain.

Plus de cent mille emplois ont été créés. Ils contribuent à réduire la pauvreté, à accroître le pouvoir d'achat et la cohésion sociale et à alimenter le financement de la sécurité sociale. Mais nous voulons faire mieux et nous lancerons de nouvelles initiatives. Au cours des prochaines semaines, après l'accord en première lecture au Conseil des ministres, le gouvernement déposera plusieurs projets de loi relatifs à l'assouplissement et au renforcement du marché du travail, avec par exemple l'introduction du travail de nuit dans le cadre du commerce électronique et la réforme de la loi de 1996. La volonté politique d'améliorer les résultats est forte.

Wij zijn nu in de helft van de regeerperiode. We zullen in de komende maanden en jaren nog meer structurele beslissingen moeten nemen om het nog beter te doen. We zijn ervan overtuigd dat jobcreatie de beste sleutel blijft om resultaten te boeken.

**04.05 Vincent Van Quickenborne** (Open Vld): Vrijheid en flexibiliteit zijn de sleutelwoorden om nog meer jobs te kunnen creëren. Flexibiliteit is nodig omdat laaggeschoolde werknemers nog onvoldoende aan de bak komen. Ik betreur het dat elke stap richting meer flexibiliteit door de oppositie wordt afgedaan als sociale afbraak. Smalend spreken ze dan over 'McDonald's-Jobs'. Is het dan beter om deze mensen te laten berusten in een systeem van uitkeringen? Neen toch! In plaats van allerlei uitkeringen te geven moeten wij inzetten op meer jobs, want dat is de beste garantie tegen armoede.

**04.06 Peter De Roover** (N-VA): Het feit dat de groei zich vooral in de private sector voordoet, toont aan dat wij een beweging maken van een staatsgeleide naar een marktgeleide economie. In Vlaanderen daalt de werkloosheid nu al zestien maanden aan een stuk, tot 4,1%. Dat is bijna volledige tewerkstelling! In de Waalse kranten lezen we daarentegen dat "*le chômage n'a jamais baissé en Wallonie depuis 23 ans*". Ik denk dat het hoog tijd is dat we breken met die slechte traditie.

*Het incident is gesloten.*

De **voorzitter**: Er zijn geen ministers meer voorhanden. (*Minister Bellot komt de zaal binnen*) Dat was op het nippertje. Dat betekent wel dat twee andere ministers te laat zijn, waarvan akte.

#### **05** Samengevoegde vragen van

- de heer Olivier Maingain aan de minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, over "de vliegroutes" (nr. P1660)
- de heer Georges Dallemagne aan de minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, over "de vliegroutes" (nr. P1661)
- de heer Benoit Hellings aan de minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, over "de vliegroutes" (nr. P1662)
- de heer Stéphane Crusnière aan de minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, over "de vliegroutes" (nr. P1663)

Nous sommes à mi-législature. Au cours des mois et des années à venir, nous serons amenés à prendre encore plus de décisions structurelles pour obtenir des résultats encore meilleurs. Notre conviction est que la création d'emplois demeure la meilleure voie pour obtenir des résultats.

**04.05 Vincent Van Quickenborne** (Open Vld): La liberté et la flexibilité sont les mots clés pour pouvoir créer encore plus d'emplois. La flexibilité est nécessaire parce que trop de travailleurs peu qualifiés sont toujours sans emploi. Je regrette que chaque initiative prise pour accroître la flexibilité soit taxée de régression sociale par l'opposition, qui ironise alors sur des "emplois McDonald's". Est-il préférable de laisser les personnes concernées se reposer sur un système d'allocations? Je ne le pense pas! Au lieu d'octroyer toutes sortes d'allocations, il faut s'engager pour la création d'emplois, qui constitue la meilleure garantie contre la pauvreté.

**04.06 Peter De Roover** (N-VA): Le fait que la croissance se produise surtout dans le secteur privé prouve que nous évoluons d'une économie étatique vers une économie de marché. En Flandre, le taux de chômage diminue sans discontinuer depuis seize mois déjà et s'élève aujourd'hui à 4,1 %. C'est pratiquement une situation de plein emploi, alors que nous lisons dans les journaux wallons que "*le chômage n'a jamais baissé en Wallonie depuis 23 ans*". Il est grand temps, à mon estime, de rompre avec cette mauvaise habitude.

*L'incident est clos.*

Le **président**: Il n'y a plus de ministre dans l'hémicycle. (*Le ministre Bellot entre dans la salle*) Il était moins cinq. Cela signifie néanmoins que deux ministres sont en retard, dont acte.

#### **05** Questions jointes de

- M. Olivier Maingain au ministre de la Mobilité, chargé de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, sur "les routes aériennes" (n° P1660)
- M. Georges Dallemagne au ministre de la Mobilité, chargé de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, sur "les routes aériennes" (n° P1661)
- M. Benoit Hellings au ministre de la Mobilité, chargé de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, sur "les routes aériennes" (n° P1662)
- M. Stéphane Crusnière au ministre de la Mobilité, chargé de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, sur "les routes aériennes" (n° P1663)

- mevrouw Karin Jiroflée aan de minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, over "de vliegroutes" (nr. P1664)

- Mme Karin Jiroflée au ministre de la Mobilité, chargé de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, sur "les routes aériennes" (n° P1664)

**05.01 Olivier Maingain (DéFI):** De krant *Le Soir* publiceert vandaag de eerste resultaten van een studie die de ULB in opdracht van het Brussels Gewest uitvoerde over de chaotische vluchtroutes. De studie bevestigt wat de omwonenden en de burgemeesters al sinds geruime tijd aan de kaak stellen: onze vliegroutes werden, los van enige objectieve analyse, gekozen om de belangen van bepaalde bevolkingscategorieën – om partijpolitieke redenen – veilig te stellen en vormen een risico voor dichtbevolkte wijken.

**05.01 Olivier Maingain (DéFI):** *Le Soir* d'aujourd'hui publie les premiers résultats d'une étude commandée par la Région bruxelloise à l'ULB sur le grand désordre des routes aériennes. L'étude confirme ce que les riverains et les bourgmestres dénoncent depuis longtemps: pour des raisons partisans, nos routes aériennes, choisies sans analyse objective pour satisfaire les intérêts de certaines catégories de la population, font courir des risques à des quartiers densément peuplés.

In uw beleidsnota wordt geen gewag gemaakt van de bedoeling om van objectieve gegevens te vertrekken, een beroep te doen op een onafhankelijke instantie of de nachtvluchten te beperken of verbieden. Het wordt nochtans tijd dat er geluisterd wordt naar wat er volgens deskundigen zou moeten gebeuren om de internationale normen in acht te nemen. U bent van plan om nog overleg te organiseren, maar u moet keuzes maken. Zult u eindelijk knopen doorhakken?

Votre note de politique générale ne fait pas état d'une volonté de revenir à une base objective, ni de faire appel à un organe indépendant, de limiter ou d'interdire les vols de nuit. Il est pourtant temps d'entendre ce que les experts préconisent pour respecter les normes internationales. Vous entendez encore organiser des concertations, mais devez faire des choix. Allez-vous enfin prendre des décisions?

**05.02 Georges Dallemagne (cdH):** Mevrouw Fremault werkt eraan in het Brussels Gewest, maar van uw kant komt er niets. Belgocontrol zou geweigerd hebben om aan de studie mee te werken; ondoorzichtigheid is daar dus echt de norm geworden.

**05.02 Georges Dallemagne (cdH):** À la Région bruxelloise, Mme Fremault agit alors qu'on ne voit rien venir de votre côté. Belgocontrol aurait refusé de participer à l'étude, ce qui confirme que l'opacité y est devenue la norme.

Ik was blij met uw belofte over een audit naar het ernstige incident van 5 oktober. Het verbaasde me wel dat uw administratie het zover moest laten komen om inlichtingen in te winnen. Hebt u de resultaten van de audit? Wanneer zullen die worden gedeeld? Het beheer van Belgocontrol is ondoorzichtig en de keuze van de vliegroutes is niet in overeenstemming met de vigerende regels.

Je m'étais réjoui de l'audit que vous aviez promis sur le grave incident survenu le 5 octobre, tout en m'étonnant que votre administration doive en arriver là pour obtenir des informations. Avez-vous les résultats de l'audit? Quand seront-ils partagés? La gestion de cette entreprise publique est opaque et le choix des routes aériennes ne respecte pas les règles en vigueur.

**05.03 Benoit Hellings (Ecolo-Groen):** De Strategische Visie 2040 van Brussels Airport beoogt een verdubbeling van de omzet.

**05.03 Benoit Hellings (Ecolo-Groen):** Le plan stratégique 2040 de Brussels Airport prévoit de doubler le chiffre d'affaires de l'aéroport.

Zal zo een sterke groei het aantal vliegbewegingen niet enorm in de hoogte jagen? Hoe verenigt u dat met uw doelstelling om de lawaaihinder te verminderen?

Une telle progression n'augmentera-t-elle pas massivement les mouvements? Comment est-ce conciliable avec votre objectif de réduction des nuisances sonores?

Via de Federale Participatie- en Investeringsmaatschappij is de luchthaven ten dele een overheidsinstelling. Zult u de overheidsbestuurders de opdracht geven het evenwicht tussen economische ontwikkeling,

Via la Société fédérale de participation, l'aéroport est une entreprise partiellement publique. Donnez-vous instructions aux administrateurs publics de faire respecter l'équilibre entre le développement économique d'une part et d'autre



enerzijds, en veiligheid en milieubescherming, anderzijds, in acht te doen nemen? (*Applaus bij de oppositie*)

**05.04 Stéphane Crusnière (PS):** Tijdens de kiescampagne in 2014 deed de MR de gulle belofte de geluidshinder terug te dringen. Met minister Galant gingen er al twee jaar verloren en de bevolking vraagt zich af of er nu met u als minister nog eens drie verloren zullen gaan?

Er zijn heel wat partijen betrokken bij dit probleem. Voor de omwonenden gaat het om een probleem van volksgezondheid en levenskwaliteit, waarvoor u objectieve oplossingen moet voorstellen door de vliegtuigen niet langer over de dichtstbevolkte zones te laten vliegen en door de windnormen op een transparante manier toe te passen.

De ULB-studie wijst uit dat men bij het uittekenen van de huidige vliegroutes niet het algemeen belang voor ogen had. Er moet dus werk worden gemaakt van oplossingen die de veiligheid waarborgen en de geluidshinder voor zoveel mogelijk mensen beperken.

Welke oplossingen draagt u aan om ervoor te zorgen dat er minder over de dichtstbevolkte zones wordt gevlogen? Wanneer zult u een onafhankelijke autoriteit voor de controle op de geluidshinder van de vliegtuigen in het leven roepen, die onmisbaar is voor een behoorlijke toepassing van de windnormen? (*Applaus bij de PS*)

**05.05 Karin Jiroflée (sp.a):** De uitbreidingsplannen van de luchthaven zouden economisch een goede zaak kunnen zijn voor de regio, maar het dreigt anders uit te draaien, allemaal omdat de premier de zaken niet in de hand heeft. Brussel gaat nog strengere geluidsnormen invoeren. Niet alleen zal Vlaanderen daartegen wellicht een belangenconflict invoeren, er is ook nog steeds geen vliegwet en de minister weigert zelfs de evaluatie door Belgocontrol van de route Leuven Rechtdoor in overweging te nemen. Door het onvermogen van deze federale regering dreigt de belangrijkste tewerkstellingspool in de Vlaamse regio kapot te gaan én met de geluidsoverlast te blijven zitten.

Wanneer zal het echte overleg met de regio's starten, zodat de geluidsoverlast en de kosten en baten billijk worden gespreid?

**05.06 Minister François Bellot (Frans):** Het dossier inzake de vluchten boven en rond Brussel ligt al

part la sécurité et la protection de l'environnement? (*Applaudissements sur les bancs de l'opposition*)

**05.04 Stéphane Crusnière (PS):** Lors de la campagne électorale de 2014, le MR a généreusement promis de réduire les nuisances sonores. On a perdu deux ans avec Mme Galant comme ministre. La population se demande si elle en perdra trois autres avec vous?

Le problème implique de nombreux acteurs. Pour les riverains victimes, c'est un problème de santé publique et de qualité de vie pour lequel vous devez proposer des solutions objectives en réduisant le survol des zones les plus peuplées et en appliquant les normes de vent avec transparence.

L'étude de l'ULB montre que les routes de survol n'ont pas été pensées dans l'intérêt général. Il faut donc mettre en place des solutions qui garantissent la sécurité et réduisent les nuisances pour le plus grand nombre.

Quelles sont vos propositions pour réduire le survol des zones les plus densément peuplées? Quand créerez-vous une autorité indépendante de contrôle des nuisances sonores, indispensable pour appliquer les normes de vent? (*Applaudissements sur les bancs du PS*)

**05.05 Karin Jiroflée (sp.a):** Les projets d'extension de l'aéroport pourraient être bénéfiques pour la région sur le plan économique mais la situation risque de prendre un tour différent, simplement parce que le premier ministre ne maîtrise pas la situation. Bruxelles s'apprête à instaurer de nouvelles normes de bruit plus sévères encore. Non seulement la Flandre invoquera sans doute un conflit d'intérêts mais la loi relative à la navigation aérienne se fait toujours attendre et le ministre refuse même de prendre en considération l'évaluation par Belgocontrol de la route aérienne *Leuven Rechtdoor* (Louvain tout droit). L'impuissance de ce gouvernement fédéral met en péril le *pool* d'emplois le plus important de la Région flamande et fera perdurer les nuisances sonores.

Quand débutera la véritable concertation avec les Régions, de manière à ce que les nuisances sonores et les coûts et les bénéfices soient répartis de manière équitable?

**05.06 François Bellot, ministre (en français):** Le dossier du survol dure depuis quarante ans.

40 jaar ter tafel. De methodes uit het verleden, die door lokale belangen waren ingegeven, hebben geen billijke of op duurzame ontwikkeling gerichte oplossingen aangereikt.

Iedereen wil de werkgelegenheid steunen maar de geluidsoverlast wil men afwentelen op het naburige Gewest.

*(Nederlands)* Ik begrijp het ongeduld, maar ik zoek naar een evenwichtige oplossing die niet opnieuw gedoemd is om te mislukken.

*(Frans)* Ik baseer me dan ook op twee elementen.

Ten eerste is er een analyse nodig van de factoren die cruciaal zijn voor het vinden van een structurele oplossing. Die analyse is bijna rond, en zal leiden tot de oprichting van een onafhankelijke autoriteit en tot een vliegwet. Ik hoop dat iedereen zich zal neerleggen bij de aanbevelingen van de door iedereen gevraagde onafhankelijke experts, ongeacht welke oplossingen er daarin worden geformuleerd.

Ten tweede zal die oplossing verwezenlijkt kunnen worden door het overleg met alle partijen en de samenwerking van alle beleidsniveaus. Wat dat overleg betreft, zullen we binnenkort een tandje bij schakelen.

*(Nederlands)* Het gezond verstand en het collectief belang blijven van tel.

*(Frans)* Ik heb vernomen dat de studie die de ULB in opdracht van het Brussels Gewest heeft uitgevoerd, afgerond werd. Die studie lijkt mijn analyse te bevestigen: de in het verleden voorgestelde plannen functioneerden niet en er is nood aan een nieuwe benadering.

Ik heb de omwonenden en andere actoren die betrokken zijn bij het dossier van de vluchten boven en rond Brussel ondertussen ontmoet en zal minister Fremault vragen om mij de resultaten van die studie te presenteren.

Volgens de informatie waarover ik beschik, was Belgocontrol bereid om samen te werken voor zover het bedrijf over de gevraagde gegevens beschikte en het vertrouwelijke karakter van de gegevens werd gerespecteerd. Ik zal vragen waarom Belgocontrol niet aan de studie heeft meegewerkt.

De audit werd aan het DGLV gevraagd voordat het incident van 5 oktober bekend werd. De audit strekt ertoe na te gaan of Belgocontrol de instructies en

Guidées par des intérêts locaux, les méthodes du passé n'ont pas apporté de solutions fondées sur l'équité et sur la notion de développement durable.

Tout le monde veut soutenir l'emploi, mais en reportant le bruit dans la Région voisine.

*(En néerlandais)* Je comprends votre impatience mais je recherche une solution équilibrée qui ne soit pas à nouveau vouée à l'échec.

*(En français)* Fort de ce constat, je me fonde sur deux éléments.

D'abord, la nécessaire analyse des composantes déterminantes pour une solution structurelle s'achève. Elle débouchera sur la constitution d'une autorité indépendante et sur une loi sur les procédures. J'espère que tous se soumettront aux recommandations des experts indépendants qu'ils ont réclamés, quelles que soient les formules avancées par ceux-ci.

Ensuite, la concertation avec toutes les parties et la coopération des niveaux de pouvoir permettront la mise en œuvre de la solution. Cette concertation s'intensifiera sous peu.

*(En néerlandais)* Le bon sens et l'intérêt collectif continuent de prévaloir.

*(En français)* J'ai appris l'aboutissement de l'étude de l'ULB demandée par la Région bruxelloise. Elle semble partager mon analyse sur les échecs du passé et la nécessité d'une autre approche.

Après avoir déjà rencontré les riverains et d'autres acteurs concernés par le survol, j'inviterai la ministre Fremault à me présenter les résultats de cette étude.

Selon mes informations, Belgocontrol était ouverte à collaborer sous réserve de la disponibilité des données et du respect de la confidentialité. Je vais demander pourquoi cela ne s'est pas concrétisé.

L'audit a été demandé à la DGTA alors qu'on ignorait l'incident du 5 octobre. Il vise à s'assurer du respect par Belgocontrol des instructions et de

de *Aeronautical Information Publication* (AIP) die van kracht was van 2 tot 10 oktober in het kader van het *Preferential Runway System* (PRS) opgevolgd heeft.

Ik zal een vergadering tussen Belgocontrol en het DGLV beleggen om te achterhalen waarom Belgocontrol besliste om van die regels af te wijken, in de wetenschap dat de veiligheid primeert.

Vervolgens zullen er maatregelen worden voorgesteld om dergelijke incidenten in de toekomst te voorkomen.

(*Nederlands*) BAC is een privéonderneming die autonoom haar ontwikkelingsstrategie op Brussels Airport bepaalt.

Ze heeft daartoe een plan voorbereid, waardoor de federale regering of de gewestregeringen echter niet gebonden zijn. Ik verwijs in dat verband naar het antwoord dat ik op 17 november in de plenaire vergadering heb gegeven.

Bij mijn weten werden er met betrekking tot de uitvoering van het strategisch plan geen milieu-impactstudies uitgevoerd.

**05.07 Olivier Maingain (DéFI):** U hebt de fakkel overgenomen van een collega die niet echt geneigd was om een oplossing te zoeken voor dit dossier, dat al 40 jaar aansleept. Ik geef u het voordeel van de twijfel en hoop dat u niet met een nepoplossing zult komen aandraven.

Op een bepaald moment zal de politieke wil aanwezig moeten zijn om, bijvoorbeeld, nachtvluchten te verbieden. De slaap van de inwoners van de drie Gewesten zal er wel bij varen! (*Applaus bij de oppositie*) Indien u daarnaar toe werkt, wordt u wellicht de minister die dat probleem eindelijk uit de wereld helpt.

**05.08 Georges Dallemagne (cdH):** U hebt ons cruciale informatie verschaft. Toen er zich op 5 oktober een ernstig incident voordeed, is Belgocontrol bewust van de AIP's afgeweken en deed er zich ei zo na een ernstig ongeval voor. Het Parlement moet over de besluiten van die doorlichting kunnen beschikken. Dit is een zaak van veiligheid en milieu. De omwonenden zullen die conclusies eveneens vragen, zoals de wet hen toelaat.

In het dossier van de geluidshinder door het vliegverkeer doet u het beter dan uw voorganger, maar u hebt gezegd dat er werk gemaakt zou worden van transparantie en daarvan is er nog lang

l'*Aeronautical Information Publication* (AIP) en vigueur du 2 au 10 octobre dans le cadre du *Preferential Runway System* (PRS).

Je vais convoquer une réunion entre Belgocontrol et la DGTA pour savoir pourquoi Belgocontrol a décidé de s'écarter de ces règles, alors que la sécurité prime.

Ensuite, des mesures seront proposées pour éviter cela à l'avenir.

(*En néerlandais*) BAC est une entreprise privée qui définit de manière autonome sa stratégie de développement relative à Brussels Airport.

Elle a préparé son plan de développement stratégique qui n'engage pas les gouvernements fédéral ou régionaux. Je vous renvoie à ma réponse en séance plénière du 17 novembre.

Je n'ai pas été informé d'études d'impact environnemental menées pour la mise en œuvre du plan stratégique.

**05.07 Olivier Maingain (DéFI):** Vous succédez à une collègue peu encline à faire aboutir ce dossier latent depuis 40 ans, et je vous laisse le bénéfice du doute en espérant que vous ne viendrez pas avec une fausse solution.

À un moment, il faudra une volonté politique notamment d'interdire les vols de nuit au profit du sommeil des habitants des trois Régions! (*Applaudissements sur les bancs de l'opposition*) Si vous travaillez en ce sens, vous serez le ministre qui a enfin réglé ce problème.

**05.08 Georges Dallemagne (cdH):** Vous apportez une information cruciale. Lors de l'incident grave du 5 octobre, Belgocontrol s'est écarté sciemment des instructions des AIP et nous avons frôlé un incident aérien majeur. Le Parlement doit recevoir les conclusions de cet audit. Il s'agit d'une question de sécurité et d'environnement. Les riverains vont également demander cet audit, comme la loi le leur permet.

Dans le dossier des nuisances aériennes, vous faites mieux que votre prédécesseur mais vous avez annoncé de la transparence et on en est loin. Vous avez proposé le dialogue et vous allez enfin

geen sprake. U hebt een dialoog voorgesteld en u zult eindelijk minister Fremault ontvangen. U hebt resultaten aangekondigd, maar die zijn er niet. U vraagt om geduld, maar dat van de Brusselaars is op. Het baart me zorgen dat het begrip dichtbevolkte zone zoals dat in het regeerakkoord staat uit uw beleidsnota is verdwenen. Laat u de Brusselaars in de steek?

**05.09 Benoit Hellings** (Ecolo-Groen): Als de capaciteit van een luchthaven wordt verdubbeld, wordt het risico op lawaaihinder groter. Er zijn voorafgaande impactstudies nodig. Het gaat niet over een keuze tussen werkgelegenheid enerzijds en rust en leefomgeving anderzijds. De groenen wensen structurele oplossingen, met deze prioriteitenvolgorde: veiligheid, gezondheid en milieu en economie. Dat is de voorwaarde opdat Vlamingen, Brusselaars en Walen een overeenkomst kunnen sluiten.

**05.10 Stéphane Crusnière** (PS): U hebt het over raadplegingen en expertises, maar het immobilisme mag niet blijven duren tot het einde van de zittingsperiode. Wie onder het vluchtverkeer te lijden heeft, verwacht concrete oplossingen.

**05.11 Karin Jiroflée** (sp.a): De methodes uit het verleden werken niet langer, maar die van de minister ook niet. Door zijn getalm zullen we betalen op economisch vlak maar ook op het vlak van decibels. De minister moet stoppen met kakelen en eindelijk eens zijn ei leggen.

*Het incident is gesloten.*

#### **06 Samengevoegde vragen van**

- de heer Jef Van den Bergh aan de minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, over "de stiptheid van de treinen" (nr. P1665)
- de heer Jean-Jacques Flahaux aan de minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, over "de stiptheid van de treinen" (nr. P1666)

**06.01 Jef Van den Bergh** (CD&V): De laatste weken hebben onze treinreizigers weer heel wat moeten verdragen. Er wordt nog maar eens melding gemaakt van heel wat verhalen over het gebrek aan betrouwbaarheid van de treinen. De statistieken van 2016 bevestigen dat het niet goed gaat en dat de stiptheid dit jaar zelfs afgezakt is naar de historisch slechte cijfers van 2013. De voorbije jaren leek er zich nochtans een lichte

recevoir la ministre Fremault. Vous avez annoncé des résultats, ils n'arrivent pas. Vous en appelez à la patience mais celle des Bruxellois est à bout. Je m'inquiète que la notion de zone densément peuplée prévue dans l'accord de gouvernement ait disparu de votre note de politique générale. Abandonnez-vous les Bruxellois?

**05.09 Benoit Hellings** (Ecolo-Groen): Si on double la capacité d'un aéroport, les risques de nuisances sonores augmentent. Des études d'impact préalables sont nécessaires. Il ne s'agit pas de choisir l'emploi ou la quiétude et l'environnement. Les Verts veulent des solutions structurelles qui intègrent les priorités dans cet ordre: sécurité, santé et environnement, et économie. C'est la condition pour que Flamands, Bruxellois et Wallons trouvent un accord.

**05.10 Stéphane Crusnière** (PS): Vous parlez de consultations et d'expertises mais l'immobilisme ne peut durer jusqu'à la fin de la législature. Ceux qui subissent le survol attendent des solutions concrètes.

**05.11 Karin Jiroflée** (sp.a): Les méthodes du passé ne fonctionnent plus, mais celle du ministre non plus. À cause de ses atermoiements, nous paierons les pots cassés sur le plan économique, mais également en termes de décibels. Que le ministre cesse de caqueter et ponde son œuf, une fois pour toute!

*L'incident est clos.*

#### **06 Questions jointes de**

- M. Jef Van den Bergh au ministre de la Mobilité, chargé de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, sur "la ponctualité des trains" (n° P1665)
- M. Jean-Jacques Flahaux au ministre de la Mobilité, chargé de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, sur "la ponctualité des trains" (n° P1666)

**06.01 Jef Van den Bergh** (CD&V): Ces dernières semaines, les voyageurs ont à nouveau dû supporter de nombreux désagréments. Mains récits font une nouvelle fois état du manque de fiabilité des trains. Les statistiques 2016 confirment leur mauvaise ponctualité, celle-ci étant même redescendue cette année au niveau historiquement bas de 2013. Une légère amélioration semblait pourtant se profiler ces dernières années.

verbetering aan te dienen.

Ik kan naar de oorzaken vragen, maar de reizigers hebben daaraan eigenlijk geen boodschap. Ze willen gewoon op tijd aankomen. De CEO ontslaan levert momenteel ook niets op. Welke maatregelen zal de minister nemen om de betrouwbaarheid van de treinen te doen verbeteren?

**06.02 Jean-Jacques Flahaux (MR):** Belgen reizen vaak en graag met de trein. De toestand van het spoor gaat er echter op achteruit en de vertragingen stapelen zich op, waardoor tal van treingebruikers in moeilijkheden komen. Door het plan van 2014 was de reisduur nochtans verlengd om congestie door het grotere aantal reizigers en treinen te voorkomen. Het personeel van de Brusselse stations beheert dat toenemende verkeer zo goed mogelijk maar sommige treinen moeten in de tunnel naar Brussel-Centraal staan wachten tot er perrons vrijkomen, waardoor er verwarring ontstaat, reizigers van het ene naar het andere perron moeten hollen, mindervaliden in de penarie raken en het soms een stresserende bedoening wordt. De reisduur wordt langer – soms zelfs dubbel zo lang – en er zijn te weinig zitplaatsen.

We waarderen uw methode, uw kalmte, uw sereniteit en uw luisterend oor. In hoeverre zijn die vertragingen toegenomen door factoren buiten de wil van de NMBS en Infrabel? Welke zijn die factoren? Wanneer zullen de nieuwe rijklijnen en locomotieven operationeel zijn? Wanneer gaan de nieuwe supervisors van de zwaarst getroffen lijnen aan de slag?

**06.03 Minister François Bellot (Nederlands):** Ik heb over de stiptheid van de treinen aan de alarmbel getrokken. Op korte termijn gaat het om een hele reeks incidenten die tot vertragingen hebben geleid, maar ook op langere termijn zijn de cijfers niet goed.

*(Frans)* De stiptheid heeft onder het stijgend aantal gevallen van spoorlopen, de ongevallen met personen en de bommeldingen geleden.

*(Nederlands)* De terugval van de stiptheid wordt bevestigd door de slechte cijfers van oktober: 86,2%.

*(Frans)* Tijdens de spitsuren gelden er voor sommige lijnen heel andere cijfers.

*(Nederlands)* Ik heb de spoorbedrijven gevraagd om te analyseren wanneer er structurele problemen

Je pourrais en demander les raisons au ministre, mais ses explications n'apporteraient rien aux voyageurs qui ne demandent rien de plus que d'arriver à temps à leur destination. Le licenciement du CEO ne résoudrait rien actuellement. Quelles mesures le ministre va-t-il prendre pour améliorer la fiabilité des trains?

**06.02 Jean-Jacques Flahaux (MR):** Les Belges ont une grande envie de train. Mais la situation des chemins de fer se dégrade, les retards se multiplient, mettant en difficultés de nombreux navetteurs. Pourtant, le plan de 2014 avait allongé la durée des trajets pour éviter les risques de congestion liés à l'augmentation du nombre de passagers et de trains. Le personnel des gares de Bruxelles gère au mieux ce trafic croissant mais certains trains stationnent dans les couloirs de la gare centrale de Bruxelles en attendant la libération des quais, générant de la confusion, des courses d'un quai à l'autre, des difficultés pour les personnes moins valides et, parfois, du stress. Les durées de trajets s'allongent – parfois, elles sont doublées – et le nombre de places est insuffisant.

Nous apprécions votre méthode, votre calme, votre sérénité et votre écoute. Quelle est la part de raisons indépendantes de la SNCB et d'Infrabel dans la multiplication des retards? Quelles sont-elles? Quand les nouvelles voitures et motrices seront-elles sur les rails? Quand les nouveaux superviseurs des lignes les plus touchées seront-ils opérationnels?

**06.03 François Bellot, ministre (en néerlandais):** En ce qui concerne la ponctualité des trains, j'ai actionné la sonnette d'alarme. À court terme, une série d'incidents ont occasionné des retards, mais les statistiques ne sont pas meilleures à long terme.

*(En français)* L'augmentation du *trespassing*, les accidents de personnes ou les alertes à la bombe ont nui à la régularité.

*(En néerlandais)* La dégradation de la ponctualité est confirmée par les mauvais résultats d'octobre: 86,2 %.

*(En français)* Derrière ce chiffre se cache une réalité tout autre aux heures de pointe sur certaines lignes.

*(En néerlandais)* J'ai demandé aux entreprises ferroviaires de procéder à une analyse destinée à

speelden en wanneer externe factoren de vertragingen veroorzaakten.

*(Frans)* We moeten die negatieve evolutie ombuigen. De twee bedrijven moeten een goede dienstverlening bieden. De tijd van verklaringen en excuses is voorbij. Nu wil ik oplossingen. De regering doet het nodige, met name door nieuwe M7-rijtuigen te bestellen, die eind 2018 in gebruik zullen worden genomen.

*(Nederlands)* De NMBS en Infrabel moeten samen zorgen voor een betere dienstverlening en een betere realtime-communicatie.

*(Frans)* Ik heb de twee gedelegeerd bestuurders gevraagd voor elke lijn met recurrentheidsproblemen een manager in hun bedrijf aan te stellen. Ze zullen zo snel mogelijk hun taak opnemen.

*(Nederlands)* Ook wil ik dat de directiecomités en de raden van bestuur van de NMBS en van Infrabel op een structurele manier samen vergaderen.

*(Frans)* Het is de bedoeling de beslissingen te coördineren en voorrang te geven aan de reizigers.

**06.04** **Jef Van den Bergh** (CD&V): Ik steun de minister in zijn engagement en wil hem bijstaan om zo snel mogelijk tot een betere dienstverlening, tot duidelijke beheersovereenkomsten en tot een nieuwe sterke leiding bij de NMBS te kunnen komen.

**06.05** **Jean-Jacques Flahaux** (MR): De gemiddelde cijfers voor de periode van januari tot oktober zijn inderdaad minder slecht. En een aantal incidenten met personen hebben voor slechtere statistieken gezorgd.

Ik neem elke dag de trein. Ik kan de minister dus over de dagelijkse problemen verslag uitbrengen.

De Belgen nemen graag de trein. We moeten daar positief op inspelen.

*Het incident is gesloten.*

**07** **Vraag van mevrouw Karin Temmerman aan de minister van Energie, Leefmilieu en Duurzame Ontwikkeling over "de eis van de voorzitter van het Europees Parlement om de scheurtjescentrale Tihange te sluiten" (nr. P1658)**

**07.01** **Karin Temmerman** (sp.a): Europees

déterminer les moments où des problèmes structurels ont joué et les moments où les retards ont été provoqués par des facteurs externes.

*(En français)* Il faut mettre un terme à cette évolution négative. Les deux sociétés ont le devoir d'offrir un service correct. Le temps des explications et des excuses est révolu. À présent, je veux des solutions. Le gouvernement fait le nécessaire, notamment en commandant de nouveaux trains M7 prévus à la fin de 2018.

*(En néerlandais)* La SNCB et Infrabel doivent collaborer afin d'assurer un meilleur service et une meilleure communication en temps réel.

*(En français)* J'ai demandé aux deux administrateurs délégués de désigner, au sein de leur société, un manager pour chaque ligne ayant des problèmes récurrents de ponctualité. Ils seront opérationnels dans les plus brefs délais.

*(En néerlandais)* Je veux également que les comités de direction et les conseils d'administration de la SNCB et d'Infrabel se rencontrent sur une base structurelle.

*(En français)* L'objectif est de coordonner les décisions et de donner la priorité aux navetteurs.

**06.04** **Jef Van den Bergh** (CD&V): Je soutiens le ministre dans son engagement et je suis prêt à l'aider pour mettre en place dans les meilleurs délais une meilleure prestation de services, des contrats de gestion clairs, une direction forte et renouvelée à la SNCB.

**06.05** **Jean-Jacques Flahaux** (MR): La moyenne de janvier à octobre est certes moins négative. Et plusieurs incidents de personnes ont détérioré les statistiques.

Je prends le train tous les jours et peux rendre compte au ministre des problèmes quotidiens.

Il faut répondre positivement à l'envie de train des Belges.

*L'incident est clos.*

**07** **Question de Mme Karin Temmerman à la ministre de l'Énergie, de l'Environnement et du Développement durable, sur "la fermeture exigée par le président du Parlement européen de la centrale 'à microfissures' de Tihange" (n° P1658)**

**07.01** **Karin Temmerman** (sp.a): Martin Schulz, le

parlementsvoorzitter Martin Schulz en de milieuminister van de Duitse deelstaat Noordrijn-Westfalen drongen er deze week op aan om geen compromissen te sluiten over de veiligheid in de kerncentrale van Tihange. Zij riepen zelfs op om de centrale onmiddellijk te sluiten. Onze ministers Marghem en Jambon en het FANC gingen echter niet eens in op de uitnodiging voor dit debat.

Scherpe brieven van het FANC aan de CEO van ENGIE Electrabel wijzen nochtans duidelijk op de schaamteloze nonchalance van het veiligheidsbeleid en op de talrijke onregelmatigheden. Blauwdrukken van Tihange zouden zomaar circuleren op het darknet.

Het buitenland heeft duidelijk genoeg van de kernenergiepolitiek van minister Marghem. Enkele Nederlandse gemeenten dienden dit voorjaar een klacht in bij de Europese Commissie tegen het openblijven van de kerncentrales in Doel. Omwille van de toestanden in Tihange 2 willen 90 gemeenten uit Duitsland, Luxemburg en Nederland het FANC voor de rechtbank dagen. De deelstaat Noordrijn-Westfalen slaat duizenden jodiumtabletten op, omdat men niet gelooft in onze veiligheidspolitiek.

Wat is de reactie van de minister op die vragen vanuit Duitsland en op al de buitenlandse kritiek?

**07.02** Minister **Marie-Christine Marghem** (*Frans*): Ik ben niet naar deze vergadering gegaan want nucleaire veiligheid valt onder de bevoegdheid van de minister van Binnenlandse Zaken. De heer Schulz denkt erover om ontslag te nemen als voorzitter van het Europees Parlement en terug naar Duitsland te keren. Hij sprak zich dus uit in een Duitse context.

Bepaalde buitenlandse juridische organen of rechtspersonen hebben zaken aangespannen tegen de heer Jambon, omtrent de veiligheid van de kerncentrales. Omwille van de scheiding der machten spreek ik me niet uit over eventuele lopende procedures.

**07.03** **Karin Temmerman** (sp.a): Dit antwoord is absoluut beneden alle peil. De minister maakt er zich makkelijk vanaf door te zeggen dat haar collega-minister Jambon hiervoor bevoegd is. Is er dan geen overleg tussen beiden? Minister Marghem negeert dit zoveelste signaal, terwijl zij eerder een voorbeeld zou moeten nemen aan de houding van haar Duitse collega's. Dit bewijst opnieuw dat de

président du Parlement européen, et le ministre de l'Environnement du *Land* de Rhénanie du Nord-Westphalie ont appelé cette semaine à refuser tout compromis sur la sécurité de la centrale nucléaire de Tihange, dont ils ont même réclamé la fermeture immédiate. Néanmoins, nos ministres Marghem et Jambon, pas plus que l'AFCN n'ont répondu à l'invitation de participer à ce débat.

Des courriers cinglants adressés au CEO d'ENGIE Electrabel par l'AFCN soulignent pourtant clairement la scandaleuse désinvolture de l'entreprise dans sa politique de sécurité et pointent également de nombreuses irrégularités. Les plans du site de Tihange circuleraient librement sur le 'darknet'.

Les pays étrangers sont manifestement lassés de la politique nucléaire de la ministre Marghem. Le printemps dernier, quelques communes néerlandaises ont déposé une plainte auprès de la Commission européenne contre le maintien en activité des centrales nucléaires de Doel. Au vu de la situation à Tihange 2, nonante communes allemandes, luxembourgeoises et néerlandaises veulent assigner l'AFCN en justice. Échaudé par la politique en matière de sécurité de notre pays, le *Land* de Rhénanie du Nord-Westphalie stocke des milliers de comprimés d'iode.

Quelle est la réaction de la ministre face aux demandes de l'Allemagne et aux multiples critiques venant de l'étranger?

**07.02** **Marie-Christine Marghem**, ministre (*en français*): Je ne me suis pas rendue à cette réunion parce que la sûreté nucléaire est une compétence du ministre de l'Intérieur. M. Schulz pense démissionner de la présidence du parlement européen pour retourner en Allemagne. Il se situait donc dans un contexte allemand.

Des actions ont été introduites par des organes ou des personnes juridiques étrangers au sujet de la sûreté des centrales et dirigées contre M. Jambon. Je ne me prononcerai pas sur des procédures en cours, au nom de la séparation des pouvoirs.

**07.03** **Karin Temmerman** (sp.a): Cette réponse est en dessous de tout. La ministre s'en tire facilement en affirmant que cette matière relève de la compétence du ministre Jambon. N'y a-t-il donc pas de concertation entre les deux ministres? La ministre Marghem ignore ce énième signal alors qu'elle ferait mieux de prendre exemple sur ses collègues allemands. C'est une preuve

minister gewoonweg geen energiepolitiek voert.

*Het incident is gesloten.*

**08** Vraag van de heer Filip Dewinter aan de minister van Defensie, belast met Ambtenarenzaken, over "het oppikken van 172 migranten door het Belgische fregat Louise-Marie voor de Libische kust" (nr. P1659)

**08.01** Filip Dewinter (VB): Het Belgische fregat Louise-Marie heeft gisteren in internationale wateren voor de Libische kust – in het kader van de Europese opdracht Sophia om de mensensmokkel tussen Noord-Afrika en Europa een halt toe te roepen – 172 vluchtelingen uit zee opgevist. Het cynische is dat wij hiermee eigenlijk de mensensmokkel in de hand werken en de smokkelaars helpen. De Belgische marine functioneert op die manier als een gratis watertaxi voor vluchtelingen. De kapitein en zijn bemanning kunnen die mensen natuurlijk onmogelijk laten verdrinken, maar het resultaat is dat men daardoor net doet wat de mensensmokkelaars willen, namelijk hun klanten, die er veel geld voor betalen, richting Europa voeren.

Heeft deze opdracht wel nog zin als men hiermee de mensensmokkel een handje helpt?

**08.02** Minister Steven Vandeput (*Nederlands*): De Louise-Marie neemt deel aan operatie Sophia, die door Europa wordt gecoördineerd en die als doel heeft smokkelaarsnetwerken bloot te leggen en te ontmantelen. Dit betekent dat men zich natuurlijk naar de regio moet begeven om de nodige informatie te verzamelen om die netwerken te kunnen oprollen. Dat is de eerste opdracht van de Louise-Marie.

Er werden drie boten onderschept: een boot met 30 personen, een boot met 142 personen en een boot waar er geen mensen meer aan boord waren. De boten werden in een bereik van ongeveer 5 mijl van elkaar aangetroffen en onderzocht. Zij waren uit dezelfde haven vertrokken, zij het niet samen.

De opvarenden werden deze morgen in Palermo overgedragen aan de Italiaanse autoriteiten. Het verhaal dat de opvarenden ons kunnen vertellen, is essentieel om uiteindelijk de misdadigers achter de netwerken te kunnen oppakken. Maar zelfs zonder die interessante informatie hebben wij met de redding van 172 mensenlevens alvast goed werk geleverd.

supplémentaire de l'absence de politique énergétique de la ministre.

*L'incident est clos.*

**08** Question de M. Filip Dewinter au ministre de la Défense, chargé de la Fonction publique, sur "le sauvetage de 172 migrants par la frégate belge Louise-Marie au large des côtes libyennes" (n° P1659)

**08.01** Filip Dewinter (VB): Hier, dans le cadre de la mission européenne Sophia, qui vise à endiguer le trafic d'êtres humains entre l'Afrique du Nord et l'Europe, la frégate belge Louise-Marie a secouru 172 migrants dans les eaux internationales au large des côtes libyennes. Comble de l'ironie, par ce geste, nous contribuons en réalité au trafic d'êtres humains et aidons les passeurs. La marine belge fonctionne ainsi comme un bateau-taxi gratuit pour les migrants. Il est évident que le capitaine et son équipage ne peuvent pas laisser ces gens se noyer, mais en conséquence, on fait précisément le jeu des passeurs en escortant leurs clients – qui ont pour cela payé le prix fort – jusqu'en Europe.

La mission européenne Sophia a-t-elle encore un sens si nous favorisons, à travers elle, le trafic d'êtres humains?

**08.02** Steven Vandeput, ministre (*en néerlandais*): La frégate Louise-Marie est engagée dans l'opération Sophia, qui est coordonnée par l'Europe et vise à débusquer et à démanteler les réseaux de passeurs. Cela implique naturellement de se rendre dans la région pour collecter les informations nécessaires en vue de mettre ces réseaux hors d'état de nuire. C'est la première mission de notre frégate.

Trois embarcations ont été interceptées. Une première de 30 personnes, une deuxième de 142 personnes et une troisième sans passagers. Les navires ont été trouvés et fouillés à environ 5 milles les uns des autres. Ils provenaient du même port, même s'ils ne l'avaient pas quitté ensemble.

Les migrants qui se trouvaient dans ces embarcations ont été remis ce matin aux autorités italiennes à Palermo. Le récit de ces personnes constitue un élément essentiel pour pouvoir, en définitive, intercepter les criminels qui gèrent ces réseaux. Toutefois, nous avons en tout état de cause fait du bon travail en sauvant ces 172 vies humaines, même si cette opération ne devait nous



rapporter aucune information intéressante.

**08.03 Filip Dewinter (VB):** Dat is net het dilemma van de minister: hij wil de mensensmokkel aanpakken, maar hij werkt die hoe dan ook in de hand. Wie gearresteerd werd, zal niet tevreden zijn, maar de anderen die wel ter plaatse zijn geraakt, zullen de boodschap doorgeven aan potentiële vluchtelingen. Moeten wij trouwens wel aan die missie deelnemen zolang wij de Libische wateren niet eens mogen binnenvaren? In dat geval zouden wij de vluchtelingen immers terug kunnen afzetten in de Libische havens.

*Het incident is gesloten.*

## **09 Agenda**

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 30 november 2016, stel ik u voor op de agenda van de plenaire vergadering van deze namiddag het voorstel (de heren Olivier Maingain, Georges Gilkinet, Éric Massin, Francis Delpérée, Dirk Van der Maelen, Marco Van Hees en Stefaan Van Hecke) tot instelling van een parlementaire onderzoekscommissie die ermee wordt belast onderzoek te voeren naar de instigatie en naar de omstandigheden die hebben geleid tot de aanneming van de wet van 14 april 2011 houdende diverse bepalingen, tot de op 17 juni 2011 doorgevoerde minnelijke schikking in strafzaken en de bekrachtiging ervan door het hof van beroep te Brussel en tot de aanneming van de herstelwet van 11 juli 2011 tot wijziging van de artikelen 216*bis* en 216*ter* van het Wetboek van strafvordering, alsmede ter zake de politieke verantwoordelijkheden te bepalen, nr. 2179/1, in te schrijven.

Ik herinner er u aan dat in de Conferentie van voorzitters gevraagd werd de namen van de effectieve en plaatsvervangende leden mede te delen, uiterlijk onmiddellijk na de stemming over de oprichting van de commissie.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus wordt besloten.

## **Wetsontwerp en voorstellen**

**10 Wetsontwerp tot wijziging van het koninklijk besluit van 24 september 2012 tot uitvoering van artikel 123 van de wet van 28 december 2011 houdende diverse bepalingen (2142/1-3)**

### ***Algemene bespreking***

**08.03 Filip Dewinter (VB):** Tel est précisément le dilemme auquel est confronté le ministre: en voulant s'attaquer aux trafics d'êtres humains, il les favorise. Les étrangers arrêtés n'en sont certainement pas heureux, mais les autres, qui ont bel et bien atteint leur destination, feront passer le message aux réfugiés potentiels. Devons-nous d'ailleurs participer à cette mission tant que nos bâtiments ne peuvent pas pénétrer les eaux territoriales libyennes? Si tel était le cas, nous pourrions en effet redéposer les réfugiés dans les ports libyens.

*L'incident est clos.*

## **09 Ordre du jour**

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 30 novembre 2016, je vous propose d'inscrire à l'ordre du jour de la séance plénière de cet après-midi la proposition (MM. Olivier Maingain, Georges Gilkinet, Éric Massin, Francis Delpérée, Dirk Van der Maelen, Marco Van Hees et Stefaan Van Hecke) visant à instituer une commission d'enquête parlementaire chargée d'enquêter sur les incitations et circonstances ayant conduit à l'adoption de la loi du 14 avril 2011 portant des dispositions diverses, à la transaction pénale intervenue le 17 juin 2011 et sa validation par la Cour d'appel de Bruxelles, à l'adoption de la loi réparatrice du 11 juillet 2011 modifiant les articles 216*bis* et 216*ter* du Code d'instruction criminelle, et de déterminer les responsabilités politiques, n° 2179/1.

Je vous rappelle qu'en Conférence des présidents il a été demandé de communiquer les noms des membres effectifs et suppléants au plus tard immédiatement après le vote sur la constitution de la commission.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

## **Projet de loi et propositions**

**10 Projet de loi portant modification de l'arrêté royal du 24 septembre 2012 portant exécution de l'article 123 de la loi du 28 décembre 2011 portant des dispositions diverses (2142/1-3)**

### ***Discussion générale***

De **voorzitter**: Mevrouw Thoron, rapporteur, verwijst naar het schriftelijk verslag.

Le **président**: Mme Thoron, rapporteur, se réfère à son rapport écrit.

**10.01** **Frédéric Daerden** (PS): U stelt het voorliggende ontwerp voor als een louter technische aanpassing met betrekking tot het tijdskrediet, maar we zijn van oordeel dat de wijzigingen die aan dat koninklijk besluit worden aangebracht onrechtvaardig zijn. In bepaalde gevallen wordt de RVA-uitkering niet langer toegekend en wordt de gelijkstelling voor de pensioenberekening afgeschaft, waardoor de mogelijkheden voor de loopbaanplanning en eindloopbaanregeling verminderen. En andere maatregelen die u bij koninklijk besluit zou kunnen nemen zouden de aantrekkelijkheid van het tijdskrediet kunnen beïnvloeden.

**10.01** **Frédéric Daerden** (PS): Vous présentez ce projet comme une simple adaptation technique en matière de crédit-temps mais nous considérons les modifications introduites par cet arrêté injustes: suppression, dans certains cas, de l'allocation ONEM et de l'assimilation pour la pension, réduisant donc les possibilités d'aménagement de la carrière ou de la fin de carrière. Et d'autres mesures que vous pourriez prendre par arrêté royal pourraient avoir des conséquences sur l'attractivité du crédit-temps.

We zullen tegenstemmen.

Nous voterons contre ce projet.

De **voorzitter**: De algemene bespreking is gesloten.

Le **président**: La discussion générale est close.

### **Bespreking van de artikelen**

### **Discussion des articles**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (2142/3)

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (2142/3)

Het wetsontwerp telt 3 artikelen.

Le projet de loi compte 3 articles.

Er werden geen amendementen ingediend.

Aucun amendement n'a été déposé.

*De artikelen 1 tot 3 worden artikel per artikel aangenomen.*

*Les articles 1 à 3 sont adoptés article par article.*

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

**11** **Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 15 mei 2007 betreffende de civiele veiligheid, wat betreft de afschaffing van de borgstelling voor de bijzondere rekenplichtige (1924/1-4)**

**11** **Proposition de loi modifiant la loi du 15 mai 2007 relative à la sécurité civile, en ce qui concerne la suppression du cautionnement pour le comptable spécial (1924/1-4)**

Wetsvoorstel ingediend door:

Proposition de loi déposée par:

Koen Metsu, Brecht Vermeulen, Koenraad Degroote, Franky Demon

Koen Metsu, Brecht Vermeulen, Koenraad Degroote, Franky Demon

Zonder verslag

Sans rapport

### **Algemene bespreking**

### **Discussion générale**

**11.01** **Koenraad Degroote** (N-VA): Dit voorstel, dat in de commissie bijzonder snel werd afgehandeld, gaat over de vrijstelling van borgstelling voor rekenplichtigen van

**11.01** **Koenraad Degroote** (N-VA): Cette proposition, dont l'examen en commission a été particulièrement rapide, vise à supprimer le cautionnement pour les comptables des zones de

hulpverleningszones en dit naar het voorbeeld van de politiezones.

De **voorzitter**: De algemene bespreking is gesloten.

### **Bespreking van de artikelen**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (1924/1)

Het wetsvoorstel telt 4 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

*De artikelen 1 tot 4 worden artikel per artikel aangenomen.*

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

**12 Voorstel van resolutie betreffende een uniforme Europese norm voor het meten van de stiptheid van de spoorwegen (1984/1-5)**

Voorstel ingediend door:

Inez De Coninck, Peter Dedecker, Wouter Raskin

### **Bespreking**

De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking (Rgt 85, 4) (1984/5)

De **voorzitter**: Mevrouw Lijnen, rapporteur, verwijst naar het schriftelijk verslag.

**12.01 Inez De Coninck (N-VA):** De stipheidscijfers van onze spoorwegen zijn de voorbije maand weer verslechterd, getuige ook de talloze klachten hierover van reizigers, onder andere in mijn mailbox. Nochtans is net die stiptheid, naast de commerciële reissnelheid, zeer belangrijk in de keuze van een betrouwbaar alternatief voor de wagen. Wij willen de regering daarom oproepen om uniforme stipheidsnormen te bepleiten op Europees niveau, waarbij de reeds gehanteerde goede praktijken – bijvoorbeeld inzake een gewogen stiptheid en een variabele stiptheid met betrekking tot de tussenstops – worden meegenomen. In deze resolutie vragen we de regering om op de daartoe geëigende niveaus te pleiten voor Europese stipheidsnormen, daarin het voortouw te nemen en alle data over stipheidscijfers vrij te geven.

secours, et ce, comme c'est déjà le cas dans les zones de police.

Le **président**: La discussion générale est close.

### **Discussion des articles**

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (1924/1)

La proposition de loi compte 4 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

*Les articles 1 à 4 sont adoptés article par article.*

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

**12 Proposition de résolution visant à instaurer une norme européenne uniforme pour la mesure de la ponctualité ferroviaire (1984/1-5)**

Proposition déposée par:

Inez De Coninck, Peter Dedecker, Wouter Raskin

### **Discussion**

Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (1984/5)

Le **président**: Mme Lijnen, rapporteur, se réfère à son rapport écrit.

**12.01 Inez De Coninck (N-VA):** Les taux de ponctualité de nos chemins de fer se sont à nouveau dégradés le mois dernier, comme en témoigne l'avalanche de plaintes de voyageurs, notamment dans ma boîte mail. Il s'agit pourtant, à côté de la vitesse commerciale, d'une donnée primordiale qui détermine le choix d'une alternative fiable à la voiture. C'est pourquoi nous voulons exhorter le gouvernement à défendre à l'échelon européen des normes de ponctualité uniformes qui prennent en considération les bonnes pratiques déjà mises en œuvre, par exemple en matière de ponctualité pondérée et de ponctualité variable en ce qui concerne les arrêts intermédiaires. Par cette résolution, nous demandons au gouvernement de plaider, aux niveaux appropriés, pour l'instauration de normes de ponctualité européennes, de prendre l'initiative à cet égard et de publier l'ensemble des données se rapportant à la ponctualité.

**12.02 Marcel Cheron** (Ecolo-Groen): Met deze uiterst interessante tekst wordt een uniforme Europese norm voorgesteld voor het meten van de stiptheid van de treinen. De stiptheid van onze treinen is problematisch. Bovendien is de stiptheid een belangrijk argument om mensen ertoe aan te zetten de trein te nemen.

We hopen dat Europa ooit een duidelijke norm zal vaststellen en hierbij zal rekening houden met de elementen die meer in het belang van de reizigers zijn: de stiptheid over het hele traject, het aantal reizigers in de trein (zodat 'manipulatie' door het meten van de stiptheid tijdens de daluren niet meer mogelijk is) en de limiet waarboven een trein met vertraging rijdt (zes minuten in België, maar minder in andere landen).

Ooit zal de regering naar ons luisteren en zal ze, op grond van deze resolutie, de Europese instanties moeten verzoeken om het debat te openen. Ik hoop dat België dan de stipheidscriteria zal verdedigen die ik net vermeld heb. Ik steun met genoegen dit verzoek om een Europese norm.

**12.03 Laurent Devin** (PS): Mevrouw De Coninck, gisteren uitte u zeer scherpe kritiek op minister Bellot en zijn inertie op het stuk van het mobiliteitsbeleid. In dat opzicht en op andere punten kunnen we ons aansluiten bij de N-VA. Er is nood aan een duidelijke en realistische methode om de stiptheid te meten.

Het is eveneens interessant de stiptheid van de treinen tussen landen onderling te vergelijken. Daartoe moeten dezelfde regels worden vastgelegd voor iedereen, maar deze tekst bevat geen criteria en blijft bewust in het vage om op algemene instemming te kunnen rekenen. We moeten vooraf kunnen beschikken over een vergelijking van de manier waarop de stiptheid in Europa wordt berekend en over de adviezen van de reizigersverenigingen, van de deskundigen en van de minister. Voor ons kan er geen sprake van zijn carte blanche te geven aan de regering, zeker in het licht van de inhoud van het strategisch plan van ex-minister Galant, dat nog steeds de richting aangeeft.

Zonder dat voorbereidende werk kunnen we onze steun niet verlenen aan deze tekst: we zullen ons dan ook bij de stemming onthouden.

Qua stiptheid zijn de lijnen Bergen-Zinnik-Brussel en Binche-La Louvière-Turnhout de hekkensluiters. Er zijn dus nog grote inspanningen nodig om de treinen stipter te laten rijden én om ze überhaupt te

**12.02 Marcel Cheron** (Ecolo-Groen): Ce texte fort intéressant propose d'uniformiser au niveau européen la mesure de la ponctualité des trains. La ponctualité de nos trains pose problème. Or elle est importante pour favoriser le recours au train.

Espérons qu'un jour l'Europe définira une norme claire, intégrant les éléments qui favoriseront l'intérêt des voyageurs: la ponctualité sur l'ensemble du trajet, le nombre de voyageurs présents à bord (ce qui empêchera la "manipulation" consistant à mesurer la ponctualité en heures creuses), le seuil au-delà duquel on considère qu'un train est en retard – six minutes en Belgique mais moins dans d'autres pays.

Un jour le gouvernement nous entendra et, sur la base de cette résolution, il devra demander aux instances européennes d'ouvrir ce débat. À ce moment, j'espère que la Belgique défendra les éléments de ponctualité dont j'ai parlé. Je soutiens avec bonheur cette demande d'une norme européenne.

**12.03 Laurent Devin** (PS): Madame De Coninck, hier, vous n'aviez pas de mots assez durs contre l'inaction du ministre Bellot en matière de mobilité. Sur ce constat et sur d'autres points, nous pouvons rejoindre la N-VA. Il faut un calcul clair et réaliste de la ponctualité.

Il est aussi intéressant de comparer la ponctualité dans deux pays. Il faut définir la même règle pour tous mais ce texte ne comporte pas de critères, restant flou pour remporter l'assentiment général. D'abord, il faut disposer d'un comparatif des modes de calcul de la ponctualité en Europe, de l'avis des associations de défense des usagers, de l'avis d'experts et de celui du ministre. Pour nous, il n'est pas concevable de donner un blanc-seing au gouvernement, surtout vu la teneur du plan stratégique de l'ex-ministre Mme Galant, qui continue à faire foi.

Sans ce travail préparatoire, nous ne pouvons pas soutenir ce texte: nous nous abstiendrons.

Sur les pires lignes du pays, Mons-Soignies-Bruxelles et Binche-La Louvière-Turnhout, bien des efforts doivent être faits quant à la ponctualité et même à la simple présence des trains!

laten rijden!

De **voorzitter**: De bespreking is gesloten.

Le **président**: La discussion est close.

Er werden geen amendementen ingediend of heringediend.

Aucun amendement n'a été déposé ou redéposé.

De stemming over het voorstel van resolutie zal later plaatsvinden.

Le vote sur la proposition de résolution aura lieu ultérieurement.

**13 Wetsvoorstel tot wijziging van het Strafwetboek wat betreft de bestraffing van terrorisme (1579/1-12)**

**13 Proposition de loi modifiant le Code pénal en ce qui concerne la répression du terrorisme (1579/1-12)**

Wetsvoorstel ingediend door:

Proposition de loi déposée par:

Carina Van Cauter, Patrick Dewael, Katja Gabriëls, Denis Ducarme, Sophie De Wit

Carina Van Cauter, Patrick Dewael, Katja Gabriëls, Denis Ducarme, Sophie De Wit

**Algemene bespreking**

**Discussion générale**

**13.01 Hans Bonte**, rapporteur: Ik verwijs naar het schriftelijk verslag.

**13.01 Hans Bonte**, rapporteur: Je me réfère au rapport écrit.

**13.02 Stéphane Crusnière (PS)**: Ik zal het debat dat we in de commissie hebben gevoerd niet opnieuw voeren. Deze tekst is belangrijk. In de strijd tegen het terrorisme hebben we gerichte, proportionele en doeltreffende instrumenten nodig. Mijn fractie steunt de voorstellen die daartoe strekken, maar dat is voor deze tekst niet het geval.

**13.02 Stéphane Crusnière (PS)**: Je ne vais pas refaire le débat que nous avons eu en commission. Ce texte est important. Dans la lutte contre le terrorisme, il faut des outils ciblés, proportionnels et efficaces. Mon groupe soutient les propositions qui vont dans ce sens. Ce n'est pas le cas de ce texte.

De meerderheid en wijzelf hebben het advies van de Raad van State niet op dezelfde manier geïnterpreteerd. In het advies staat dat de tekst inhoudt dat ook een persoon die enkel deelneemt aan een activiteit van een terreurgroep die geen uitstaans heeft met de terroristische activiteiten van die groep, strafbaar zou zijn. We zien daarin een duidelijke kritiek op de tekst, die in strijd is met het legaliteitsbeginsel.

La majorité et nous-mêmes n'avons pas la même lecture de l'avis du Conseil d'État, qui expose que le texte implique qu'une personne qui ne fait que participer à une activité d'un groupe terroriste sans rapport avec des activités terroristes serait punissable. Nous y voyons une critique claire du texte, qui contrarie le principe de légalité.

Het 'moeten weten' dat de groep een terreurgroep is, wordt ook als element van de strafbaarstelling opgenomen. Dat dreigt evenwel een te grote uitbreiding van de strafbaarheid tot gevolg te hebben en druist in tegen het beginsel van evenredigheid. De activiteit van een terreurgroep kan moeilijk te bepalen zijn. We kunnen deze activiteiten niet verbinden aan een voorzichtigheidsnorm voor eender welke derde persoon.

Le "devoir savoir" que le groupe est un groupe terroriste est également incorporé comme élément de l'incrimination. Cela élargit beaucoup trop le champ d'incrimination et se heurte au principe de la proportionnalité des peines. L'activité d'un groupe terroriste peut être difficilement déterminable. On ne peut assortir ces activités d'une norme de prudence pour toute tierce personne.

Bepaalde amendementen hebben de tekst verbeterd, maar dat volstaat niet. Een handeling is slechts strafbaar als de dader kan weten dat zijn handeling, op het moment dat hij die uitvoert, een misdrijf is. De beoordelingsmarge is in dit geval veel

Certains amendements ont amélioré le texte mais cela ne suffit pas. Pour qu'un acte soit punissable, il faut que l'auteur soit en mesure de savoir, au moment où il agit, qu'il constitue une infraction. Ici, la marge d'appréciation est trop large pour garantir

te groot om de rechtszekerheid te waarborgen.

Moeten de medewerkers van Google Earth worden veroordeeld omdat terroristen van hun dienst gebruikmaken om aanslagen te plegen? Is het schenken van een euro aan een organisatie die banden heeft met salafisten een voorbereidende handeling? Moet de intentie bestaan op het moment dat de omstrede aankoop plaatsvindt of kan die achteraf worden vastgesteld? Dit zijn enkele absurde voorbeelden om aan te tonen dat dit voorstel geen zekerheid biedt.

Dit voorstel interfereert met wat de federale procureur, de Veiligheid van de Staat en nog anderen hebben gezegd in de onderzoekscommissie Terroristische aanslagen. Zij zijn bezorgd over de steeds snellere en massalere juridisering van dossiers, hetgeen hun werk veel ingewikkelder maakt en onze inlichtingendiensten verhindert hun taken naar behoren uit te voeren.

Onze veiligheidsdiensten hebben financiële, technologische en personele middelen nodig, geen ruimer wetgevend kader. Deze tekst verdiende een grondiger analyse, met onder meer hoorzittingen.

We moeten de conclusies van de parlementaire onderzoekscommissie afwachten om na te gaan of er aan de aanbevelingen van de stakeholders wordt tegemoetgekomen. Mijn fractie zal de tekst niet steunen.

**13.03 Carina Van Cauter** (Open Vld): Niemand twijfelt eraan dat de toegenomen terroristische dreiging meer controle op het terrein vereist. Om alle vormen van terroristische daden te kunnen onderzoeken en bestraffen, zoals de financiering van alle terroristische misdrijven, zijn een vervolmaking en verduidelijking van ons strafrecht aangewezen.

Ik bedank de heer Crusnière voor het constructieve en inhoudelijke debat dat wij bij de totstandkoming van deze wet hebben gevoerd. Voor mij heeft dat geleid tot het besluit dat er wel degelijk nood is aan de invoering van de notie 'voorbereidende handelingen' in het Strafwetboek. Door ook het voorbereiden van een terroristische daad expliciet strafbaar te maken, zullen de onderzoekers veel sneller kunnen ingrijpen. Bij het onderzoek naar deze voorbereidingen moeten onze veiligheidsdiensten de meest efficiënte methodes kunnen gebruiken, ook bijzondere opsporingsmethodes.

la sécurité juridique.

Faut-il condamner les collaborateurs de Google Earth car celui-ci est utilisé par les auteurs d'attentats? Donner un euro à une collecte pour un groupe proche des salafistes constitue-t-il un acte préparatoire? L'intention doit-elle exister au moment de l'achat litigieux ou peut-elle être constatée *a posteriori*? Cela démontre par l'absurde le caractère incertain de cette proposition.

Cette proposition interfère avec les propos tenus par le procureur fédéral, la Sûreté de l'État et d'autres encore, en commission d'enquête terrorisme. Ceux-ci s'inquiètent de judiciarisation de plus en plus rapide et de plus en plus massive des dossiers. Cela complique énormément leur travail et empêche nos services de renseignement de mener à bien leur mission.

Nos services de sécurité ont besoin de moyens financiers, technologiques et humains, pas d'un cadre législatif plus vaste. Ce texte aurait mérité une analyse plus approfondie, notamment en organisant des auditions.

Il faut attendre les conclusions de la commission d'enquête parlementaire pour veiller à répondre aux recommandations issues du terrain. Mon groupe s'opposera à ce texte.

**13.03 Carina Van Cauter** (Open Vld): Personne ne doute de la nécessité de renforcer les contrôles sur le terrain, en raison de l'augmentation de la menace terroriste. Notre droit pénal doit impérativement être complété et clarifié, de sorte à pouvoir enquêter sur les différentes formes d'agissements terroristes, tels que le financement de toutes les infractions terroristes et à pouvoir les sanctionner.

Je remercie M. Crusnière pour le débat de fond constructif que nous avons mené lors de l'élaboration de la présente loi. À l'issue de ce débat, je suis arrivée à la conclusion que l'insertion dans le Code pénal de la notion d' "actes préparatoires" est réellement indispensable. L'incrimination explicite de la préparation d'un acte terroriste permettra aux enquêteurs d'intervenir nettement plus rapidement. Dans les enquêtes portant sur ces préparatifs, nos services de sécurité doivent pouvoir déployer les méthodes les plus efficaces, y compris les méthodes spéciales de recherche.

Om de hele keten van strafbare gedragingen en terroristische misdrijven aan te kunnen pakken, werd de strafwet op een aantal vlakken verfijnd. Vandaag is deelname aan of materiële steun verlenen voor activiteiten van een terroristische groep weliswaar strafbaar, maar de formulering in de strafwet blijft te beperkt. Wij voegen er nu heel duidelijk aan toe dat iemand strafbaar is als hij of zij wist of moest weten dat deelname zou kunnen bijdragen aan het plegen van een terroristisch misdrijf. Deze kwalificatie is zo geformuleerd dat iedereen duidelijk kan weten wanneer hij of zij een dergelijke strafbare handeling stelt en is dus in overeenstemming met het legaliteitsbeginsel.

Ten slotte breidt het wetsvoorstel de strafbaarstelling van de financiering van terrorisme uit, zodat de financiering van elk terroristisch misdrijf en het faciliteren van een terrorist strafbaar wordt.

De technische aspecten van dit voorstel werden uitvoerig besproken in de commissie. De intentie om terroristische misdrijven te plegen is wezenlijk voor de bestraffing. Het onderscheid tussen de voorbereiding van en een poging tot een terroristisch misdrijf is te vinden in de fase waarin de dader zich bevindt. In dit voorstel is er wel degelijk proportionaliteit ingebouwd in de bestraffing van de voorbereidende handelingen.

De bezorgdheid van sommige Kamerleden over voorbarige juridisering heeft niets te maken met het bijkomend strafbaar stellen van voorbereidende handelingen, maar eerder met het opstarten van een gerechtelijk onderzoek. Daar zal in de toekomst aandacht aan moeten besteed worden, maar dat staat deze aanvulling van het strafrecht niet in de weg.

De mensen op het terrein die de strijd tegen het terrorisme voeren, hebben nood aan deze bijkomende instrumenten. Wij zullen ze alleszins steunen.

**13.04 Philippe Pivin (MR):** Het voorliggende wetsvoorstel breidt het misdrijf inzake de deelname aan een terroristische groepering uit tot de mogelijkheid om te weten dat er een terroristisch misdrijf kan worden gepleegd, het voegt in het Strafwetboek een artikel in waardoor voorbereidende handelingen strafbaar worden gesteld en het breidt het misdrijf inzake de financiering van terrorisme uit tot de financiering van het aanzetten tot terrorisme.

Afin de pouvoir s'attaquer à l'ensemble de la chaîne des comportements répréhensibles et des infractions terroristes, la loi pénale a été affinée sur un certain nombre de plans. Aujourd'hui, la participation à des activités d'un groupe terroriste ou le fait de fournir un soutien matériel à de telles activités est, certes, punissable mais la formulation dans la loi pénale est toujours trop restreinte. Aujourd'hui, nous y ajoutons très clairement qu'une personne encourt une sanction pénale s'il ou si elle savait ou devait savoir que sa participation pouvait contribuer à la commission d'une infraction terroriste. Cette qualification est formulée de telle façon que chacun peut savoir quand il ou elle commet un tel acte punissable et est dès lors conforme au principe de légalité.

Enfin, cette proposition de loi élargit l'incrimination du financement du terrorisme de telle manière que le financement de toute infraction terroriste ainsi que l'appui à un terroriste soient punissables.

Les aspects techniques de cette proposition ont fait l'objet de nombreuses discussions en commission. L'intention de commettre des infractions terroristes constitue un élément essentiel dans le cadre de la répression. La distinction entre préparation et tentative d'infraction terroriste est liée à la phase dans laquelle se trouve l'auteur. Cette proposition prend en considération des éléments de proportionnalité dans la répression des actes préparatoires.

Les inquiétudes de certains membres quant à la judiciarisation prématurée n'ont aucun lien avec l'incrimination complémentaire des actes préparatoires et concernent davantage l'ouverture d'une instruction. Il conviendra de se pencher sur ce point à l'avenir, mais cela ne nous empêchera pas d'affiner encore notre droit pénal.

Les acteurs de terrain qui luttent contre le terrorisme ont besoin de ces instruments supplémentaires. Nous soutiendrons en tout état de cause cette proposition.

**13.04 Philippe Pivin (MR):** Ce projet de loi étend l'infraction de participation à un groupe terroriste à la connaissance potentielle de l'infraction, insère un article dans le Code pénal afin de sanctionner les actes préparatoires et étend l'infraction de financement du terrorisme à l'incitation au terrorisme.

Er wordt rekening gehouden met de aanbevelingen van de Financiële Aktiegroep (FAG) en met de op til zijnde aanpassing van de Europese richtlijn inzake het witwassen van geld of terrorismefinanciering.

Het voorstel strekt ertoe diegenen te bestraffen die hadden moeten weten dat ze bijdroegen tot het begaan van een terroristische daad. Er werd door sommigen op gewezen dat het niet zo eenvoudig is er zeker van te zijn dat iemand op de hoogte was. We hebben erop gewezen dat er een zekere betrokkenheid nodig zou zijn en dat de rechter telkens een evaluatie zou moeten maken, rekening houdend met de omstandigheden en met elkaar overeenstemmende vermoedens.

Al in 2001 drong de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties er bij de lidstaten op aan dat ze vóór het misdrijf, en zelfs vóór het stadium van de poging daartoe, zouden ingrijpen. Net zoals dat het geval is in andere Europese landen en in de Europese richtlijn die wordt afgerond, bevat het voorstel een niet-exhaustieve lijst van handelingen waaronder het zoeken naar ruimten en het bezit van valse papieren.

Door het misdrijf van de financiering uit te breiden tot de misdrijven bedoeld in de artikelen 140*bis* tot 140*septies* van het Strafwetboek, lopen we vooruit op de Europese richtlijn en komen we tegemoet aan de aanbevelingen van de FAG.

De uitbreiding van de misdrijven zal losstaan van het feit dat de middelen al dan niet worden gebruikt om het terroristische misdrijf te plegen en van het feit dat de bestemming van de financiering bekend is.

In de commissie heeft de oppositie kritiek geuit.

De Raad van State heeft de tekst niet verworpen maar slechts enkele technische opmerkingen geformuleerd waarop we in de commissie geantwoord hebben. De Raad erkent de uitbreiding van het misdrijf van deelneming aan de activiteiten van een terroristische groep voor zover het criterium op grond waarvan wordt vastgesteld dat de beklaagde had moeten weten dat hij aan terroristische activiteiten deelnam van concrete feiten kan worden afgeleid. De Raad stelt de strafbaarstelling van de voorbereidende handelingen niet ter discussie maar maakt voorbehoud bij de onvolledigheid van de lijst. We verwerpen een te strikt kader omdat we alle soorten voorbereidende handelingen willen bestrijken. Met een exhaustieve lijst zou het misschien niet

Elle prend en considération les recommandations du Groupe d'action financière (GAFI) et l'adaptation de la directive européenne relative à la lutte contre le blanchiment d'argent et le financement du terrorisme.

La proposition entend sanctionner ceux qui auraient dû savoir qu'ils contribuaient à la commission d'un acte terroriste. Certains ont évoqué la difficulté de déterminer cette connaissance avec certitude. Nous avons souligné qu'un certain degré de participation serait nécessaire et qu'il reviendrait au juge d'évaluer au cas par cas les circonstances et les faisceaux de présomption.

Dès 2001, le Conseil de sécurité des Nations Unies a incité les États à agir en amont de l'infraction, avant même le stade de la tentative. Comme dans d'autres pays européens et dans la directive européenne en cours de finalisation, la proposition liste de façon non exhaustive des actes comme le repérage de locaux ou la détention de faux papiers.

En étendant l'infraction de financement aux infractions visées aux articles 140*bis* à 140*septies* du Code pénal, nous anticipons la directive européenne et répondons aux recommandations du GAFI.

L'extension des infractions s'appliquera indépendamment de l'utilisation effective des moyens pour commettre l'infraction terroriste et de la connaissance de la destination du financement.

En commission, l'opposition a émis des critiques.

Le Conseil d'État n'a pas recalé le texte mais a simplement formulé certaines remarques techniques auxquelles nous avons répondu en commission. Il reconnaît l'extension de l'infraction de participation à un groupe terroriste pour autant que le critère établissant que le prévenu aurait dû savoir qu'il participait à des activités terroristes soit déduit d'éléments concrets. Il ne remet pas en cause l'incrimination des actes préparatoires mais émet des réserves sur la non-exhaustivité de la liste. Nous refusons un cadre trop strict car nous souhaitons couvrir tout type de comportements préparatoires. Une liste exhaustive pourrait empêcher d'incriminer un acte préparatoire dans les faits qui ne le serait pas en droit. Trop longtemps, nous nous sommes laissés piéger par des ennemis



mogelijk zijn een voorbereidende handeling in de feiten die er rechtens geen zou zijn strafbaar te stellen. We hebben ons te lang laten verschalken door vijanden die misbruik maakten van de mazen in de wetgeving.

De Raad van State was van oordeel dat de vaststelling van de ernst van een misdrijf en de zwaarwichtigheid waarmee het kan worden bestraft tot het opportuniteitsoordeel van de wetgever behoort en dat keuze van de strafmaat niet mag leiden tot een kennelijk onredelijk verschil in behandeling.

De Raad van State erkent dat de voorbereidende handeling niet even zwaar kan worden bestraft als de poging of de medeplichtigheid.

In sommige hoorzittingen van de onderzoekscommissie in verband met de aanslagen van 22 maart werd er op de overjuridisering van de terrorismedossiers gewezen. De inlichtingendiensten vinden dat het federale parket in sommige gevallen het dossier te snel aan zich trekt. Soms zou het opportuun zijn dat de inlichtingendiensten dieper infiltreren in een terreurcel of bijkomende informatie verzamelen.

De onderzoekscommissie zal zich moeten buigen over de omkadering van de juridisering van terrorismedossiers die door de inlichtingendiensten beheerd worden. Het Britse model zou als inspiratiebron kunnen dienen.

De PS en Ecolo-Groen hebben geweigerd de tekst te steunen. We moeten echter onze krachten bundelen als we in de strijd tegen terrorisme een evenwicht willen garanderen tussen veiligheid en vrijheid en tussen proportionaliteit en efficiëntie.

We hopen dat alle leden voor het voorstel zullen stemmen. Wij zullen dit nieuwe instrument in de strijd tegen het terrorisme steunen. (*Applaus bij de meerderheid*)

**13.05 Sophie De Wit (N-VA):** Om terrorisme aan te pakken, moet het wetgevend kader worden aangevuld en moeten lacunes worden weggewerkt. De voorbereidende handelingen door criminele groeperingen waren al strafbaar, nu geldt dat ook voor de voorbereidingen door *lone wolves* zoals de vrachtwagenchauffeur in Nice. We moeten elk instrument om aanslagen te verhinderen aanwenden, want voorkomen is beter dan genezen.

**13.06 Hans Bonte (sp.a):** Uiteraard is voorkomen beter dan genezen en hebben we nood aan een sterk en efficiënt wetgevend arsenaal. Alleen is dit

qui exploitaient les failles juridiques.

Le Conseil d'État a considéré que la détermination de la gravité d'une infraction et de la sévérité de sa sanction relève du jugement d'opportunité du législateur, et que la différence du degré de la peine n'est pas manifestement déraisonnable.

Le Conseil d'État reconnaît qu'on ne peut punir l'acte préparatoire autant que la tentative ou la complicité.

Certaines auditions de la commission sur les attentats du 22 mars ont épinglé l'hyper-judiciarisation des dossiers de terrorisme. Dans certains cas, les services de renseignements estiment que le parquet fédéral reprend la main trop vite. Parfois, il serait opportun que les renseignements infiltrer plus profondément une cellule terroriste ou recueillent des informations complémentaires.

La commission d'enquête devra se pencher sur l'encadrement de la judiciarisation de dossiers terroristes gérés par les services de renseignement. Nous pourrions nous inspirer du modèle britannique.

Le PS et Ecolo-Groen ont refusé de soutenir le texte. Or l'union est nécessaire pour combattre le terrorisme dans le respect de l'équilibre entre sécurité et liberté, entre proportionnalité et efficacité.

Espérons que chacun adhère à la proposition lors du vote. Quant à nous, nous soutiendrons ce nouvel outil dans la lutte contre le terrorisme. (*Applaudissements sur les bancs de la majorité*)

**13.05 Sophie De Wit (N-VA):** Pour nous attaquer au terrorisme, nous devons compléter le cadre législatif et remédier aux lacunes. Les actes préparatoires réalisés par des groupements criminels étaient déjà punissables, ils le sont également aujourd'hui pour les loups solidaires comme le chauffeur de camion niçois. Il nous faut utiliser chaque instrument de nature à empêcher les attentats car il vaut mieux prévenir que guérir.

**13.06 Hans Bonte (sp.a):** Certes, prévenir vaut mieux que guérir et nous devons nous doter d'un arsenal législatif solide et efficace, mais le présent

wetsontwerp geen krachtige aanvulling daarvan.

De doelstelling – voorbereidende handelingen inzake terrorisme strafbaar maken – delen we. Het wordt echter moeilijk en delicaat als intenties moeten worden beoordeeld. We moeten opletten om, zoals de PS stelt, niet te vervallen in willekeur en dus in rechtsonzekerheid. Goedbedoelde wetgeving kan ook zeer perverse effecten hebben.

Het wetgevend kader moet uitgetekend worden, maar er schort nog heel wat aan de praktijk van de terrorismebestrijding. Ik heb daarstraks losweg uit het hoofd enkele voorbeelden opgeschreven. Zo krijgen teruggekeerde Syriëstrijders nog steeds een werkloosheidsuitkering, terwijl hier de consensus leeft dat dit niet kan voor Syriëstrijders die ambtshalve werden uitgeschreven. Een bepaalde minister is dus iets vergeten. De dynamische databank is al aan vernieuwing toe, want de eerste versie werkte niet. Sommige Lokale Integrale Veiligheidscellen (LIVC) komen niet van de grond en daar wordt niet tegen opgetreden. In het Parlement is er het ene na het andere manoeuvre om een efficiëntere politieorganisatie in de hoofdstad tegen te houden. Elke vergadering van de Commissie voor Terrorismebestrijding dring ik er op aan om dit probleem op te lossen. Waarom komt die commissie volgende week vrijdag niet bijeen als we dit nog te regelen hebben?

**13.07 Carina Van Cauter** (Open Vld): Het spreekt voor zich dat we wettelijke lacunes willen wegwerken. Een overgrote meerderheid is het erover eens om ook voorbereidende handelingen strafbaar te maken. De sp.a wil dit ontwerp echter niet goedkeuren omdat de deelname aan een activiteit van een terroristische groep al strafbaar is. Maar dat geldt niet voor iemand die zich helemaal alleen voorbereidt op een aanslag die hij zelf zal plegen. Volgens de heer Bonte is zo iemand alleen maar strafbaar als hij met zijn bomgordel effectief de straat opkomt.

Tussen de goedkeuring van het wettelijk kader en de uitvoering op het terrein gaat er altijd wat tijd. Vandaag zijn de databanken gekoppeld. Vandaag bestaat er informatie-uitwisseling tussen politie, justitieassistenten en parket. Ondertussen zijn er instructies en omzendbrieven waarmee in de praktijk aan de slag wordt gegaan, ook al is de ene minder proactief dan de andere. Morgen bespreekt de commissie voor de Justitie de versterking van de lokale taskforces.

projet de loi ne le renforce pas puissamment.

Nous partageons l'objectif qui consiste à incriminer les actes préparatoires en matière de terrorisme. Le problème se corse néanmoins lorsqu'il s'agit d'évaluer des intentions. Comme l'affirme le PS, gardons-nous de verser dans l'arbitraire et par conséquent dans l'insécurité juridique. Une législation aux meilleures intentions du monde peut également avoir des effets très pervers.

Le cadre législatif doit être défini, mais sur le terrain, la lutte contre le terrorisme présente encore de nombreuses lacunes. Tout à l'heure, j'ai noté quelques exemples, de mémoire. Les combattants revenus de Syrie continuent par exemple à percevoir une allocation de chômage, alors que nous sommes tous d'accord sur le fait que le paiement de cette allocation doit être suspendu pour les combattants radiés d'office. Un ministre a donc dû oublier quelque chose. La première version de la banque de données dynamique ne fonctionnant pas, une nouvelle version est déjà en chantier. Certaines Cellules de sécurité intégrée locale (CSIL) ne réussissent pas à démarrer et rien n'est fait pour y remédier. Le Parlement multiplie les manoeuvres pour contrer une organisation plus efficace de la police dans la capitale. À chaque réunion de la commission sur la lutte contre le terrorisme, j'insiste pour que ce problème soit résolu. Pourquoi, alors que cette question doit encore être réglée, la commission ne se réunit-elle pas vendredi la semaine prochaine?

**13.07 Carina Van Cauter** (Open Vld): Il va sans dire que nous souhaitons combler les lacunes législatives. La très grande majorité d'entre nous est d'avis qu'il convient également de criminaliser les actes préparatoires. Le sp.a se refuse cependant à soutenir cette proposition au motif que la participation à l'activité d'un groupe terroriste est déjà punissable actuellement. Pourtant, la loi aujourd'hui ne punit pas quelqu'un qui prépare seul un attentat qu'il commettra lui-même. Selon M. Bonte, un tel individu n'est punissable que s'il sort effectivement dans la rue muni d'une ceinture d'explosifs.

Il s'écoule toujours un certain temps entre l'adoption d'un cadre légal et la mise en oeuvre sur le terrain. Les banques de données sont maintenant connectées. Il existe aujourd'hui un échange d'informations entre la police, les assistants judiciaires et le parquet. Dans l'intervalle, des instructions et des circulaires expliquent comment agir sur le terrain, même si les uns sont plus proactifs que les autres. Demain, la commission de la Justice examinera le renforcement des

*task forces* locales.

Ik weet dat de uitvoering op het terrein moet gebeuren, maar dat lukt niet zonder de nodige instrumenten. Het is slechts door de voorbereidende handelingen strafbaar te maken dat we kunnen voorkomen dat de bom ontploft.

**13.08 Hans Bonte** (sp.a): Ik bedoel alleen dat de strijd tegen terrorisme en radicalisme op het werkterrein zal worden gewonnen of verloren. We hebben al veel wetgeving zien passeren, maar de schreeuw om hulp op het terrein wordt niet gehoord.

Tweeënhalf jaar gelden was hier een consensus om wie terugkeerde uit Syrië geen werklozensteun meer te geven. Ze krijgen het geld toch. Dat Syriëstrijders gaan vrijkomen, horen we van hun ouders en niet van Justitie. Justitie communiceert nog steeds niet degelijk naar de politie, hoewel iedereen het erover eens was dat dat moet.

Ik heb geduld, maar ik wacht al jaren. Ondertussen zie ik symboolwetten passeren, waarvan ik niet eens kan inschatten of ze de veiligheid zullen verhogen of niet. Daarom zal sp.a zich onthouden bij de stemming.

De heer Raes, hoofd van de Staatsveiligheid, heeft gezegd dat de nieuwe wet het gevaar inhoudt dat de politiediensten te snel beslissen dat iemand 'intentioneel bezig' is en dat ze zo snel zullen optreden dat de plannen van de verdachten onduidelijk blijven. Over dergelijke kritiek moeten we ons toch degelijk buigen?

Ik kan vandaag niet beoordelen of dit nu een wet is die gevaren inhoudt of dat het een krachtig wetgevend instrument is. Dat is omdat we niet de kans gekregen hebben dit grondig te bespreken en om ons via hoorzittingen te informeren. Ook de commissie Justitie heeft er haar licht niet over kunnen laten schijnen.

Vorige week ging het hier over de passagierslijsten, een wetsontwerp waarover de Europese Commissie ernstige bezwaren heeft geuit. De meerderheid meldt doodleuk het debat daarover niet te willen voeren. In dit Parlement is geen zoektocht bezig naar het sterkst mogelijke wapen tegen terrorisme. Het lijkt meer een boksmatch waarin elke meerderheidspartij wil scoren om de publieke opinie te paaien.

Je sais que la législation doit être mise en œuvre sur le terrain mais cela suppose que l'on dispose des instruments nécessaires. Seule la pénalisation des actes préparatoires permettra d'éviter que le kamikaze déclenche sa ceinture d'explosifs.

**13.08 Hans Bonte** (sp.a): Je veux seulement dire que la lutte contre le terrorisme et le radicalisme se gagnera ou se perdra sur le terrain. Nous avons déjà discuté de quantité de textes de loi, mais l'appel à l'aide qui nous vient des professionnels du terrain n'est pas entendu.

Voici deux ans et demi, nous nous étions mis d'accord dans cet hémicycle pour ne plus octroyer d'allocations de chômage aux combattants rentrant de Syrie. Or, ils reçoivent toujours ces allocations. Lorsque des combattants de Syrie vont être libérés, nous l'apprenons de leurs parents et non de la Justice. La Justice ne communique toujours pas correctement avec la police, alors que nul ne conteste la nécessité d'une telle communication.

Si la patience est une vertu, je constate que j'attends depuis des années déjà. Entre-temps, je vois passer des lois symboliques dont je ne puis même pas évaluer l'efficacité en termes de sécurité. C'est pourquoi le sp.a s'abstiendra lors du vote.

Selon M. Raes, le patron de la Sûreté d'État, la nouvelle loi risque de faire en sorte que les services de police jugeront trop vite qu'une personne "a l'intention" de passer à l'acte. Ils interviendront dès lors précocement et les projets des suspects resteront obscurs. Ne faudrait-il pas se pencher sérieusement sur ces critiques?

Je ne peux apprécier aujourd'hui s'il s'agit d'une loi dangereuse ou d'un puissant instrument législatif, puisque nous n'avons pas eu l'occasion d'en débattre en profondeur ni de nous informer lors d'auditions. De même que la commission de la Justice n'a pas pu apporter un éclairage sur la question.

La semaine dernière, nous évoquions ici le traitement des données des passagers – un projet de loi à l'encontre duquel la Commission européenne a émis de sérieuses objections. La majorité annonce d'un ton flegmatique qu'elle ne souhaite pas en débattre. L'objectif que poursuit ce Parlement n'est pas de trouver le meilleur instrument contre le terrorisme. On assiste plutôt un match de boxe, chaque parti de la majorité voulant marquer des points pour amadouer l'opinion publique.

Ondertussen werkt wie echt met veiligheid bezig is, dag en nacht met te weinig manschappen. Men schuift wat met personeel, maar de dingen waar het echt op aan komt, laat men liggen. Een voorbeeld daarvan is de éne efficiënte politiezone waar de hoofdstad naar snakt.

**13.09 Carina Van Cauter** (Open Vld): De heer Bonte had er goed aan gedaan te komen luisteren naar wat de heer Raes over het gevaar van te snelle juridisering heeft gezegd. Ook vele anderen hebben over deze problematiek gesproken. Het probleem dat ze zien is niet dat we te veel handelingen strafbaar stellen, maar dat informatie te snel zou leiden tot een gerechtelijk onderzoek of tot het starten van een dossier bij het federaal parket. Dat kan leiden tot gealarmeerde daders die de speurders niet meer naar het netwerk leiden.

Alle actoren hebben gezegd dat het strafbaar stellen van voorbereidende handelingen een lacune is in het strafrecht.

De enige vraag die voorligt is of men voor of tegen snel ingrijpen is om een terroristische daad te voorkomen.

Is de heer Bonte voor of tegen het voorkomen van een terroristische aanslag? Is hij er voor of tegen dat men ingrijpt op het moment waarop de bom wordt gemaakt?

**13.10 Hans Bonte** (sp.a): De vraag of wij voor of tegen terroristische aanslagen zijn, is ridicul. Alsof er hier ook maar één fractie zou zijn die de voorbereiding van terroristische aanslagen niet strafbaar zou willen stellen! Ik herhaal dat wij het absoluut eens zijn met de doelstelling. Alleen is het onmogelijk om te beoordelen of dit wetsvoorstel effectief efficiënt is voor het bereiken van die doelstelling, omdat men systematisch weigert mensen met gezag en ervaring te horen.

Een advies van de commissie Justitie had ik op zijn plaats gevonden, omdat ik de tegengestelde meningen die ik hoor niet kan beoordelen.

Uiteraard vind ik dat de mensen die zich de pleuris werken de ondersteuning en de middelen moeten krijgen om hun werk te kunnen doen. Zes maanden geleden vroeg mijn politiezone om een bepaalde organisatie tegen het licht te mogen houden in het kader van het zo geroemde kanaalplan Belfi. Ze krijgt alleen te horen dat er geen tijd is en dat er

Entre-temps, les personnes réellement soucieuses de la sécurité travaillent jour et nuit en sous-effectif. On pinaille sur le personnel, mais l'essentiel, on n'y touche pas. Exemple: la zone de police unique et efficace, à laquelle aspire notre capitale, reste dans les limbes.

**13.09 Carina Van Cauter** (Open Vld): M. Bonte aurait été bien inspiré de venir écouter l'exposé de M. Raes sur le danger d'une judiciarisation trop rapide. De nombreux autres intervenants se sont également exprimés à ce sujet. Le problème qu'ils mettent en avant ne consiste pas à dire que nous incriminons un trop grand nombre d'actes mais que l'information mènera trop rapidement à une instruction ou à l'ouverture d'un dossier au parquet fédéral. Cette méthode pourrait alarmer les auteurs, qui fuiraient plutôt que de mener les enquêteurs vers un réseau.

L'ensemble des acteurs ont déclaré que notre droit pénal présente une lacune sur le plan de l'incrimination des actes préparatoires.

La seule question que nous devons nous poser consiste à nous demander si nous sommes favorables ou opposés à une intervention rapide dans le but d'éviter un acte terroriste.

M. Bonte est-il pour ou contre la prévention d'attentats terroristes? Est-il pour ou contre le fait qu'on intervienne au moment où un engin explosif est confectionné?

**13.10 Hans Bonte** (sp.a): Il est grotesque de demander si nous sommes pour ou contre les attentats terroristes. Comme s'il y avait dans cet hémicycle un groupe politique refusant d'incriminer la préparation d'attentats terroristes! Je répète que nous soutenons inconditionnellement l'objectif qui est poursuivi. Il est toutefois impossible de juger si cette proposition de loi atteindra réellement son objectif, parce qu'on refuse systématiquement d'entendre les personnes qui possèdent l'expérience et l'autorité en la matière.

N'étant pas capable d'évaluer les opinions contraires entendues, je pense qu'un avis de la commission de la Justice aurait été souhaitable.

Je considère évidemment que les personnes qui se tuent à la tâche doivent recevoir le soutien et les moyens nécessaires pour accomplir leur travail. Il y a six mois, ma zone de police a demandé une enquête sur une organisation déterminée dans le cadre du fameux plan Canal, anciennement Belfi. Pour toute réponse, l'équipe Belfi a indiqué qu'elle

geen manschappen beschikbaar zijn. Dat is een echt probleem en zo kan ik er nog een hele reeks opnoemen.

De meerderheid zit te kijken naar het geploeter van de politie- en veiligheidsdiensten en geeft ze niet wat zij nodig hebben om te doen wat ze moeten doen, namelijk zorgen voor een efficiënter veiligheidsbeleid.

**13.11 Raf Terwingen (CD&V):** Ik kom met de nodige schroom tussenbeide, omdat ik weet met hoeveel gezag de heer Bonte in deze materie kan spreken, maar als hij de vraag van mevrouw Van Cauter over terrorismebestrijding ridicuul vindt, dan is dat even ridicuul als zijn opmerking dat wij er niet naar zouden streven om op het terrein zo veel mogelijk middelen te geven. Ik zit als burgemeester met dezelfde problematiek. Ik heb er nooit een probleem mee gehad als mensen van mijn politiezone de kanaalzone of de omstreken van Vilvoorde mee beveiligen. Laat ons solidair blijven. Onze fractie steunt het wetsvoorstel. Ik heb geen probleem met een advies van de commissie voor de Justitie, ook al is de commissie Terrorismebestrijding grotendeels uit dezelfde mensen samengesteld. Ik hoop dat de sp.a daar dan voor het eerst aanwezig zal zijn.

*Voorzitter: de heer André Frédéric.*

**13.12 Gilles Vanden Burre (Ecolo-Groen):** Na één jaar debatteren kunnen we zeggen dat een en ander volgens het boekje is verlopen, al is het jammer dat er geen hoorzittingen werden gehouden. We hebben een tweede lezing gekregen. Ik wou dat dat voor alle teksten gold die we bespreken.

Na deze constructieve discussies betreur ik de simplistische uitspraken van mevrouw Van Cauter.

Naast de regelverdichting en de juridisering doet het punt betreffende de voorbereiding van terreurdaden ons het ergste vrezen voor de proportionaliteit, efficiëntie en gerichtheid van de maatregel. Uw niet-exhaustieve lijst van voorbereidende handelingen, die wordt ingeleid met "onder meer", zorgt voor ongerustheid.

De Raad van State is van oordeel dat een dergelijke niet-exhaustieve opsomming aanvaardbaar is op voorwaarde dat de delictomschrijving aan het legaliteitsbeginsel in strafzaken voldoet en voldoende nauwkeurig, duidelijk en voorspelbaar is, en dat het beginsel dat geen straf mag worden opgelegd zonder schuld, erdoor niet wordt miskend.

n'avait ni le temps ni les effectifs nécessaires pour le faire. Cela représente un réel problème et je pourrais en citer de nombreux autres.

La majorité assiste en spectatrice aux efforts des services de police et de sécurité qui se démerdent sur le terrain, mais ne leur donne pas les moyens d'accomplir leur mission, c'est-à-dire veiller à une politique de sécurité plus efficace.

**13.11 Raf Terwingen (CD&V):** J'interviens non sans craintes en sachant avec quelle autorité M. Bonte est capable d'aborder cette matière mais s'il trouve ridicule la question de Mme Van Cauter concernant la lutte contre le terrorisme, sa remarque selon laquelle nous ne chercherions pas à donner un maximum de moyens aux acteurs de terrain l'est tout autant. Ma fonction de bourgmestre me confronte au même problème. Je n'ai jamais rien trouvé à redire au fait que des membres de ma zone de police participent à la sécurisation de la zone du canal ou des environs de Vilvoorde. Restons solidaires. Notre groupe soutiendra la proposition de loi. Je ne vois aucun problème à demander un avis de la commission de la Justice, bien qu'elle soit composée en grande majorité de membres de la commission de lutte contre le terrorisme. J'espère dès lors que le sp.a y sera présent pour la première fois.

*Président: M. André Frédéric.*

**13.12 Gilles Vanden Burre (Ecolo-Groen):** Après un an de débats, on peut dire cela a été fait dans les formes, même s'il est regrettable qu'il n'y ait pas eu d'audition. Nous avons obtenu une deuxième lecture. J'aurais souhaité qu'il en fût de même pour tous les textes examinés.

Après ces échanges constructifs, je regrette les propos simplificateurs de Mme Van Cauter.

Au-delà de l'inflation législative et de la judiciarisation, le point qui concerne la préparation d'actes terroristes nous fait craindre le pire pour la proportionnalité, l'efficacité et le ciblage de la mesure. Votre liste non exhaustive d'actes préparatoires, introduite par le terme "notamment", sème le trouble.

Le Conseil d'État estime qu'une telle énumération non exhaustive est acceptable à condition que la définition de l'acte délictueux réponde au principe de l'égalité en matière pénale, qu'elle soit précise, claire et prévisible et ne méconnaisse pas le principe selon lequel une peine ne peut être infligée sans culpabilité. Pour lui, une liste limitative offrirait

Nog volgens de Raad verdient een limitatieve lijst, die meer rechtszekerheid biedt, de voorkeur. Die keuze werd echter niet gemaakt, en dat is de reden waarom we het grootste voorbehoud maken en we deze tekst niet zullen steunen.

**13.13 Catherine Fonck** (cdH): Sommigen zijn van oordeel dat met dit voorstel het begrip 'terroristisch misdrijf' al te zeer wordt uitgebreid. We moeten ons echter volgende vragen stellen: willen we voorbereidende handelingen op terroristische misdrijven strafbaar stellen en willen we strafmaatregelen kunnen nemen – bijvoorbeeld een aanhoudingsbevel uitvaardigen – wanneer we tijdens een huiszoeking op dergelijke voorbereidende handelingen stoten? Het antwoord daarop is ja. Vandaag bestaat er een leemte in de wetgeving wat de voorbereidende handelingen op terroristische misdrijven betreft, en die moet worden opgevuld. Bovendien zijn de parketten vragende partij, om terroristische daden te kunnen voorkomen.

Wij zullen de voorliggende tekst steunen, maar wij denken dat geen enkele wet het gebrek aan middelen voor de politie, het gerecht en de inlichtingendiensten kan compenseren.

*Voorzitter: de heer Siegfried Bracke.*

De **voorzitter**: De algemene bespreking is gesloten.

### **Bespreking van de artikelen**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (1579/12)

Het wetsvoorstel telt 4 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

*De artikelen 1 tot 4 worden artikel per artikel aangenomen.*

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

**14 Voorstel tot instelling van een parlementaire onderzoekscommissie die ermee wordt belast onderzoek te voeren naar de instigatie en naar de omstandigheden die hebben geleid tot de aanneming van de wet van 14 april 2011 houdende diverse bepalingen, tot de op 17 juni 2011 doorgevoerde minnelijke schikking in strafzaken en de bekrachtiging ervan door het hof van beroep te Brussel en tot de aanneming**

une sécurité juridique plus grande et doit être privilégiée. Ce n'est pas le choix qui a été fait, voilà pourquoi nous émettons les plus grandes réserves et pourquoi nous ne soutiendrons pas ce texte.

**13.13 Catherine Fonck** (cdH): Pour certains, cette proposition étend exagérément la notion d'infraction terroriste. Souhaite-t-on pouvoir incriminer les actes préparatoires à des infractions terroristes et pouvoir prendre une mesure pénale comme un mandat d'arrêt quand on constate des actes préparatoires lors d'une perquisition? Oui, bien sûr, pour combler une lacune dans la législation pour ce qui concerne les actes préparatoires aux infractions terroristes et parce que les parquets sont demandeurs de cette possibilité pour prévenir les actes terroristes.

Nous soutiendrons ce texte mais nous pensons qu'aucune loi ne pourra compenser le manque de moyens en matière de police, de justice ou de renseignement.

*Président: M. Siegfried Bracke.*

Le **président**: La discussion générale est close.

### **Discussion des articles**

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (1579/12)

La proposition de loi compte 4 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

*Les articles 1 à 4 sont adoptés article par article.*

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

**14 Proposition visant à instituer une commission d'enquête parlementaire chargée d'enquêter sur les incitations et circonstances ayant conduit à l'adoption de la loi du 14 avril 2011 portant des dispositions diverses, à la transaction pénale intervenue le 17 juin 2011 et sa validation par la Cour d'appel de Bruxelles, à l'adoption de la loi réparatrice du 11 juillet 2011 modifiant les articles 216bis et 216ter du Code d'instruction**

**van de herstelwet van 11 juli 2011 tot wijziging van de artikelen 216bis en 216ter van het Wetboek van strafvordering, alsmede ter zake de politieke verantwoordelijkheden te bepalen (2179/1-4)**

Voorstel ingediend door:

Olivier Maingain, Georges Gilkinet, Éric Massin, Francis Delpérée, Dirk Van der Maelen, Marco Van Hees, Stefaan Van Hecke

### **Algemene bespreking**

**14.01 Christian Brotcorne**, rapporteur (*Frans*): Ter inleiding van de eigenlijke vergadering van 23 november van de commissie voor de Justitie legde de heer Goffin uit waarom hij die vergadering niet zou voorzitten en zich evenmin kandidaat zou stellen als lid van de op te richten onderzoekscommissie. Hij had destijds immers een amendement ondertekend dat strekte tot de verruiming van de minnelijke schikking in strafzaken. Er moet echter worden toegezien op de onpartijdigheid van de leden, te meer daar een onderzoekscommissie over dezelfde bevoegdheden beschikt als een onderzoeksrechter. De heer Goffin riep al degenen die een rol gespeeld hebben in de totstandkoming van de regelgeving inzake de verruimde minnelijke schikking of er getuige van waren, ertoe op zich onpartijdig op te stellen.

De hoofddiener van het voorstel, de heer Maingain, bracht de omstandigheden in herinnering die de oprichting van een onderzoekscommissie rechtvaardigen.

De vraag is of de opstelling van een wet werd beïnvloed door een buurland, en Frankrijk werd hierbij genoemd. De commissie moet zich ook buigen over de manier waarop de rechterlijke macht deze wet heeft toegepast, en over de omstandigheden waarin één van de protagonisten, de heer Chodiev, de Belgische nationaliteit heeft verkregen.

Het voorstel bestond er aanvankelijk in om een commissie van 15 leden op te richten en de partijen met minder dan 5 vertegenwoordigers in de Kamer erbij te betrekken. Een amendement van de meerderheid stelt voor om het aantal leden van 15 naar 17 te verhogen en plaatsvervangers mee te tellen, waarbij er niet langer wordt verwezen naar de 'kleine partijen'. De heer Gilkinet zei dat hij hoopte een consensus te bereiken over de samenstelling van de commissie. De heer Van Hees vond dat het democratischer zou zijn om de kleine partijen erbij te betrekken. Voor de heer Van der Maelen was het

**criminelle, et de déterminer les responsabilités politiques (2179/1-4)**

Proposition déposée par:

Olivier Maingain, Georges Gilkinet, Éric Massin, Francis Delpérée, Dirk Van der Maelen, Marco Van Hees, Stefaan Van Hecke

### **Discussion générale**

**14.01 Christian Brotcorne**, rapporteur (*en français*): En préambule de la réunion du 23 novembre de la commission de la Justice, M. Goffin a expliqué pourquoi il ne la présiderait pas et pourquoi il ne serait pas candidat à un poste dans la commission d'enquête à créer. Il a signé à l'époque un amendement tendant à élargir la transaction pénale. Or il convient de veiller à l'impartialité des membres, d'autant qu'une commission d'enquête exerce les compétences d'un juge d'instruction. M. Goffin en a appelé à ce que tous ceux qui ont été acteurs ou témoins de l'avènement de la réglementation sur la transaction pénale élargie veillent à respecter le devoir d'impartialité.

Le premier auteur de la proposition, M. Maingain, a rappelé les circonstances justifiant qu'une commission d'enquête soit installée.

Il s'agit de savoir si le processus d'élaboration d'une loi a été influencé par un État voisin – la France a été citée –; de se pencher sur la manière dont le pouvoir judiciaire a appliqué cette loi et sur les modalités de l'acquisition de la nationalité belge par l'un des protagonistes de l'affaire, M. Chodiev.

La proposition de départ visait à constituer une commission de 15 membres et d'y associer les partis comptant moins de cinq représentants à la Chambre. Un amendement de la majorité propose de passer de 15 à 17 membres et à inclure des suppléants, renonçant à la référence aux "petits partis". M. Gilkinet a dit espérer un consensus sur la composition de la commission. M. Van Hees a estimé qu'il serait plus démocratique d'inclure les petits partis. Pour M. Van der Maelen, il n'était pas acceptable que la commission soit uniquement composée des partis traditionnels, qui pourraient

niet aanvaardbaar dat de commissie enkel uit de traditionele partijen zou bestaan, die zouden kunnen proberen de werkzaamheden te vertragen.

De meerderheid heeft erop gewezen dat commissies tijdens deze zittingsperiode doorgaans samengesteld zijn uit 17 leden. De heer Maingain, de indiener van het voorstel, verdedigde de inbreng van de kleinere partijen en wees erop dat er precedents zijn. Mevrouw Onkelinx sprak haar verontwaardiging uit, maar de heer Dewael merkte op dat het toelaten van niet-erkende fracties ook zou betekenen dat het Vlaams Belang in de commissie zou mogen zetelen, wat strijdig zou zijn met de jurisprudentie van onze instelling.

Ik heb benadrukt dat alle parlementsleden krachtens de wet mogen deelnemen aan de werkzaamheden van een onderzoekscommissie, maar dat de wet ook bepaalt dat de Kamer, of de commissie zelf, het aantal leden kan beperken. Ik heb gesuggereerd dat er een geste zou worden gedaan voor de heer Maingain, de initiatiefnemer van het voorstel.

Het amendement van de meerderheid werd evenwel aangenomen met 11 tegen 6 stemmen.

Met betrekking tot de opdracht van de commissie heeft de meerderheid opnieuw een amendement ingediend, waarbij ze de consensus overnam die in een werkgroep bereikt werd. Het amendement werd door de commissie voor de Justitie eenparig aangenomen.

In de tekst wordt voorgesteld een onderzoekscommissie op te richten die de omstandigheden zal onderzoeken die geleid hebben tot de goedkeuring van de wet van 14 april 2011 over de minnelijke schikking in strafzaken, en die zal nagaan hoe het Openbaar Ministerie artikel 216*bis* van het Wetboek van strafvordering, zoals gewijzigd door die wet, vanaf de inwerkingtreding ervan tot 20 augustus 2011 heeft toegepast.

De onderzoekscommissie zal ook nagaan hoe de heren Patokh Chodiev en Alijan Ibragimov de Belgische nationaliteit hebben verkregen. Zij zal conclusies opstellen, aanbevelingen formuleren en eventuele verantwoordelijken aanwijzen, en hierover rapporteren aan de Kamer. De commissie krijgt daarvoor drie weken de tijd.

**14.02 Georges Gilkinet** (Ecolo-Groen): In oktober 2012, nadat er berichten in de Franse pers waren verschenen, stelde ik de eerste vraag over dit dossier. Jean-François Étienne des Rosaies

tenter de freiner les travaux.

La majorité a rappelé que, sous cette législature, les commissions sont habituellement composées de dix-sept membres. M. Maingain, auteur de la proposition, a défendu l'apport des petits partis en rappelant des précédents. Mme Onkelinx s'est indignée, mais M. Dewael a noté que faire entrer des groupes non reconnus aurait pour effet d'accepter le Vlaams Belang, ce qui serait contraire à la jurisprudence de notre institution.

J'ai rappelé que la loi autorise tous les parlementaires à participer aux travaux d'une commission d'enquête mais qu'elle prévoit aussi que la Chambre, ou la commission elle-même, peuvent réduire cette présence. Je suggérerais qu'un geste soit fait à l'égard de M. Maingain, initiateur de la proposition.

Cependant, l'amendement de la majorité a été adopté par onze voix pour et six contre.

Concernant la mission de la commission à créer, la majorité a déposé à nouveau un amendement, en précisant qu'elle reprenait un consensus obtenu au sein d'un groupe de travail. Cet amendement a été approuvé à l'unanimité de la commission de la Justice.

Le texte propose d'instituer une commission d'enquête qui devra enquêter sur les circonstances ayant conduit à l'adoption de la loi du 14 avril 2011 sur la transaction pénale et examiner l'application par le ministère public de l'article 216*bis* du Code d'instruction criminelle tel que modifié par cette loi depuis son entrée en vigueur jusqu'au 20 août 2011.

La commission d'enquête devra examiner comment MM. Patokh Chodiev et Alijan Ibragimov ont obtenu la nationalité belge. Elle doit rédiger des conclusions, formuler des recommandations et établir d'éventuelles responsabilités, dans un délai de trois mois, pour faire rapport à la Chambre.

**14.02 Georges Gilkinet** (Ecolo-Groen): C'est en octobre 2012 que j'ai posé la première question relative à ce dossier, à la suite de publications dans la presse française. Jean-François Étienne des



schreef naar Claude Guéant, de Franse minister van Binnenlandse Zaken, dat Frankrijk invloed had uitgeoefend op de goedkeuring van de wet betreffende de minnelijke schikking in strafzaken in België. Daarvan profiteerden drie Belgen van Kazachse origine die in de zaak-Tractebel waren verwickeld. Dat ze vrijuit gingen, werd voorgesteld als de voorwaarde voor het sluiten van een handelsakkoord met Kazachstan, in het kader waarvan er ook Franse helikopters zouden worden verkocht.

Onze fractie is blij dat ze niet langer de enige is die – met inzet van alle parlementaire middelen – te weten wil komen wat er precies is gebeurd, van de naturalisatie van die personen tot de inwerkingtreding op 20 augustus 2011 van de destijds voorlopig definitieve beginselen inzake de minnelijke schikking.

De oprichting van een onderzoekscommissie is een goede zaak. Het gaat hier immers over een staatszaak: de soevereiniteit van onze Staat zou in het gedrang zijn gebracht om de belangen van een andere Staat te dienen en onze drie machten werden beïnvloed. Het is onaanvaardbaar dat men zich middels geld en politieke connecties aan het gerecht zou weten te onttrekken.

Dat alles zal het voorwerp moeten uitmaken van een onderzoek à charge en à décharge, waarbij er gebruik zal worden gemaakt van alle prerogatieven van een onderzoekscommissie zonder dat het lopende opsporingsonderzoek wordt doorkruist.

De meerderheid stond weigerachtig tegenover de deelname van de hoofdindieners, de heer Maingain, en van de kleinere politieke partijen. Die uitsluiting wekt de indruk dat men dingen te verbergen heeft. Als men bij die beslissing blijft, hopen we dat de leden van de commissie elke dag opnieuw zullen bewijzen dat ze niets te verbergen hebben en dat hun intentie om de waarheid aan het licht te brengen niet bij woorden zal blijven.

Alle aspecten zullen moeten worden onderzocht: de naturalisatie van de betrokkenen, de besluitvorming in de regering, het wetgevingsproces, de minnelijke schikking in die strafzaak tegen de vraag van de minister van Justitie in, terwijl er op dat moment nog geen rechtsgrond bestond.

Net als in elke bijzondere commissie of onderzoekscommissie zal onze fractie zich ook in deze onderzoekscommissie volledig inzetten om uiteindelijk – zonder op de uitkomst vooruit te lopen – de noodzakelijke hervormingen te kunnen doorvoeren om dergelijke belangenconflicten uit te

Rosaies écrivait au ministre français de l'Intérieur, Claude Guéant, que la France avait influencé l'adoption en Belgique de la loi sur la transaction pénale au bénéfice de trois Belges d'origine kazakhe impliqués dans l'affaire Tractebel. Leur impunité était présentée comme la condition à la conclusion d'un accord commercial avec le Kazakhstan, incluant la vente d'hélicoptères français.

Notre groupe se réjouit de n'être plus seul à vouloir savoir précisément, avec tous les moyens d'un Parlement, ce qui s'est passé, depuis la naturalisation de ces personnes jusqu'à l'entrée en vigueur, le 20 août 2011, des principes alors provisoirement définitifs de la transaction pénale.

Le mise en place d'une commission d'enquête est une bonne chose. Il s'agit d'une affaire d'État: la souveraineté de notre État aurait été mise à mal pour servir les intérêts d'un autre État, et nos trois pouvoirs ont été influencés. Il n'est pas acceptable d'échapper à la Justice par la puissance de l'argent et des relations politiques.

Tout cela devra faire l'objet d'une enquête à charge et à décharge, utilisant toutes les prérogatives d'une commission d'enquête sans empiéter sur l'information judiciaire en cours.

La majorité s'est montrée frileuse quant à la participation du primo-déposant, M. Maingain, et des formations plus petites. Cette fermeture à la diversité donne l'impression qu'il y aurait des choses à cacher. À défaut d'un revirement, nous espérons que les membres de la commission prouveront quotidiennement qu'ils n'ont rien à dissimuler et que leur volonté d'avoir toute la vérité ne se limite pas à un slogan.

Il faudra examiner tous les aspects: la naturalisation des intéressés, le processus de décision du gouvernement, le processus législatif, la conclusion de cette transaction pénale en contradiction avec la demande du ministre de la Justice, quand il n'existait encore aucune base légale.

Comme pour chaque commission spéciale ou d'enquête, notre groupe s'engage pleinement dans cette commission-ci, avec pour horizon – et sans préjuger des résultats – les réformes nécessaires à la suppression de tels conflits d'intérêts, à une lutte plus efficace contre la criminalité financière et au

sluiten, de financiële criminaliteit efficiënter te bestrijden en onze democratie te eerbiedigen.

**14.03 Olivier Maingain (DéFI):** De instelling van een onderzoekscommissie is in een parlementaire assemblee een bijzonder moment. De jongste jaren werden er erg veel van die commissies opgericht, waarmee wellicht uitdrukking wordt gegeven aan de vragen die rijzen omtrent de grondigere controle die het parlement op sommige dossiers wil uitoefenen. Zonder onderzoekscommissie schieten de onderzoeksmogelijkheden van het Parlement vaak tekort. Een onderzoekscommissie is echter geen rechtscollege. Doel is om eventuele verantwoordelijkheden, vooral dan politieke, vast te stellen, zonder in de plaats te treden van de rechterlijke macht of de beroepsordes die gaan over de deontologie.

We moeten ons ertoe beperken na te gaan of de drie machten in dit land initiatieven hebben genomen om de goede afloop van de onderhandelingen tussen de Franse Staat en Kazachstan in de hand te werken. De vraag is of onze machten of leden ervan werden gebruikt om bepaalde doelen te bereiken. Wat was daarbij de invloed van een – weliswaar bevriende – Staat, die echter doelen nastreefde die niet de onze zijn?

Deze parlementaire onderzoekscommissie heeft niet tot taak iemand te berechten, maar wel de besluitvormingsprocessen bij de drie machten bloot te leggen.

Een macht mag geen obscure belangen dienen door een wet goed te keuren die ertoe zou strekken een individueel geval te regelen ten behoeve van de belangen van een bepaalde staat of een buurland.

Dit debat dateert van oktober 2012. Ik had toen opgeroepen tot de oprichting van een parlementaire onderzoekscommissie. Als de pers dit dossier niet had uitgespit, hadden velen deze penibele affaire maar wat graag onder het karpert geveegd.

De oprichting van deze parlementaire onderzoekscommissie strekt onze Assemblee tot eer. Laten we klaarheid scheppen in deze zaak, en de gepaste conclusies trekken.

**14.04 Hendrik Vuye (Vuye&Wouters):** Wij steunen dit wetsvoorstel omdat het belangrijk is om de banden te onderzoeken tussen de politiek en Chodiev, maar wij doen dat met veel scepticisme. De resultaten die de vele onderzoekscommissies sinds 1980 hebben opgeleverd, zijn immers maar pover. In ons land bestaat er dan ook geen enkele traditie om de tegenstelling tussen meerderheid en

respect de notre démocratie.

**14.03 Olivier Maingain (DéFI):** L'institution d'une commission d'enquête est un moment particulier dans une assemblée parlementaire. Ces commissions se sont multipliées ces dernières années, exprimant peut-être les interrogations du parlement sur le contrôle plus approfondi qu'il souhaite sur certains dossiers. Sans commission d'enquête, les capacités d'investigation du Parlement sont souvent insuffisantes. Mais une commission d'enquête parlementaire n'est pas une juridiction. Il s'agit de déterminer d'éventuelles responsabilités avant tout d'ordre politique sans se substituer au pouvoir judiciaire ou aux ordres professionnels veillant à la déontologie.

Nous devons uniquement chercher à savoir si les trois pouvoirs de l'État belge ont pris des initiatives pour favoriser l'aboutissement de la négociation entre l'État français et l'État kazakh pour la vente d'hélicoptères. Nos pouvoirs ont-ils été instrumentalisés? Quelle aurait pu être l'influence d'un État voisin, certes ami, mais qui poursuivait des objectifs qui ne sont pas les nôtres?

Cette commission d'enquête parlementaire ne sera pas le procès d'une personne, mais la recherche de ce qu'ont été les processus de décision au sein des trois pouvoirs.

Un pouvoir ne peut servir des objectifs obscurs, via l'adoption d'une loi qui viserait à régler un cas particulier au regard des intérêts d'un seul État ou d'un État voisin.

Ce débat date d'octobre 2012. J'avais appelé la constitution d'une commission d'enquête parlementaire. S'il n'y avait pas eu le travail d'enquête de la presse, beaucoup auraient préféré taire cette pénible affaire.

Instituer cette commission d'enquête parlementaire honore notre assemblée. Faisons la transparence sur cette affaire et déterminons les conclusions qu'il convient d'en tirer.

**14.04 Hendrik Vuye (Vuye&Wouters):** Nous soutenons la présente proposition de loi, car il nous paraît important d'enquêter sur les liens qui existent entre le monde politique et Chodiev, mais ce soutien est empreint d'un énorme scepticisme. En effet, les résultats des nombreuses commissions d'enquête installées depuis 1980 sont maigres. De plus, la volonté de dépasser les clivages entre

oppositie te willen overstijgen in zulke commissies.

Deze week nog vertelden oppositieleiden aan de pers dat heel wat meerderheidsleden van de onderzoekscommissie Terroristische Aanslagen *off the record* beaamden dat de verbindingsofficier te snel was geslactofferd door de minister. De fractievoorzitter van de partij van de minister zegt evenwel iets heel anders. De minister kan dus op beide oren slapen. Bewijst dit soort voorvallen niet het failliet van de parlementaire onderzoekscommissies?

Alle kleine beetjes helpen, maar wij vrezen dat de onderzoekscommissie naar Kazachgate maar een heel klein beetje zal opleveren. Voor het eerst wordt immers ook de werking van de Kamer zelf onder de loep genomen – het Parlement wordt rechter en partij – én gaat de zaak tot in het hart van de partij van de premier.

Natuurlijk willen wij graag dat de banden tussen lobbygroepen en Parlementsleden wordt onderzocht. Als wetten en amendementen in achterkamertjes worden geschreven, zoals een visionaire ex-collega onlangs in haar ontslagbrief schreef, dan willen wij wel eens weten wie de pen vasthoudt. Misschien leidt de onderzoekscommissie tot bezinning over de werking van het Parlement. Dat de afkoopwet is goedgekeurd is het gevolg van de participatie. Als de Parlementsleden echt hun werk hadden mogen doen, dan was het amendement in kwestie nooit aangenomen.

De meerderheid beroept zich op vorige commissies om kleine partijen te weren uit de onderzoekscommissie – wat een kromme redenering is –, maar de werkelijke reden is het misprijzen en de arrogantie van deze meerderheid jegens die kleine partijen. Ik kan haar motieven maar al te goed begrijpen. Ze vreest de dynamiek van kleine fracties die wars zijn van participatie.

Wij stemmen dus voor deze commissie, maar wij zullen haar conclusies met een zeer kritisch oog bekijken en becommentariëren. (*Applaus*)

**14.05** **Dirk Van der Maelen** (sp.a): Onze fractie zal dit voorstel steunen. Wel betreuren wij dat de amendementen om ook de kleine fracties te laten deelnemen, het niet hebben gehaald. Over één zaak wil ik later discussie vermijden. In het

majorité et opposition dans de telles commissions ne fait pas partie de nos traditions.

Pas plus tard que cette semaine, des membres de l'opposition ont affirmé à des journalistes que de nombreux membres de la majorité siégeant dans la commission d'enquête sur les Attentats terroristes ont admis à titre confidentiel que l'officier de liaison a trop rapidement été pointé du doigt par le ministre de l'Intérieur. Mais le président de groupe du parti du ministre tient pourtant des propos très différents. Le ministre n'a dès lors aucun souci à se faire. N'est-ce pas là l'illustration de la faillite des commissions d'enquête parlementaires?

Les petits ruisseaux font les grandes rivières, mais nous craignons que les travaux de la commission d'enquête sur le Kazachgate n'aboutissent qu'à de maigres résultats. En effet, pour la première fois, la commission analysera également le fonctionnement de la Chambre – le Parlement sera juge et partie – et cette affaire plonge jusqu'au cœur du parti du premier ministre.

Nous voulons évidemment que les liens entre les lobbys et les parlementaires soient soumis à une enquête. Si des lois et des amendements sont rédigés dans l'ombre, comme une ex-collègue visionnaire l'écrivait récemment dans sa lettre de démission, nous sommes curieux de savoir qui est à l'origine de ces textes. La commission d'enquête parlementaire amorcera peut-être une réflexion sur le fonctionnement du Parlement. L'adoption de la loi sur la transaction financière est le fruit de la participatie. Si les députés avaient réellement pu accomplir leur travail, l'amendement en question n'aurait jamais été adopté.

La majorité se réfère à de précédentes commissions pour écarter les petits partis de cette commission d'enquête – ce qui constitue en soi un raisonnement tordu –, mais la véritable explication réside dans le mépris et l'arrogance que cette majorité affiche à l'égard des petits partis. Je ne comprends que trop bien ses motifs. Elle craint la dynamique de petits groupes politiques qui font fi de la participatie.

Nous voterons donc pour la commission d'enquête parlementaire, mais nous analyserons et commenterons ses conclusions avec un esprit particulièrement critique. (*Applaudissements*)

**14.05** **Dirk Van der Maelen** (sp.a): Notre groupe soutiendra cette proposition mais nous déplorons le rejet des amendements visant à permettre aux petits groupes politiques de participer également aux travaux de la commission d'enquête. Je

oorspronkelijke voorstel van de heer Maingain stond dat de commissie alle omstandigheden moet onderzoeken die tot het *voorbereiden en goedkeuren* van de wet van 14 april 2011 hebben geleid. In de tekst van de meerderheid kwam het woord 'voorbereiding' niet meer voor. Na een opmerking van de heer Van Hecke daarover werd er een amendement ingediend. Mevrouw De Wit, hoofdindieners van de meerderheidsvoorstellen, verklaarde dat de amendementen van de meerderheidsfractie geenszins de onderzoeksopdracht willen inperken.

Op basis van de tekst die wij vandaag zullen goedkeuren, zullen dus ook de voorbereidingen voorafgaande aan de indiening in de Kamer kunnen worden onderzocht. (*Applaus*)

**14.06 Laurette Onkelinx (PS):** De scheiding der machten is een hoeksteen van ons democratisch bestel. Volgens Montesquieu moet men ervoor zorgen dat de macht de macht beperkt opdat men de macht niet zou kunnen misbruiken.

Hebben er machten samengespannen om personen en private en financiële belangen te beschermen? Was er sprake van corruptie?

Ik steun de oprichting van deze onderzoekscommissie. We moeten onze democratie verdedigen door klaarheid te scheppen, individuele en collectieve fouten op te sporen en aanbevelingen te formuleren teneinde de werking van de openbare instellingen te verbeteren.

Ik ben het deels eens met wat de heer Vuye gezegd heeft: we moeten de tegenstellingen tussen meerderheid en oppositie overstijgen. In een commissie zoals deze moet ieder lid de partijdigheid opzijzetten en er zijn eigen opinie op na houden.

Behalve het weren van de kleinere partijen, verwijt ik de meerderheid dat ze het voorstel amendeert om het aantal vertegenwoordigers van grotere fracties te verhogen. Dit wekt de indruk dat ze zich nu al tegen eventuele conclusies indekt. Het zou wijs zijn dat pad te verlaten.

Iedereen moet alert blijven opdat onze werkzaamheden in alle transparantie zouden verlopen en ons in staat stellen de waarheid te achterhalen.

**14.07 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen):** De heer Gilkinet heeft over de kwestie-Chodiev de

voudrais éviter toute discussion à l'avenir sur un point précis. Dans la proposition initiale, M. Maingain a écrit que la commission était chargée d'enquêter sur l'ensemble des circonstances ayant conduit à la préparation et à l'adoption de la loi du 14 avril 2011. Or le texte de la majorité ne comporte plus le mot "préparation". Un amendement a été présenté à la suite d'une observation faite par M. Van Hecke à ce sujet. Mme De Wit, l'auteure principale des propositions de la majorité, a déclaré que les amendements de la majorité n'avaient aucunement pour but de limiter la mission d'enquête.

Le texte que nous allons aujourd'hui adopter permettra dès lors également d'enquêter sur les préparatifs qui ont précédé le dépôt à la Chambre de la loi sur la transaction pénale. (*Applaudissements*)

**14.06 Laurette Onkelinx (PS):** La séparation des pouvoirs est un fondement de notre démocratie. Montesquieu a dit: "Pour qu'on ne puisse abuser du pouvoir, il faut que, par la disposition des choses, le pouvoir arrête le pouvoir".

Y a-t-il eu collusion entre pouvoirs pour protéger des hommes, des intérêts privés ou des intérêts financiers? Y a-t-il eu corruption?

Je soutiens la création de cette commission d'enquête. Nous devons défendre notre démocratie en faisant la clarté, en traquant les fautes individuelles et collectives et en faisant des recommandations pour améliorer le fonctionnement des institutions publiques.

Je suis en partie d'accord avec M. Vuye: nous devons dépasser la fracture majorité/opposition. Dans une telle commission, chaque parlementaire doit se forger une conviction en dehors des disciplines de parti.

Outre l'éviction des petits partis, je reproche à la majorité d'amender la proposition pour augmenter son nombre de mandataires. Cela donne l'impression qu'elle se protège déjà d'éventuelles conclusions. Il serait plus sage de ne pas aller dans ce sens.

Chacun doit rester vigilant pour que notre travail permette la transparence et la vérité.

**14.07 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen):** Ces derniers temps, M. Gilkinet a posé de nombreuses

laatste tijd veel parlementaire vragen gesteld in de commissie Justitie. De procureur-generaal weigert echter nog ontwerpantwoorden aan de minister te bezorgen, gelet op de nakende oprichting van de onderzoekscommissie. Wij moeten dus niet te lang talmen met de oprichting ervan.

Deze problematiek raakt de essentie van ons democratisch bestel en de werking van het Parlement. Waarschijnlijk is er indertijd een wet goedgekeurd om andere redenen dan het algemeen belang, zoals daar zijn de belangen van Frankrijk en van een corrupte elite die wil ontsnappen aan de Belgische rechtspraak. Als mensen onder druk zijn gezet of misleid werden om die wet goed te keuren, precies om die particuliere belangen te verdedigen, dan is een onderzoekscommissie absoluut op haar plaats.

In de eerste plaats moet de commissie onderzoeken welke rol de heer Dedecker gespeeld heeft om de wet snel door het Parlement te sluisen, welke contacten hij zou gehad hebben met toenmalige ministers, parlementsleden of anderen, hoe de zitting van de commissie Financiën is verlopen, enzovoort.

Wij moeten echter ook ingaan op de manier waarop de wet geschreven is en wie de tekst geschreven heeft. Er zijn immers veel aanwijzingen dat de tekst geschreven is door advocaten van de diamantlobby en de Antwerpse procureur-generaal. De memorie van toelichting komt voor 90% overeen met een wetsvoorstel dat in 2011 werd ingediend. Het is onaanvaardbaar dat magistraten en advocaten van een diamantlobby die we bestrijden in de strijd tegen fiscale fraude, samen wetten beginnen te schrijven! De meerderheid bevestigt dat ook dit aspect onderzocht kan worden in de onderzoekscommissie.

Dan is er ook nog de vraag hoe de wet werd toegepast in de korte periode na de goedkeuring van de eerste versie en vóór de reparatiewet. Dit is een wet waarvoor de snelste reparatiewet uit de Belgische geschiedenis is goedgekeurd. De Senaat is al gestart met de bespreking van de reparatiewet nog vóór de publicatie van de eerste wet!

In een periode van drie à vier maanden voor de goedkeuring van die reparatiewet zijn er vreemde dingen gebeurd. De rechterlijke macht heeft de wet al toegepast, terwijl dat mogelijk nog niet kon en terwijl er instructies waren om een bepaalde procedure te volgen. Voor de tweede keer duikt dus de rechterlijke macht op in deze onverkwikkelijke zaak.

questions parlementaires en commission de la Justice sur le dossier Chodiev. Or le procureur général refuse encore de transmettre des projets de réponse au ministre au vu de la création imminente de la commission d'enquête. Nous ne devons donc pas traîner à la mettre sur pied.

Ce problème touche à l'essence de notre système démocratique et au fonctionnement du Parlement. Il semblerait que dans le passé, une loi ait été adoptée pour des raisons autres que l'intérêt général, telles que les intérêts de la France et d'une élite corrompue qui veut échapper à la jurisprudence belge. Si une pression a été exercée ou que certains ont été induits en erreur en vue de faire passer cette loi, précisément pour défendre ces intérêts particuliers, alors une commission d'enquête est absolument justifiée.

La commission doit avant tout déterminer le rôle joué par M. Dedecker dans l'adoption rapide de la loi au Parlement, les contacts qu'il aurait eus à l'époque avec les ministres, députés ou autres, la manière dont se sont déroulées les réunions de la commission des Finances, etc.

Nous devons cependant aussi réagir par rapport à la manière dont la loi a été rédigée et à ses auteurs. Il existe en effet de nombreuses indications selon lesquelles le texte émane d'avocats du lobby du diamant, et du procureur général d'Anvers. L'exposé des motifs est calqué à 90 % sur celui d'une proposition de loi déposée en 2011. Il est inadmissible que des magistrats et des avocats d'un lobby du diamant, contre lequel nous nous battons dans le cadre de la lutte contre la fraude fiscale, se mettent à écrire ensemble des lois! La majorité confirme que cet aspect pourra également être examiné par la commission d'enquête.

Il reste également à déterminer comment la loi a été appliquée au cours de la brève période qui a suivi l'adoption de la première version, avant la loi de réparation. Cette loi est la première de l'histoire de notre pays pour laquelle la loi de réparation a été approuvée aussi rapidement. Le Sénat avait entamé la discussion de la loi de réparation avant même la publication de la première loi!

Des événements étranges se sont produits au cours des trois à quatre mois qui ont précédé l'adoption de cette loi de réparation. Le pouvoir judiciaire a déjà appliqué la loi, alors que cela n'était pas encore possible et que des instructions avaient été données sur une procédure à suivre. C'est donc la deuxième fois dans cette fâcheuse affaire que l'on voit apparaître le pouvoir judiciaire.

Bij deze problematiek zijn de drie machten betrokken. Dat is ongezien. Er is een probleem geweest in deze Kamer, bij de uitvoerende macht – met ministers die werden ingeschakeld – en bij de rechterlijke macht. Een onderzoekscommissie is daarom dus erg belangrijk.

De heer Vuye waarschuwde dat dergelijke commissies niet altijd het verwachte resultaat opleveren. Dat is waar, maar we moeten niet op voorhand te pessimistisch zijn. Het is aan de leden van de commissie om ervoor te zorgen dat ze een sterk rapport oplevert. Daarvoor moeten ze samenwerken over grenzen van meerderheid en oppositie heen. Er zijn ook onderzoekscommissies geweest waarvan de resultaten wel goed waren, zoals de onderzoekscommissie naar fiscale fraude of de commissie-Dutroux. Ook in deze nieuwe commissie hebben we de verantwoordelijkheid om een degelijk werkstuk af te leveren en om kritisch te zijn voor onszelf en voor de hele politieke klasse.

Om deze redenen zullen wij met veel overtuiging de oprichting van deze onderzoekscommissie steunen en er constructief aan meewerken. (*Applaus*)

**14.08 Denis Ducarme (MR):** De MR vindt het bijzonder belangrijk dat er duidelijkheid komt over de vragen die zijn gerezen. De onderzoekscommissie zal aanbevelingen formuleren in verband met de eventuele verantwoordelijkheden en de deontologie van het parlementslid. De MR heeft al gezegd dat de heer De Decker een deontologische fout heeft gemaakt.

De commissie zal zich moeten buigen over het parlementaire proces dat tot de goedkeuring van de wet op de minnelijke schikking in strafzaken heeft geleid, met andere woorden over het functioneren van dit Parlement, dat een collectieve verantwoordelijkheid is.

We moeten erop toezien dat de commissie er zo snel mogelijk komt en wordt bijgestaan door een team van deskundigen, om ervoor te zorgen dat het werk van justitie niet in het gedrang komt.

De onderzoekscommissie wordt samengesteld volgens het principe van de evenredige vertegenwoordiging, net zoals bij de Optimacommissie en de commissie Terroristische aanslagen.

Les trois pouvoirs sont impliqués dans ce dossier. C'est inédit. Il y a eu un problème à la Chambre, du côté du pouvoir exécutif – avec l'implication de ministres – mais aussi du côté du pouvoir judiciaire. La mise en place d'une commission d'enquête est dès lors essentielle.

M. Vuye a lancé une mise en garde: les commissions de ce genre ne donnent pas toujours le résultat escompté. C'est vrai mais nous ne devons pas pécher par un excès de pessimisme prématuré. Il incombe aux membres de la commission de faire en sorte qu'elle accouche d'un rapport solide. À cette fin, ils doivent collaborer au-delà des clivages majorité-opposition. Par le passé, nous avons connu des commissions d'enquête qui ont donné des résultats très appréciables. Je songe à la commission d'enquête sur la fraude fiscale ou à la commission Dutroux. Au sein de cette nouvelle commission d'enquête, il est également de notre responsabilité de rédiger un rapport de qualité et d'être critique envers nous-mêmes et envers l'ensemble de la classe politique.

Pour ces raisons, nous soutiendrons la création de cette commission d'enquête avec beaucoup de conviction et nous y collaborerons dans un esprit constructif. (*Applaudissements*)

**14.08 Denis Ducarme (MR):** Le MR estime qu'il est essentiel de faire la lumière sur ces questions. La commission d'enquête produira des recommandations sur les éventuelles responsabilités et la déontologie du parlementaire. Le MR a déjà dit que M. De Decker avait commis une faute déontologique.

Elle devra analyser le processus parlementaire ayant mené à l'adoption de la loi sur la transaction pénale, donc se pencher sur notre propre fonctionnement et assumer une certaine responsabilité collective.

Il faudra veiller à mettre la commission en place le plus rapidement possible avec une équipe d'experts pour garantir que le travail de la Justice ne soit pas entravé.

La composition de la commission se base sur la représentation proportionnelle, comme pour les commissions Optima et Attentats terroristes du 22 mars.

**14.09 Barbara Pas (VB):** Mijn fractie steunt dit voorstel, want Kazachgate is zwaarwichtig genoeg en vereist totale doorzichtigheid. Als ik echter alle stoere verklaringen hoor over het achterhalen van de waarheid, zou het ook logisch zijn dat alle kritische stemmen uit dit Parlement in de parlementaire onderzoekscommissie worden vertegenwoordigd.

De discussie over de hoofdindieners verbaast mij. Heeft de hoofdindieners destijds niet zelf de afkoopwet mee goedgekeurd? Nu wordt er verontwaardigd gereageerd omdat de eerste indieners deze commissie niet zal mogen bijwonen. Ik ken een gelijkaardig geval. Lang voor de oprichting van een onderzoekscommissie rond de aanslagen pleitte Vlaams Belang al voor zo een commissie. Wij werden ervan uitgesloten, maar dat vond toen blijkbaar niemand erg. Hadden wij daarvoor al niet zeer constructief meegewerkt aan de Fortiscommissie? Waarom is men dan zo bang voor ons? Men zou ons perfect zonder stemrecht kunnen laten deelnemen aan het onderzoek, zoals eerder al gebeurde met kleine fracties.

Een parlementaire onderzoekscommissie met de kleine partijen zou volgens sommigen niet werkbaar zijn. De heer De Rover zei zelfs dat er met 71 commissieleden niet te vergaderen valt. In feite zijn het er 22. Hoe komt hij aan dat dwaze aantal? Misschien hanteert hij dezelfde tabellen als minister Van Overtveldt voor de inkomstenberekening. Heb dan toch het lef en de eerlijkheid om toe te geven dat dit een politieke beslissing is. Al de aangehaalde drogredenen om de kleintjes te weren versterken slechts de indruk dat er iets te verbergen valt.

Het stemt me dus weinig optimistisch dat de kritische stemmen worden uitgesloten, maar we zullen de oprichting toch steunen in de hoop dat er volledige klaarheid komt. Ik reken er wel op dat de amendementen van de kleine partijen worden goedgekeurd. *(Applaus)*

**14.10 Marco Van Hees (PTB-GO!):** Het werk van deze commissie is cruciaal want de commissie zal zich moeten uitspreken over een staatszaak waarbij er sprake is van collusie tussen de wetgevende, uitvoerende, gerechtelijke en economische macht en de inmenging van buitenlandse Staten. Deze zaak zet de fundamenten van de parlementaire democratie op losse schroeven.

Gelet op de samenstelling van de commissie zal ik

**14.09 Barbara Pas (VB):** Mon groupe soutient cette proposition, car le Kazakhgate est suffisamment grave et requiert la transparence totale. Mais à entendre toutes les déclarations musclées sur la recherche de la vérité, il serait également logique que toutes les voix critiques de ce Parlement soient représentées au sein de la commission d'enquête parlementaire.

La discussion relative à l'auteur principal de la proposition ne manque pas de me surprendre: celui-ci n'avait-il pas, lui aussi, voté en son temps en faveur de la proposition de loi sur la transaction financière? À présent, on s'indigne parce qu'il ne pourra pas siéger au sein de la commission. Je connais un cas analogue. Bien avant la création d'une commission d'enquête sur les attentats, le Vlaams Belang avait plaidé en faveur d'une telle commission. Nous en avons pourtant été exclus, mais personne ne s'en est alors offusqué. N'avions-nous pourtant pas travaillé de manière constructive au sein de la commission Fortis? Pourquoi inspirons-nous une telle crainte? L'on pourrait parfaitement nous laisser participer, sans droit de vote, à l'enquête parlementaire, comme on l'a déjà fait par le passé pour les petits groupes.

D'aucuns avancent qu'une commission d'enquête parlementaire comprenant les petits partis ne saurait fonctionner. M. De Rover a même déclaré qu'il serait impossible de travailler avec 71 membres, alors qu'en réalité, il y en a 22. Comment est-il arrivé à ce chiffre farfelu? Peut-être se base-t-il sur les mêmes tableaux que M. Van Overtveldt pour le calcul des recettes fiscales. Ayez donc le courage et l'honnêteté d'admettre qu'il s'agit d'une décision politique. Tous les faux prétextes pour exclure les petits partis ne font que conforter l'impression qu'on a quelque chose à dissimuler.

Cette exclusion des esprits critiques ne me rend guère optimiste, mais nous soutiendrons néanmoins l'institution de la commission, en espérant qu'elle fera toute la lumière sur cette affaire. Cela étant dit, je compte sur vous pour adopter les amendements des petits partis. *(Applaudissements)*

**14.10 Marco Van Hees (PTB-GO!):** Le travail de cette commission est crucial car elle connaîtra d'une affaire d'État mêlant collusion entre les pouvoirs législatif, exécutif, judiciaire et économique et intervention d'États étrangers. Cette affaire remet en cause les fondements de la démocratie parlementaire.

Vu la composition de la commission, je ne

dit voorstel, dat ik nochtans ondertekend heb, niet steunen.

Artikel 3 van het originele voorstel voorzag immers in 15 leden, plus één per niet-erkende fractie. Via een amendement heeft de meerderheid de niet-erkende fracties geweerd.

De wet van 3 mei 1880 bepaalt dat ieder lid van de Kamer het recht heeft om het onderzoek van de commissie bij te wonen, tenzij de Kamer of de commissie anders beslist. De wet verduidelijkt niet of de officiële niet-leden van de commissie het recht hebben de vergaderingen bij te wonen, het woord te voeren of amendementen in te dienen. Men moet verduidelijken of een partij als de PVDA officieel lid kan zijn, met of zonder stemrecht.

We hebben onze uitsluiting van de commissie Terroristische aanslagen aangevochten. Ik had er in de commissie voor de Financiën op aangedrongen dat we aan de werkzaamheden van de commissie-Optima zouden mogen deelnemen. De commissievoorzitter heeft gevraagd of iemand de uitsluiting van de kleine partijen kon verantwoorden. Niemand heeft het woord willen nemen, bij gebrek aan argumenten!

Men roept een probleem in met de werking van de commissie, terwijl dat euvel nooit is opgedoken bij de vaste commissies of bij de bijzondere commissie-Panama Papers, waar de kleinere partijen wél lid van zijn. Het zijn valse voorwendsels, maar het is vooral een écht democratisch probleem!

Het democratische gehalte is des te belangrijker in deze commissie, omdat daar de werking van de Kamer zelf centraal zal staan. En toch worden sommige Kamerleden uitgesloten!

In de vorige zittingsperiodes telden de commissies 9 tot 23 leden, onder wie leden van niet-erkende fracties.

We dienen dus een amendement in opdat er teruggerepen wordt op de initiële tekst, waarin in één lid per niet-erkende fractie werd voorzien.

Om de perceptie te vermijden dat men met deze uitsluiting een onderonsje tot stand wil brengen waarbij de traditionele partijen de zaken onderling regelen, zal uw stemming over dit amendement beslissend zijn! (*Applaus bij de oppositie*)

De **voorzitter**: De algemene bespreking is gesloten.

### **Bespreking van de artikelen**

soutiendrai pas cette proposition dont je suis pourtant signataire.

En effet, l'article 3 de la proposition originale prévoyait quinze membres, plus un par groupe non reconnu. Par un amendement, la majorité a banni les groupes non reconnus.

La loi du 3 mai 1880 dit que tout membre de la Chambre a droit d'assister à l'enquête de la commission, à moins que la Chambre ou la commission ne décide le contraire. Elle ne précise pas si les non-membres officiels de la commission ont le droit d'assister à ses réunions, d'intervenir et de déposer des amendements. Il faudrait clarifier la possibilité, pour un parti comme le PTB, d'être membre en titre avec ou sans voix délibérative.

Nous avons contesté notre exclusion de la commission Attentats. J'étais intervenu en commission des Finances pour nous permettre de participer à la commission Optima. Le président de celle-ci a demandé de justifier l'exclusion des petits partis. Personne n'a voulu prendre la parole, faute d'arguments!

On invoque un problème de fonctionnement que les commissions permanentes ou la commission spéciale Panama Papers n'ont jamais révélé, alors que les petits partis en sont membres. Ce sont de faux prétextes, mais un vrai problème démocratique!

L'enjeu démocratique est d'autant plus fondamental dans cette commission qu'on y discutera du fonctionnement même de la Chambre tout en excluant certains de ses membres!

Dans les législatures précédentes, les commissions ont compté de neuf à vingt-trois membres dont des membres de groupes non reconnus.

Nous introduisons donc un amendement pour revenir au texte initial qui intégrait un membre par groupe non reconnu.

Pour éviter que cette exclusion ne soit perçue comme la volonté d'un entre-soi où l'on règle les choses entre partis traditionnels, votre vote sur cet amendement sera assez déterminant! (*Applaudissements sur les bancs de l'opposition*)

Le **président**: La discussion générale est close.

### **Discussion des articles**



Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (2179/4)

Het opschrift werd door de commissie gewijzigd in "voorstel tot instelling van een parlementaire onderzoekscommissie die ermee wordt belast onderzoek te voeren naar de omstandigheden die hebben geleid tot de aanneming en de toepassing van de wet van 14 april 2011 houdende diverse bepalingen, voor wat de minnelijke schikking in strafzaken betreft".

Het voorstel telt 7 artikelen.

*Ingediende amendementen:*

*Art. 4*

- 6 – Raoul Hedebouw cs (2179/5)
- 7 – Barbara Pas (2179/5)
- 8 – Olivier Maingain cs (2179/5)
- 9 – Olivier Maingain cs (2179/5)

*Art. 6*

- 10 – Olivier Maingain cs (2179/5)

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over de aangehouden amendementen en artikelen en over het geheel zal later plaatsvinden.

#### **15 Verzending van amendementen naar de commissie**

Ik heb amendementen van de dames Valerie Van Peel en Stéphanie Thoron en de heren Vincent Van Quickenborne en Stefaan Vercamer ontvangen op het wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake gezondheid, nr. 2154/1.

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 30 november 2016, stel ik u voor deze amendementen terug te zenden naar de commissie voor de Sociale Zaken.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus wordt besloten.

**16** **Parlementaire onderzoekscommissie belast met het onderzoek naar de omstandigheden die hebben geleid tot de terroristische aanslagen van 22 maart 2016 in de luchthaven Brussel-Nationaal en in het metrostation Maalbeek te Brussel, met inbegrip van de evolutie en de aanpak van de strijd tegen het radicalisme en de terroristische dreiging – verlenging voor de indiening van het verslag**

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (2179/4)

L'intitulé a été modifié par la commission en "proposition visant à instituer une commission d'enquête parlementaire chargée d'enquêter sur les circonstances ayant conduit à l'adoption et l'application de la loi du 14 avril 2011 portant des dispositions diverses, en ce qui concerne la transaction pénale".

La proposition compte 7 articles.

*Amendements déposés:*

*Art. 4*

- 6 – Raoul Hedebouw cs (2179/5)
- 7 – Barbara Pas (2179/5)
- 8 – Olivier Maingain cs (2179/5)
- 9 – Olivier Maingain cs (2179/5)

*Art. 6*

- 10 – Olivier Maingain cs (2179/5)

La discussion des articles est close. Le vote sur les amendements et les articles réservés ainsi que sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

#### **15 Renvoi en commission**

J'ai reçu des amendements de Mmes Valerie Van Peel et Stéphanie Thoron et MM. Vincent Van Quickenborne et Stefaan Vercamer sur le projet de loi portant des dispositions diverses en matière de santé, n° 2154/1.

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 30 novembre 2016, je vous propose de renvoyer ces amendements à la commission des Affaires sociales.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

**16** **Commission d'enquête parlementaire chargée d'examiner les circonstances qui ont conduit aux attentats terroristes du 22 mars 2016 dans l'aéroport de Bruxelles-National et dans la station de métro Maelbeek à Bruxelles, y compris l'évolution et la gestion de la lutte contre le radicalisme et la menace terroriste – prolongation pour le dépôt du rapport**

De Conferentie van voorzitters van 30 november 2016 stelt aan de Kamer van volksvertegenwoordigers voor de einddatum voor de indiening van het verslag van de parlementaire onderzoekscommissie belast met het onderzoek naar de omstandigheden die hebben geleid tot de terroristische aanslagen van 22 maart 2016 in de luchthaven Brussel-Nationaal en in het metrostation Maalbeek te Brussel, met inbegrip van de evolutie en de aanpak van de strijd tegen het radicalisme en de terroristische dreiging, uit te stellen tot uiterlijk 15 maart 2017.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus wordt besloten.

### **17 Inoverwegingneming van voorstellen**

In de laatst rondgedeelde agenda komt een lijst van voorstellen voor waarvan de inoverwegingneming is gevraagd.

Indien er geen bezwaar is, beschouw ik deze als aangenomen; overeenkomstig het Reglement worden die voorstellen naar de bevoegde commissies verzonden.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus wordt besloten.

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 30 november 2016, stel ik u ook voor in overweging te nemen:

- het wetsvoorstel (de heren Raf Terwingen en Roel Deseyn en mevrouw Sonja Becq) tot wijziging van het Wetboek van strafvordering wat de bedreigde getuigen betreft, nr. 2193/1;
- het wetsvoorstel (de heer Raf Terwingen en mevrouw Sonja Becq c.s.) betreffende de verwerking van persoonsgegevens door de Federale Overheidsdienst Justitie in het kader van de uitvoering van vrijheidsstraffen en vrijheidsbenemende maatregelen en van het beheer van de inrichtingen waar deze uitvoering plaatsvindt, nr. 2194/1.

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

- het voorstel van resolutie (mevrouw Sonja Becq en de heer Roel Deseyn) betreffende de verdere democratisering van de aanvullende pensioenen, nr. 2195/1.

Verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken

La Conférence des présidents du 30 novembre 2016 propose à la Chambre des représentants de reporter la date ultime pour le dépôt du rapport de la commission d'enquête parlementaire chargée d'examiner les circonstances qui ont conduit aux attentats terroristes du 22 mars 2016 dans l'aéroport de Bruxelles-National et dans la station de métro Maelbeek à Bruxelles, y compris l'évolution et la gestion de la lutte contre le radicalisme et la menace terroriste, au 15 mars 2017 au plus tard.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

### **17 Prise en considération de propositions**

Vous avez pris connaissance dans l'ordre du jour qui vous a été distribué de la liste des propositions dont la prise en considération est demandée.

S'il n'y a pas d'observations à ce sujet, je considérerai la prise en considération comme acquise et je renvoie les propositions aux commissions compétentes conformément au Règlement.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 30 novembre 2016, je vous propose également de prendre en considération:

- la proposition de loi (MM. Raf Terwingen et Roel Deseyn et Mme Sonja Becq) modifiant le Code d'instruction criminelle en ce qui concerne les témoins menacés, n° 2193/1;
- la proposition de loi (M. Raf Terwingen et Mme Sonja Becq et consorts) concernant le traitement de données à caractère personnel par le Service public fédéral Justice dans le cadre de l'exécution des peines et des mesures privatives de liberté et de la gestion des établissements dans lesquels cette exécution s'effectue, n° 2194/1.  
Renvoi à la commission de la Justice

- la proposition de résolution (Mme Sonja Becq et M. Roel Deseyn) relative à la poursuite de la démocratisation des pensions complémentaires, n° 2195/1.

Renvoi à la commission des Affaires sociales

Geen bezwaar? (*Nee*)

Pas d'observation? (*Non*)

Aldus wordt besloten.

Il en sera ainsi.

### **18 Urgentieverzoeken vanwege de regering**

### **18 Demandes d'urgence émanant du gouvernement**

De regering heeft de spoedbehandeling gevraagd met toepassing van artikel 51 van het Reglement, bij de indiening van het wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake energie, nr. 2188/1.

Le gouvernement a demandé l'urgence conformément à l'article 51 du Règlement lors du dépôt du projet de loi portant des dispositions diverses en matière d'énergie, n° 2188/1.

De **voorzitter**: Ik stel u voor om ons over deze vraag uit te spreken bij zitten en opstaan. Ik verzoek de regering haar urgentievraag eerst te motiveren.

Le **président**: Je vous propose de nous prononcer sur cette demande par assis et levé. Je demande au gouvernement de motiver d'abord sa demande d'urgence.

**18.01** Minister **Marie-Christine Marghem** (*Frans*): Volgens de artikelen 12 en 13 van de wet houdende diverse bepalingen moeten de koninklijke besluiten van 18 december 2015 en van 26 december 2015, die aan belastingrechtelijke bepalingen verwante bepalingen bevatten, voor 1 januari 2017 bij de wet worden bevestigd. Ik vraag u dan ook de urgentie te willen goedkeuren.

**18.01** **Marie-Christine Marghem**, ministre (*en français*): Selon les articles 12 et 13 de la loi portant des dispositions diverses, les arrêtés royaux du 18 décembre 2015 et du 26 décembre 2015, qui contiennent des dispositions apparentées à des dispositions de droit fiscal, doivent être confirmés par la loi avant le 1<sup>er</sup> janvier 2017. Je vous remercie donc d'accepter l'urgence.

*De urgentie wordt aangenomen bij zitten en opstaan.*

*L'urgence est adoptée par assis et levé.*

### **Naamstemmingen**

### **Votes nominatifs**

**19 Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Marcel Cheron over "het voortbestaan van de zuidpoolbasis Prinses Elisabeth en de verantwoordelijkheid ter zake van de staatssecretaris" (nr. 189)**

**19 Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Marcel Cheron sur "la pérennité de la station polaire Princesse Elisabeth en Antarctique et la responsabilité de la secrétaire d'État" (n° 189)**

De **voorzitter**: Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de Nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw van 22 november 2016.

Le **président**: Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission de l'Économie, de la Politique scientifique, de l'Éducation, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture du 22 novembre 2016.

Twee moties werden ingediend (MOT nr. 189/1):

Deux motions ont été déposées (MOT n° 189/1):

- een motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Marcel Cheron en Daniel Senesael;
- een eenvoudige motie werd ingediend door de heer Johan Klaps.

- une motion de recommandation a été déposée par MM. Marcel Cheron et Daniel Senesael;
- une motion pure et simple a été déposée par M. Johan Klaps.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

<i>(Stemming/vote 1)</i>		
Ja	76	Oui
Nee	60	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	136	Total

<i>(Stemming/vote 1)</i>		
Ja	76	Oui
Nee	60	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	136	Total

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

**20** Wetsontwerp tot wijziging van het koninklijk besluit van 24 september 2012 tot uitvoering van artikel 123 van de wet van 28 december 2011 houdende diverse bepalingen (2142/3)

**20** Projet de loi portant modification de l'arrêté royal du 24 septembre 2012 portant exécution de l'article 123 de la loi du 28 décembre 2011 portant des dispositions diverses (2142/3)

<i>(Stemming/vote 2)</i>		
Ja	77	Oui
Nee	34	Non
Onthoudingen	25	Abstentions
Totaal	136	Total

<i>(Stemming/vote 2)</i>		
Ja	77	Oui
Nee	34	Non
Onthoudingen	25	Abstentions
Totaal	136	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

**21** Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 15 mei 2007 betreffende de civiele veiligheid, wat betreft de afschaffing van de borgstelling voor de bijzondere rekenplichtige (1924/1)

**21** Proposition de loi modifiant la loi du 15 mai 2007 relative à la sécurité civile, en ce qui concerne la suppression du cautionnement pour le comptable spécial (1924/1)

<i>(Stemming/vote 3)</i>		
Ja	136	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	136	Total

<i>(Stemming/vote 3)</i>		
Ja	136	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	136	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsvoorstel aan. Het zal als ontwerp aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi. Elle sera soumise en tant que projet à la sanction royale.

**22** Voorstel van resolutie betreffende een uniforme Europese norm voor het meten van de stiptheid van de spoorwegen (1984/5)

**22** Proposition de résolution visant à instaurer une norme européenne uniforme pour la mesure de la ponctualité ferroviaire (1984/5)

<i>(Stemming/vote 4)</i>		
Ja	100	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	36	Abstentions
Totaal	136	Total

<i>(Stemming/vote 4)</i>		
Ja	100	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	36	Abstentions
Totaal	136	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel van resolutie aan. Het zal ter kennis van de regering worden gebracht.

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de résolution. Il en sera donné connaissance au gouvernement.

**23 Wetsvoorstel tot wijziging van het Strafwetboek wat betreft de bestraffing van terrorisme (1579/12)**

<i>(Stemming/vote 5)</i>		
Ja	90	Oui
Nee	35	Non
Onthoudingen	11	Abstentions
Totaal	136	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsvoorstel aan. Het zal als ontwerp aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

**24 Aangehouden amendementen en artikelen van het voorstel tot instelling van een parlementaire onderzoekscommissie die ermee wordt belast onderzoek te voeren naar de omstandigheden die hebben geleid tot de aanneming en de toepassing van de wet van 14 april 2011 houdende diverse bepalingen, voor wat de minnelijke schikking in strafzaken betreft (nieuw opschrift) (2179/1-5)**

Stemming over amendement nr. 6 van Raoul Hedebouw cs op artikel 4. (2179/5)

<i>(Stemming/vote 6)</i>		
Ja	60	Oui
Nee	76	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	136	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 7 van Barbara Pas op artikel 4. (2179/5)

<i>(Stemming/vote 7)</i>		
Ja	6	Oui
Nee	130	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	136	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 8 van Olivier Maingain cs op artikel 4. (2179/5)

<i>(Stemming/vote 8)</i>		
Ja	60	Oui
Nee	76	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	136	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

**23 Proposition de loi modifiant le Code pénal en ce qui concerne la répression du terrorisme (1579/12)**

<i>(Stemming/vote 5)</i>		
Ja	90	Oui
Nee	35	Non
Onthoudingen	11	Abstentions
Totaal	136	Total

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi. Elle sera soumise en tant que projet à la sanction royale.

**24 Amendements et articles réservés de la proposition visant à instituer une commission d'enquête parlementaire chargée d'enquêter sur les circonstances ayant conduit à l'adoption et l'application de la loi du 14 avril 2011 portant des dispositions diverses, en ce qui concerne la transaction pénale (nouvel intitulé) (2179/1-5)**

Vote sur l'amendement n° 6 de Raoul Hedebouw cs à l'article 4. (2179/5)

<i>(Stemming/vote 6)</i>		
Ja	60	Oui
Nee	76	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	136	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 7 de Barbara Pas à l'article 4. (2179/5)

<i>(Stemming/vote 7)</i>		
Ja	6	Oui
Nee	130	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	136	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 8 de Olivier Maingain cs à l'article 4. (2179/5)

<i>(Stemming/vote 8)</i>		
Ja	60	Oui
Nee	76	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	136	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 9 van Olivier Maingain cs op artikel 4. (2179/5)

<i>(Stemming/vote 9)</i>		
Ja	53	Oui
Nee	79	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	135	Total

Vote sur l'amendement n° 9 de Olivier Maingain cs à l'article 4. (2179/5)

<i>(Stemming/vote 9)</i>		
Ja	53	Oui
Nee	79	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	135	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 4 aangenomen.

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 4 est adopté.

Stemming over amendement nr. 10 van Olivier Maingain cs op artikel 6. (2179/5)

<i>(Stemming/vote 10)</i>		
Ja	60	Oui
Nee	74	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	134	Total

Vote sur l'amendement n° 10 de Olivier Maingain cs à l'article 6. (2179/5)

<i>(Stemming/vote 10)</i>		
Ja	60	Oui
Nee	74	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	134	Total

**24.01** **Luk Van Biesen** (Open Vld): Ik heb tegengestemd.

**24.01** **Luk Van Biesen** (Open Vld): J'ai voté contre.

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 6 aangenomen.

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 6 est adopté.

**25** **Geheel van het voorstel tot instelling van een parlementaire onderzoekscommissie die ermee wordt belast onderzoek te voeren naar de omstandigheden die hebben geleid tot de aanneming en de toepassing van de wet van 14 april 2011 houdende diverse bepalingen, voor wat de minnelijke schikking in strafzaken betreft (2179/4)**

**25** **Ensemble de la proposition visant à instituer une commission d'enquête parlementaire chargée d'enquêter sur les circonstances ayant conduit à l'adoption et l'application de la loi du 14 avril 2011 portant des dispositions diverses, en ce qui concerne la transaction pénale (2179/4)**

<i>(Stemming/vote 11)</i>		
Ja	134	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	136	Total

<i>(Stemming/vote 11)</i>		
Ja	134	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	136	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel aan. (2179/4)

En conséquence, la Chambre adopte la proposition. (2179/4)

*De vergadering wordt geschorst om 19.09 uur en hervat om 19.13 uur.*

*La séance est suspendue à 19 h 09 et reprise à 19 h 13.*

**26** **Oprichting parlementaire onderzoekscommissie**

**26** **Constitution commission d'enquête parlementaire**

Ik stel u voor de parlementaire onderzoekscommissie "minnelijke schikking in strafzaken" op te richten.

Je vous propose de procéder à la constitution de la commission d'enquête parlementaire "transaction pénale".

De commissie bestaat uit 17 effectieve leden die de Kamer van volksvertegenwoordigers aanwijst onder haar leden, volgens de regel van de evenredige vertegenwoordiging van de politieke fracties.

La commission se compose de 17 membres effectifs que la Chambre des représentants désigne parmi ses membres conformément à la règle de la représentation proportionnelle des groupes politiques.

Er wordt een plaatsvervanger benoemd per politieke fractie.

Il est nommé un membre suppléant par groupe politique.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Pas d'observation? (*Non*)

Aldus wordt besloten.

Il en sera ainsi.

Ik herinner er u aan dat overeenkomstig artikel 158 van het Reglement de verdeling van deze commissie de volgende is:

Je rappelle que conformément à l'article 158 du Règlement la répartition de cette commission est la suivante:

N-VA: 4

N-VA: 4

PS: 3

PS: 3

MR: 3

MR: 3

CD&V: 2

CD&V: 2

Open Vld: 2

Open Vld: 2

sp.a: 1

sp.a: 1

Ecolo-Groen: 1

Ecolo-Groen: 1

cdH: 1

cdH: 1

De voorzitters van de politieke fracties hebben mij de kandidaturen doen toekomen van de leden van hun fractie die deel zullen uitmaken van deze commissie.

Les présidents des groupes politiques m'ont fait parvenir les candidatures des membres de leur groupe qui composeront cette commission.

N-VA

N-VA

*vaste leden:*

*effectifs:*

- Sophie De Wit
- Koenraad Degroote
- Werner Janssen
- Goedele Uyttersprot

- Sophie De Wit
- Koenraad Degroote
- Werner Janssen
- Goedele Uyttersprot

*plaatsvervanger:*

*suppléant:*

- Peter De Roover

- Peter De Roover

PS

PS

*vaste leden:*

*effectifs:*

- Éric Massin
  - Karine Lalieux
  - Olivier Maingain
- plaatsvervanger:*
- Julie Fernandez Fernandez

- Éric Massin
  - Karine Lalieux
  - Olivier Maingain
- suppléant:*
- Julie Fernandez Fernandez

De PS-fractie heeft beslist de heer Maingain te

Le groupe PS a décidé de demander à M. Maingain

vragen in deze onderzoekscommissie te zetelen. Dit is een afwijking op artikel 158 van ons Reglement, maar er zijn precedenten.

d'être membre de cette commission d'enquête. Il s'agit d'une dérogation à l'article 158 de notre Règlement mais il existe des précédents.

Ik wil dat de Kamer akte neemt van het feit dat wij hier afwijken van het Reglement.

Je souhaite que la Chambre prenne acte de cette dérogation au Règlement.

**26.01 Kristof Calvo** (Ecolo-Groen): Zal de heer De Roover hetzelfde doen ten gunste van de heer Vuye? (*Gelach*)

**26.01 Kristof Calvo** (Ecolo-Groen): M. De Roover en fera-t-il de même en faveur de M. Vuye? (*Rires*)

De **voorzitter**: Om het even welk lid van de Kamer kan worden aangewezen.

Le **président**: Tout membre de la Chambre peut être désigné.

Neemt de Kamer hier akte van? (*Ja*)

La Chambre prend-elle acte? (*Oui*)

*vaste leden:*

- David Clarinval
- Damien Thiéry
- Gilles Foret

*plaatsvervanger:*

- Katrin Jadin

CD&V

*vaste leden:*

- Sonja Becq
- Peter Van Peteghem

*plaatsvervanger:*

- Roel Deseyn

Open Vld

*vaste leden:*

- Vincent Van Quickenborne
- Sabien Lahaye-Battheu

*plaatsvervanger:*

- Tim Vandenput

sp.a

*vast lid:*

- Dirk Van der Maelen

*plaatsvervanger:*

- Peter Vanvelthoven

Ecolo-Groen

*vast lid:*

- Georges Gilkinet

*plaatsvervanger:*

*effectifs:*

- David Clarinval
- Damien Thiéry
- Gilles Foret

*suppléant:*

- Katrin Jadin

CD&V

*effectifs:*

- Sonja Becq
- Peter Van Peteghem

*suppléant:*

- Roel Deseyn

Open Vld

*effectifs:*

- Vincent Van Quickenborne
- Sabien Lahaye-Battheu

*suppléant:*

- Tim Vandenput

sp.a

*effectif:*

- Dirk Van der Maelen

*suppléant:*

- Peter Vanvelthoven

Ecolo-Groen

*effectif:*

- Georges Gilkinet

*suppléant:*



- Stefaan Van Hecke

cdH

*vast lid:*

- Francis Delpérée

*plaatsvervanger:*

- Christian Brotcorne

Daar het aantal ontvankelijke kandidaturen overeenstemt met het aantal te begeven plaatsen aan de politieke fracties die kandidaten hebben voorgedragen moet, overeenkomstig artikel 157.6 van het Reglement, niet gestemd worden.

Dienvolgens verklaar ik verkozen de kandidaten die voorgedragen werden.

Onmiddellijk na de plenaire zitting gaan wij over tot de oprichting van de onderzoekscommissie in zaal Jacques Brel.

### **27** Goedkeuring van de agenda

Wij moeten overgaan tot de goedkeuring van de agenda voor de vergadering van donderdag 8 december 2016.

Geen bezwaar? (*Nee*) De agenda is goedgekeurd.

*De vergadering wordt gesloten om 19.17 uur. Volgende vergadering donderdag 8 december om 14.15 uur.*

- Stefaan Van Hecke

cdH

*effectif:*

- Francis Delpérée

*suppléant:*

- Christian Brotcorne

Étant donné que le nombre de candidatures recevables correspond au nombre de places à conférer aux groupes politiques ayant présenté des candidats, il n'y a pas lieu à scrutin conformément à l'article 157.6 du Règlement.

En conséquence, je proclame élus les candidats présentés.

Nous procéderons immédiatement après la séance plénière à l'institution de la commission d'enquête parlementaire, en la salle Jacques Brel.

### **27** Adoption de l'ordre du jour

Nous devons procéder à l'approbation de l'ordre du jour de la séance du jeudi 8 décembre 2016.

Pas d'observation? (*Non*) L'ordre du jour est approuvé.

*La séance est levée à 19 h 17. Prochaine séance le jeudi 8 décembre 2016 à 14 h 15.*